# ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟΣ ΑΓΩΝ

Η ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ ΕΝ ΙΩΑΝΝΙΝΟΙΣ

ΙΔΡΥΤΗΣ ΕΥΘ. ΧΡ. ΤΣΑΛΛΑΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΛΕΥΘ. ΕΥΘ. ΤΣΑΛΛΑΣ

6 ΣΕΛΙΔΕΣ
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
20
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1978
ΕΤΟΣ 51 ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 13.752
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 4

## ΜΕ ΧΘΕΣΙΝΕΣ ΤΟΥ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

# Ο ΕΤΖΕΒΙΤ ΠΡΟΤΕΙΝΕ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΜΕ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ

## Ὁ Ἕλληνας πρωθυπουργὸς δὲν ἔχει καμμία ἀντίρρηση γιὰ τὴν συνάντηση

ΑΓΚΥΡΑ, 19. — Ὁ πρωθυπουργὸς κ. Ἐτζεβὶτ κάλεσε χθὲς τὸν Ἕλληνα Πρωθυπουργὸ κ. Κων)νο Καραμανλῆ νὰ συναντηθῆ μαζὶ του γιὰ τὴν ἐξεύρεση λύσεως στὶς διενέξεις τῶν δύο χωρῶν γιὰ τὴν Κύπρο καὶ τὰ δικαιώματα στὴν ἀναζήτηση πετρελαίου στὸ Αἰγαῖο.

Ὁ κ. Ἐτζεβὶτ διατύπωσε τὴν πρόταση αὐτὴ σὲ συνέντευξη τύπου ποὺ ἔδωσε μαζὶ μὲ τὸν Τουρκοκύπριο ἡγέτη κ. Ντενκτᾶς.

Ὁ κ. Ἐτζεβὶτ εἶπε, ἐξ ἄλλου ὅτι οἱ προτάσεις γιὰ ἐδαφικὲς διευθετήσεις στὴν Κύπρο μποροῦν νὰ ὑποστοῦν ἐπεξεργασία ἐφ' ὅσον εἶναι λογικὲς καὶ δὲν θέτουν σὲ κίνδυνο τὴν ἀσφάλεια τῆς Τουρκοκυπριακῆς Κοινότητος. Ἐπίσης ἀνήγγειλε ὅτι ὁ Τοῦρκος ἀντιπρόεδρος στὴν ὀργάνωση γιὰ τὴν διεθνῆ ἀμνηστία καθηγητὴς Μπουμτζὰζ Σουσὰλ θὰ ἐργασθῆ ἐπὶ τῶν συνταγματικῶν ἀπόψεων τῶν προτάσεων, ποὺ ἀποβλέπουν στὸν διακανονισμὸ τοῦ Κυπριακοῦ ζητήματος.

Ὁ Τοῦρκος πρωθυπουργὸς ἐδήλωσε ὅτι πρέπει νὰ διασφαλισθῆ ὅτι δὲν θὰ δημιουργηθοῦν νέα καὶ μεγαλύτερα προβλήματα στὴν κατάσταση ποὺ ὑπῆρχε πρὶν τὸ 1974. Στὶς δύο κοινότητες τῆς νήσου ἐναπόκειται νὰ προέλθουν σὲ τελικὸ διακανονισμὸ εἶπε ὁ κ. Ἐτζεβίτ, προσέθεσε, ὅμως, ὅτι ὅπως πιστεύει, τόσο ἡ Τουρκία ὅσο καὶ ἡ Ἑλλάδα, ἔχοντας στενοὺς δεσμοὺς μὲ τὴν Κύπρο, μποροῦν νὰ τοὺς βοηθήσουν στὴν πραγματοποίηση τοῦ σκοποῦ τούτου.

Σχετικὰ μὲ τὸ συνταγματικὸ ὁ κ. Ἐτζεβὶτ ἐδήλωσε ὅτι ὁ ἴδιος καὶ ὁ κ. Ντενκτᾶς συμφώνησαν ἐπὶ βασικῶν ἀρχῶν ποὺ ἀφοροῦν στὴν ἵδρυση δικοινοτικοῦ, διεπεριφερειακοῦ ὁμοσπόνδου κράτους, στὸ ὁποῖο οἱ δύο Κοινότητες θὰ ἔχουν αὐτονομία καὶ θὰ διαβιοῦν σὲ εἰρηνικὴ συνύπαρξη.

Ἐπίσης ἐδήλωσε ὅτι δὲν ἔχουν ὑποστῆ ἐπεξεργασία λεπτομέρειες ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου ἢ τοῦ ἐδαφικοῦ συμφωνήθηκε, ὅμως, ὅτι ἡ τουρκοκυπριακὴ πλευρὰ ἔπρεπε νὰ ἀναλάβη τὴν πρωτοβουλία γιὰ τὸ ἐδαφικό. Πρόσθεσε, ὅτι ὁ καθηγητὴς Σουσὰλ θὰ μεταβῆ στὴν Κύπρο γιὰ τὴν ἐπεξεργασία τῶν λεπτομερειῶν τοῦ προτεινομένου συντάγματος.

### Ο κ. ΝΤΕΝΚΤΑΣ

Ὁ Τουρκοκύπριος ἡγέτης κ. Ντενκτᾶς ἐδήλωσε ὅτι «ὁ σχηματισμὸς μεταβατικῆς κυβερνήσεως ἐπὶ περιωρισμένης βάσεως καὶ σὲ περιωρισμένες περιοχὲς», εἶναι ἀναγκαῖος γιὰ τὴν ἐπίλυση τοῦ Κυπριακοῦ προβλήματος. Πρόσθεσε, ὅτι οἱ ἐδαφικὲς καὶ συνταγματικὲς προτάσεις, ποὺ καταρτίζει μὲ τοὺς ὑπευθύνους Τούρκους, θὰ ὑποβληθοῦν προσεχῶς στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ Ο.Η.Ε. κ. Βαλντχάϊμ γιὰ νὰ κατανοήση τὶς ἀπόψεις ἐπὶ τῶν ὁποίων τὰ δύο μέρη δὲν συμφωνοῦν». Ὁ κ. Ντενκτᾶς εἶπε ὅτι θὰ ὑποβάλη τὶς προτάσεις του στοὺς Ἑλληνοκυπρίους τὸν προσεχῆ μῆνα, ὥστε οἱ συνομιλίες νὰ μπορέσουν νὰ ἐπαναληφθοῦν εἴτε τέλη Φεβρουαρίου ἢ τὸν Μάρτιο. Ἐπίσης εἶπε θὰ δοθῆ στὸν Γενικὸ Γραμματέα τοῦ ΟΗΕ κ. Βαλντχάϊμ «διάγραμμα» τῶν προτάσεων γιὰ νὰ βοηθήση στὴν ἀποστολή του νὰ συναντηθοῦν τὰ δύο μέρη γιὰ συνομιλίες. Ἐτόνισε, ὅμως, ὅτι «ὁ κ. Βαλντχάϊμ δὲν εἶναι ἐξουσιοδοτημένος νὰ ἀλλοιώση τὶς προτάσεις ἢ νὰ ζητήση—ἢ νὰ ἀκυρώση — διεξαγωγὴ διαπραγματεύσεων».

### «ΠΙΣΤΕΥΩ ΣΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΥΝΟΜΙΛΙΩΝ»

Ὁ κ. Ἐτζεβὶτ ἀναφερόμενος στὴν πρόσκλησή του πρὸς τὸν κ. Καραμανλῆ, ἐτόνισε ἐπίσης τὰ ἑξῆς:

«Πιστεύω στὴν ἀνάγκη διεξαγωγῆς συνομιλιῶν στὸ ἀνώτατο ἐπίπεδο. Δὲν βλέπω ἄλλη δυνατότητα. «Ἐὰν δὲν συναντηθοῦν ἐξουσιοδοτημένοι πολιτικοὶ γιὰ τὸν καθορισμὸ τῶν θεμελίων οἱ συνομιλίες σὲ τεχνικὸ ἐπίπεδο δὲν θὰ ὁδηγήσουν ποτὲ πουθενά».

Ὁ κ. Ἐτζεβὶτ ἀνεφέρετο κυρίως στὴν προτεινομένη ἐπανάληψη τῶν συνομιλιῶν γιὰ τὸ Αἰγαῖο στὸ Παρίσι, τὸν προσεχῆ μῆνα, καὶ τὶς ἀποτελματωμένες διακοινοτικὲς συνομιλίες γιὰ τὸ Κυπριακό.

### ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΑΝΤΙΡΡΗΣΗ Ο κ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΑΘΗΝΑΙ, 19.— Κυβερνητικὸς ἐκπρόσωπος ἐρωτηθεὶς γιὰ τὴν δήλωση τοῦ κ. Ἐτζεβὶτ ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ συναντηθῆ μὲ τὸν κ. Καραμανλῆ ἔκανε τὴν ἀκόλουθη δήλωση:

«Ὁ πρόεδρος τῆς κυβερνήσεως δὲν ἔχει ἀντίρρηση νὰ συναντήση ὁποιονδήποτε καὶ ὁπουδήποτε, ἀλλὰ μία συνάντηση κορυφῆς προϋποθέτει στοιχειώδη προπαρασκευή».

## Συγκροτήθηκε ἡ συντονιστικὴ ἐπιτροπὴ κλαδικῶν ὀργανώσεων τῆς Ε.ΔΗ.Κ

ΑΘΗΝΑΙ, 19. — Ἐκ τῆς ΕΔΗΚ ἐξεδόθη ἡ ἀκόλουθη ἀνακοίνωση:

Ὅπως εἶχε ἀνακοινωθεῖ, στὰ κεντρικὰ γραφεῖα τοῦ κόμματος πραγματοποιήθηκε εὐρεία σύσκεψη τῶν κλαδικῶν ὀργανώσεων τῆς ΕΔΗΚ, ὑπὸ τὴν προεδρία τοῦ κ. Ι. Ζίγδη, προέδρου τῆς Δ.Ε. τῆς ΕΔΗΚ, στὴν ὁποία παρέστη ὁ κ. Νικήτας Βενιζέλος, μέλος τῆς Δ.Ε.

Ὁ κ. Πρόεδρος ἐνημέρωσε τοὺς ἐκπροσώπους τῶν κλαδικῶν ὀργανώσεων, στὰ θέματα ποὺ ἀφοροῦσαν τὴν ἀναδιοργάνωση καὶ τὸν τρόπο συνεργασίας τους μὲ τὸ κόμμα, ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται πλήρης συντονισμὸς τῆς κοινοβουλευτικῆς καὶ ἐξωκοινοβουλευτικῆς ἀντιμετωπίσεως τῶν κλαδικῶν προβλημάτων ἀπὸ τὴν πλευρὰ τοῦ κόμματος.

Ὕστερα ἀπὸ ἐποικοδομητικὴ συζήτηση ἀποφασίστηκε ἡ συγκρότηση συντονιστικῆς ἐπιτροπῆς κλαδικῶν ὀργανώσεων ἀποτελουμένη ἀπὸ τοὺς:

1) Καλοφωλιὰν Ἀλέξανδρον (Μηχανικὸν), 2) Κυρώζην Δημήτριον (φαρμακοποιὸν), 3) Μπουμπουλῆν Παντελῆν (οἰκονομολόγον), Τσάμην Χρῆστον (ὀδοντίατρον), 4) Τσιώνην Γεώργιον (δικηγόρον), 6) Τζουβάραν Κων)νον (συνδικαλιστήν).

Στὴ συντονιστικὴ ἐπιτροπὴ ἀνετέθη ἡ σύνταξη εἰσηγήσεως γιὰ τὴν ἀναδιοργάνωση τῶν κλαδικῶν ὀργανώσεων σὲ πανελλήνια κλίμακα καὶ τὴν δημιουργία κεντρικοῦ κλαδικοῦ ὀργάνου τοῦ κόμματος.

## Ἀσκήθηκε ποινικὴ δίωξη ἐναντίον τῆς Ἴντιρα Γκάντι

ΝΕΟ ΔΕΛΧΙ 19— Ὁ δικαστὴς Σάχ, πρόεδρος τῆς ἀνακριτικῆς ἐπιτροπῆς γιὰ ἐνδεχόμενες ὑπερβάσεις ἐξουσίας ἀπὸ τὴν κυβέρνηση τῆς κυρίας Γκάντι, κατὰ τὴν διάρκεια τῆς καταστάσεως ἐκτάκτου ἀνάγκης πού εἶχε κηρύξει στὴν χώρα της, ἀποφάσισε σήμερα νά ἀσκήσει ποινικὴ δίωξη κατὰ τῆς πρώην πρωθυπουργοῦ γιὰ «ἄρνηση νά δώσει ἔνορκο κατάθεση».

Ἡ κ. Γκάντι, πού ἐμφανίσθηκε σήμερα τὸ πρωῒ ἐνώπιον τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ δικαστῆ Σάχ, ἀρνήθηκε πάλι νὰ πάρει ὅρκο, μὲ τήν δικαιολογία ὅτι δέν ἦταν ὑποχρεωμένη ἀπὸ τὸν νόμο νά λογοδοτήσει γιά τὴ δράση της ὡς πρωθυπουργοῦ, λόγω «ἐπαγγελματικοῦ μυστικοῦ».

Ὁ δικαστὴς Σὰχ ζήτησε τὴν ἄσκηση ποινικῆς διώξεως κατὰ τῆς κυρίας Γκάντι, γιὰ παράβαση δύο ἄρθρων τοῦ ἰνδικοῦ ποινικοῦ κώδικα.

## Γιὰ ἀνθρωποκτονία ΕΚ ΠΡΟΘΕΣΕΩΣ ΔΙΚΑΖΕΤΑΙ 23ΕΤΗΣ

ΑΘΗΝΑΙ 19— Ἐνώπιον τοῦ μικτοῦ Κακουργιοδικείου Ἀθηνῶν δικάζεται ὁ Κων. Β. Μπουραντάνης 23 χρονῶν γιὰ ἀνθρωποκτονία ἐκ προθέσεως ἰδιαζόντως ἀπεχθῆ σέ βάρος τοῦ Ἰω. Μπάρκα 85 χρονῶν συνταξιούχου γιὰ σωρεία κλοπῶν καὶ διαρρήξεων, ἐπικίνδυνες σωματικὲς βλάβες κλπ.

Μαζύ του δικάζονται καὶ οἱ συνεργάται του στὶς κλοπὲς καὶ διαρρήξεις Σπ. Παπαχριστόπουλος 27 χρονῶν φοιτητὴς καὶ Ἰω. Τσαμπούκος 22 χρονῶν ταπετσέρης. Ὁ Μπουραντάνης στὶς 22—9—74 μπῆκε στὸ σπίτι τοῦ Μπάρκα στὴν ὁδὸ Σπετσῶν 1 τῆς Κυψέλης καὶ ἔκλεψε 58 λίρες. Τὸν ἀντελήφθη ὁ γέρος καὶ τότε ὁ Μπουραντάνης ἔβγαλε τὰ τσόκαρα πού φοροῦσε καὶ θρυμμάτισε τὸ κεφάλι.

Ἡ δίκη συνεχιζόταν ἕως ἀργὰ τὴν νύκτα.

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ ΣΤΗ ΔΥΤ. ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΒΟΝΝΗ 19— Τὸ γραφεῖο ἐκπαιδευτικῶν μελετῶν τῆς ἑλληνικῆς πρεσβείας τῆς Βόννης ἐξετάζει, σὲ συνεργασία μὲ τὶς γερμανικὲς τοπικὲς ἀρχές, τὴν ὀργάνωση προγραμμάτων ἐπαγγελματικῆς ἐκπαιδεύσεως καὶ ἐπιμορφώσεως, πού θὰ ἔχουν σὰν σκοπὸ νὰ βοηθήσουν τοὺς νέους Ἕλληνες καὶ Ἑλληνίδες, ἡλικίας 16—25 ἐτῶν, πού ζοῦν στή Δυτικὴ Γερμανία, νὰ ἀποκτήσουν μία ἐπαγγελματικὴ εἰδίκευση τοῦ ἐπιπέδου πού ἀντιστοιχεῖ στὶς δυνατότητες καὶ τὶς ἐπιθυμίες τοῦ καθένα.

Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτό, ἔχουν ἀποσταλεῖ στούς ὑπευθύνους δασκάλους τῶν ἑλληνικῶν τάξεων, σ' ὅλη τή Δυτικὴ Γερμανία, ἀντίτυπα ἐρωτηματολογίου γιὰ νὰ συμπληρωθοῦν ἀπὸ τούς ἐνδιαφερομένους.

Τὸ ἐρωτηματολόγιο ἀναφέρεται, κυρίως, στὰ ἐκπαιδευτικὰ καὶ ἐπαγγελματικὰ ἐφόδια πού ἔχει ἤδη καθένας, καθώς, ἐπίσης καὶ σ' αὐτὰ πού ἐνδιαφέρεται νά ἀποκτήση.

Ἡ πρεσβεία, στὴν ἀνακοίνωσή της, τονίζει ὅτι τό ἴδιο ἐρωτηματολόγιο εἶναι χρήσιμο νὰ συμπληρωθεῖ καὶ ἀπὸ νέους καὶ νέες πού ἔχουν ἐπιστρέψει στὴν Ἑλλάδα, εἴτε προσωρινά, εἴτε μὲ ἀβέβαιες προοπτικὲς παραμονῆς, καὶ συνιστᾶ νὰ προμηθευθοῦν —μέσω συγγενῶν τους —τό σχετικὸ ἀντίτυπο καὶ ἀφοῦ —τό συμπληρώσουν —νὰ τό ἀποστείλουν ταχυδρομικὰ στὴν πρεσβεία τῆς Ἑλλάδας στὴν Βόννη.

## ΔΕΝ ΥΠΟΦΕΡΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΡΙΣΗ

ΠΙΤΤΣΦΗΛΝΤ, ΜΑΣΣΑΧΟΥΣΕΤΤΗ, 19.— Ἕνας Ἀμερικανικὸς οἶκος δὲν ὑποφέρει ἀπὸ τὴν οἰκονομικὴ κρίση: Ὕστερα ἀπὸ τρία χρόνια ζωῆς μόνο, ἡ ἑταιρεία «ARMORED VEHICLES DUILDERS», ποὺ εἰδικεύεται στὴν θωράκιση ὀχημάτων, ἔχει κατακλυσθεῖ ἀπὸ παραγγελίες καὶ κάνει τοὺς νέους πελάτες της νὰ περιμένουν τοὐλάχιστον ὀκτὼ μῆνες.

Ὁ διευθυντὴς τοῦ οἴκου ὑπογραμμίζει ὅτι τὰ θωρακισμένα ὀχήματα φαίνονται ἐξ ἴσου ἀνώδυνα μὲ τὰ κανονικά, ἐνῶ εἶναι τρεῖς φορὲς ἀσφαλέστερα καὶ συντηροῦνται εὔκολα.

Ἐδῶ προβλέπεται ἀκόμη καὶ ἡ ἐκτόξευση δακρυγόνων ἀερίων σὲ περίπτωση ἔνοπλης ἐπιθέσεως.

## ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΙ ΟΙ ΑΝΑΚΡΙΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΤΟΛΕΜΑΪΔΑ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 19— Ἀπὸ τούς ἀξιωματικούς τοῦ ἀστυνομικοῦ τμήματος Πτολεμαΐδος συνεχίζονται οἱ ἀνακρίσεις γιὰ τὸ ἀτύχημα πού σημειώθηκε στὸ Λιγνιτοφόρο πεδίο καὶ προκάλεσε τὸν θάνατο δύο ἐργατῶν.

## Νέος ἑλιγμὸς τοῦ Σαντάτ ἡ ἀνάκληση τῆς Αἰγυπτιακῆς ἀντιπροσωπείας;

ΒΗΡΥΤΟΣ 19— Ὁ διευθυντής τῆς ὑπηρεσίας πληροφοριῶν τῆς ὀργανώσεως γιά τὴν ἀπελευθέρωση τῆς Παλαιστίνης κ. Γιασὲρ Ἀμπέντ Ράμπο δήλωσε σήμερα ὅτι ἡ «προσωρινή» —ὅπως τὴ χαρακτήρισε —ἀνάκληση τῆς αἰγυπτιακῆς ἀντιπροσωπείας ἀπό τὴν αἰγυπτο—ἰσραηλινὴ πολιτικὴ ἐπιτροπή ἀποτελεῖ ἕνα «νέο ἑλιγμὸ τοῦ Αἰγυπτίου προέδρου» καὶ δέν σημαίνει ὅτι ὁ κ. Σαντὰτ εἶναι διατεθειμένος νὰ «ἀποκηρύξει τὴν ὑποχωρητική πολιτική του ἔναντι τοῦ Ἰσραήλ».

Κατὰ τόν παλαιστινιακὸ ἀξιωματοῦχο, ἡ χθεσινὴ ἀπόφαση τοῦ προέδρου Σαντάτ «ἀποτελεῖ προσπάθεια συγκαλύψεως τῆς διαθέσεώς του νὰ κάνει καὶ νέες παραχωρήσεις ἔναντι τοῦ Ἰσραήλ».

## Θὰ ἀσχοληθεῖ καὶ γιά ἄλλα θέματα ἐκτὸς τὸ Κυπριακὸ ὁ Βὰνς

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ 19— Τό Σταίητ Ντηπάρτμεντ ἀνέφερε χθὲς ὅτι τὸ κυπριακό θὰ περιλαμβάνεται στὴν ἡμερησία διάταξη τῶν συνομιλιῶν τοῦ ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν κ. Βάνς, ἀλλά δὲν θά δεσπόζει στὶς ἐπισκέψεις του κατά τήν ἑβδομάδα αὐτή στὴν Ἑλλάδα καὶ τὴν Τουρκία.

«Δὲν πηγαίνει στὶς δύο αὐτὲς χῶρες γιὰ νά συζητήσει εἰδικὰ ἢ ἀποκλειστικὰ τὸ κυπριακό», ἐδήλωσε ὁ ἐκπρόσωπος κ. Τράντερ.

«Θέλω νὰ τονίσω καὶ πάλι ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν δέν πηγαίνει στὴν Ἀθήνα ἢ στὴν Ἄγκυρα μέ σκοπὸ νά καταστήσει τὸ κυπριακὸ μεῖζον θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεώς του, οὔτε μέ ὁποιοδήποτε ἀμερικανικὸ σχέδιο ἢ πρόταση».

Ὁ κ. Τράντερ διέψευσε τὶς δημοσιογραφικὲς πληροφορίες ἀπὸ τὴν περιοχή, κατὰ τίς ὁποῖες ὁ κ. Βάνς, στὴν πραγματικότητα, προκάλεσε τὶς προσκλήσεις γιὰ νὰ μεταβῆ στὴν Τουρκία καὶ τὴν Ἑλλάδα.

Ἀπάντησε δέ σὲ προσκλήσεις τῶν κυβερνήσεων αὐτῶν καὶ θὰ μεταβῆ ἐκεῖ γιὰ νὰ συζητήσει μία σειρὰ ἀπό ἐνδιαφέροντα θέματα στὰ ὁποῖα, βεβαίως, περιλαμβάνεται καὶ ἡ Κύπρος».

## Σὲ 87.420 ἀνῆλθαν οἱ δηλώσεις γιὰ τὰ αὐθαίρετα

ΑΘΗΝΑΙ 19Σέ 88420ἔφθασαν συνολικὰ οἱ δηλώσεις αὐθαιρέτων γιὰ τήν ἐξαίρεσή τους ἀπὸ τὴν κατεδάφιση, κατά τὶς διατάξεις τοῦ Ν. 720)1977. Ὅπως ἐδήλωσε ὁ ὑφυπουργὸς Δημ. Ἔργων κ. Στ. Μάνος, σέ δεύτερη φάση, οἱ ἰδιοκτῆτες τῶν αὐθαιρέτων αὐτῶν θὰ ὑποβάλλουν δήλωση στὴν ὁποία θὰ περιλαμβάνονται καὶ τά ποσὰ πού κατά τόν ἀνωτέρω νόμο πρέπει νά καταβάλουν.

Περισσότερες ἀπὸ τὶς μισὲς δηλώσεις ἀναφέρονται σέ κτίσματα πού βρίσκονται στον Νομὸ Ἀττικῆς (47.064) ἐνῶ 12' 874 ἀφοροῦν κτίσματα, στὸν Νομὸ Θεσσαλονίκης καὶ ἀκολουθοῦν:

Νομαρχία Εὐβοίας 3.198, Νομαρχία Χαλκιδικῆς 2.100, Νομαρχία Ἡρακλείου 1.720, Νομαρχία Μαγνησίας 1.419 Νομαρχία Φθιώτιδος 1.414, Νομαρχία Κορινθίας 1700 Νομαρχία Ἀχαΐας 1.330, Νομαρχία Λαρίσης 1.200, Νομαρχία Πιερίας 1.195, Νομαρχία Βοιωτίας 1.108, Νομαρχία Χανίων 854, Νομαρχία Τρικάλων 813 Νομαρχία Κοζάνης 790, Νομαρχία Καβάλας 734, Νομαρχία Ἰωαννίνων 670, Νομαρχία Ἠλείας 668, Νομαρχία Αἰτωλ)νίας 598, Νομαρχία Ροδόπης 595, Νομαρχία Πέλλης 569, Νομαρχία Μεσσηνίας 530 Νομαρχία Καστοριᾶς 421, Νομαρχία Κερκύρας 420, Νομαρχία Ἔβρου 387, Νομαρχία Δωδεκανήσου 377, Νομαρχία Λασιθίου 372, Νομαρχία Κυκλάδων 353, Νομαρχία Σερρῶν 348, Νομαρχία Δράμας 241, Νομαρχία Λακωνίας 174, Νομαρχία Πρεβέζης 157, Νομαρχία Ἀρκαδίας 155, Νομαρχία Φλωρίνης 246, Νομαρχία Λευκάδος 125, Νομαρχία Λέσβου 112, Νομαρχία Ἄρτης 108, Νομαρχία Ρεθύμνης 101, Νομαρχία Κεφαλληνίας 88. Νομαρχία Ζακύνθου 80. Νομαρχία Ξάνθης, 67, Νομαρχία Κιλκὶς 65, Νομαρχία Καρδίτσης 65, Νομαρχία Χίου 61, Νομαρχία Φωκίδος 53, Νομαρχία Θεσπρωτίας 35, Νομαρχία Εὐρυτανίας 31, Νομαρχία Γρεβενῶν 18, Νομαρχία Σάμου 17. Ὑπολείπονται οἱ Νομοὶ Ἀργολίδος καί Ἠμαθίας.

## Οἱ χθεσινὲς χιονοπτώσεις δυσκόλεψαν τοὺς Ἄγγλους

ΛΟΝΔΙΝΟ 19— Οἱ σημερινὲς χιονοπτώσεις στὸ μεγαλύτερο μέρος τῆς Βρεττανίας προκάλεσαν καθυστερήσεις καὶ ματαιώσεις πτήσεων καὶ ἀρκετὰ τροχαῖα ἀτυχήματα.

Τὸ «Χήθροου», ὁ κυριώτερος ἀερολιμένας τοῦ Λονδίνου ἦταν τὸ μόνο μεγάλο ἀεροδρόμιο πού δέν ἐπλήγη ἀπὸ τὸ χιόνι, ἀλλὰ οἱ ἀναχωροῦντες ἐπιβάτες ὑπέστησαν καθυστερήσεις, ἐπειδή χθὲς τὰ ἀεροπλάνα εἰδοποιοῦντο νά προσγειωθοῦν σέ ἄλλους ἀερολιμένες λόγω ὁμίχλης.

Ὁ δεύτερος ἀερολιμένας τοῦ Λονδίνου, τὸ «Κατγουΐκ», ἔκλεισε σήμερα ἀπὸ τὸ χιόνι καὶ τὰ ἀεροπλάνο εἰδοποιήθηκαν νά προσγειωθοῦν ἀλλοῦ.

## ΟΙ ΚΥΠΡΙΟΙ ΝΑ ΜΕΙΝΟΥΝ ΠΙΣΤΟΙ ΣΤΙΣ ΥΠΟΘΗΚΕΣ ΤΟΥ ΜΑΚΑΡΙΟΥ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ, 19. — Ὁ ὑπουργὸς τῆς Παιδείας κ. Σοφιανὸς ὁμιλῶν σὲ φιλολογικὸ μνημόσυνο τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Μακαρίου κάλεσε τὸν Κυπριακὸ Λαὸ νὰ παραμείνη πιστὸς στὶς ὑποθῆκες τοῦ Ἐθνάρχη ποὺ ὑπῆρξε καὶ θὰ παραμείνη στὴν ἱστορία Μέγας ἀγωνιστής.

Ἀναφερόμενος στὶς σχέσεις τοῦ Μακαρίου μὲ τὴν δικτατορικὴ Κυβέρνηση τῶν Ἀθηνῶν ὁ κ. Σοφιανὸς εἶπε ὅτι ὁ Ἐθνάρχης ποτὲ δὲν ἄφησε τὶς σχέσεις συνεργασίας ποὺ εἶχε μὲ τὸ τότε καθεστὼς νὰ προχωρήσουν πέραν ἀπὸ τὰ τυπικὰ καὶ στενὰ πλαίσια συνεννοήσεως ποὺ ἐπέβαλαν οἱ ἀνάγκες τοῦ Κυπριακοῦ ἀγῶνα.

## ΕΠΙΤΑΓΗ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΝ. ΔΥΝΑΜΕΩΝ

ΑΘΗΝΑΙ, 19.—Στὸν ὑπουργὸ Ἐσωτερικῶν κ. Χριστ. Στράτο δόθηκε ἀπὸ τὸν δήμαρχο Κατερίνη ἐπιταγὴ 1.541. 911 δραχ. γιὰ τὴν ἐνίσχυση τῶν Ἐνόπλων Δυνάμεων. Τὸ ποσὸ αὐτὸ προέρχεται ἀπὸ προσφορὲς τῶν κατοίκων καὶ τοῦ Δήμου Κατερίνης. Ὁ κ. Ὑπουργὸς, διεβίβασε τὴν ἐπιταγὴ στὸν ὑπουργὸ Ἐθνικῆς ἀμύνης κ. Εὐάγ. Ἀβέρωφ καὶ παράλληλα παρεκάλεσε τὸν Δήμαρχο Κατερίνης νὰ εὐχαριστήση θερμὰ τοὺς δημότες γιὰ τὴν εὐγενῆ προσφορὰ τους.

## ΕΚΛΕΨΕ ΕΝΑ ΠΙΑΝΟ

ΑΘΗΝΑΙ, 19. — Ὁ Ἀθαν. Γ. Σιγανάκης 22 ἐτῶν, σπουδαστὴς τῆς Παντείου, ἔκλεψε ἀπὸ τὴν ἀποθήκη τῆς Παντείου Σχολῆς (Ἀριστοτέλους 29) ἕνα πιάνο ἀξίας 90.000 δραχ. καὶ 2 ἠλεκτρικὲς κιθάρες.

Τὸ πιάνο τὸ ἐπώλησε ἀντὶ 15.000 δραχ. στὴν Ἀμαλία σύζυγο Δ. Δραγουμάνου ἰδιοκτήτρια τοῦ κέντρου τὸ «Λημέρι».

Ἡ Δραγουμάνου μετέφερε τὸ πιάνο στὸ σπίτι της στὴν ὁδὸ Ἐπταχάλκου 1, ὅπου καὶ κατεσχέθη. Ὁ Σιγανάκης ἐργαζόταν ὡς μουσικὸς στὸ κέντρο «Λημέρι».

## ΣΕΙΣΜΙΚΗ ΔΟΝΗΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΚΥΡΑ

ΠΑΛΟΥ (Τουρκία) 19 — Σεισμικὴ δόνηση συνεκλόνισε τὴν πόλη Πάλου 800 χιλιόμετρα βορειοανατολικά τῆς Ἀγκύρας, σήμερα στὶς 11.30 (ὥρα Ἑλλάδος), προκαλῶντας ζημίες σέ πολλὰ κτίρια καὶ προξενῶντας πανικὸ στούς κατοίκους, πού ἔτρεξαν νά σωθοῦν στούς χιονισμένους δρόμους.

Ὁ σεισμός, πού ἦταν μεγέθους 4,5 βαθμῶν τῆς κλίμακος Ρίχτερ καὶ ἔγινε αἰσθητὸς στὴν Κωνσταντινούπολη, δέν προκάλεσε θύματα, σύμφωνα μέ τὶς μέχρι τώρα πληροφορίες, ἀλλά ἔρριξε τούς τοίχους ἀρκετῶν σπιτιῶν.

## ΣΥΝΕΧΙΖΕΤΑΙ Η ΠΡΟΦΥΛΑΚΙΣΗ ΤΟΥ ΜΟΝΣΕΛΛΕΣ

ΡΩΜΗ 19— Ἰταλικὸ δικαστήριο διέταξε χθὲς τὴν συνέχιση τῆς προφυλακίσεως τοῦ Ἀλλέσιο Μονσέλλες, κατηγορουμένου γιὰ συνενοχή στὴν περσινὴ ληστεία τοῦ «Κλὰμπ Μεντιτερρανὲ» τῆς Κερκύρας.

Ὁ Μονσέλλες εἶχε ὑποβάλει, μέσω τοῦ δικηγόρου του, αἴτηση προσωρινῆς ἀποφυλακίσεως μέχρι τοῦ τερματισμοῦ τῶν ἀνακρίσεων καὶ τοῦ προσδιορισμοῦ τῆς δίκης. Ἐν τούτοις, τὸ ἰταλικὸ δικαστήριο ἀπέρριψε τήν αἴτηση λόγω τῆς σοβαρότητος τῆς καταστάσεως καὶ τῶν σοβαρῶν στοιχείων πού ὑπάρχουν γιὰ τή συνενοχή του στὴν ληστεία ἐκείνη τῆς 16ης Ἰουλίου, πού εἶχε ἐκτός ἀπὸ τὴν ἁρπαγή μεγάλου ποσοῦ χρημάτων καὶ τήν δολοφονία ἑνός ὑπαλλήλου τοῦ «Κλάμπ Μεντιτερρανέ».

## Οἱ ἀπαγωγεῖς ἄφησαν ἐλεύθερο τὸ 7χρονο κοριτσάκι

ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ, 19. — Ἕνα ἑπτάχρονο κοριτσάκι, ποὺ εἶχε ἀπαχθῆ ἀπὸ ἐνόπλους μασκοφόρους τὸν περασμένο Νοέμβριο, ἀφέθηκε ἐλεύθερο ἀπὸ τοὺς ἀπαγωγεῖς του χθὲς τὸ πρωΐ, ἀφοῦ ἡ οἰκογένειά του κατέβαλε λύτρα, ποὺ πιστεύει ὅτι ἀνέρχονται στὸ ποσὸ τῶν 1,7 ἑκατομμυρίων δολλαρίων.

Ἡ ἀστυνομία ἀνακοίνωσε ὅτι ἡ μικρούλα, Ἰλαρία Ὀλιβάρι, βρέθηκε νὰ κάθεται μέσα σ' ἕνα κλεμμένο αὐτοκίνητο, ποὺ ἦταν σταθμευμένο σ' ἕνα δρόμο, περίπου 20 χιλιόμετρα ἀπὸ τὴν κωμόπολη Ἔμπολι, ἀπ' ὅπου εἶχε ἀπαχθεῖ.

Ἡ Ἰλαρία, τὴν ὁποία οἱ ἀπαγωγεῖς της ἀνάγκασαν νὰ γράψει πολλὰ γράμματα στὴν οἰκογένειά της, κατὰ τὴν διάρκεια τῶν διαπραγματεύσεων, γιὰ τὰ λύτρα, ἔχει ἄριστα στὴν ὑγεία της.

Ἡ οἰκογένεια Ὀλιβάρι, ἰδιοκτήτρια δύο μικρῶν ἐργοστασίων καὶ ἄλλων ἐπιχειρήσεων στὴν περιοχή, δὲν ἀποκάλυψε πόσα λύτρα κατέβαλε γιὰ τὴν ἀπελευθέρωση τῆς Ἰλαρία, ἀλλὰ δημοσιογραφικὲς πληροφορίες ἀναφέρουν ὅτι τὸ ποσὸν ἀνῆλθε τελικὰ σὲ 1,7 ἑκατομμύρια δολλάρια.

## Παραμένει ἄλυτο τὸ πρόβλημα τῶν Κυπρίων προσφύγων

ΛΕΚΩΣΙΑ, 19.— Ὁ ὑπουργὸς Ἐσωτερικῶν, τῆς Κύπρου κ. Βενιαμὶν, μιλῶντας σὲ χθεσινὴ περιοδεία του σὲ χωριὰ τῆς ἐπαρχίας Λεμεσοῦ, ὅπου διαμένουν πρόσφυγες, ἐπανέλαβε ὅτι ὁριστικὴ λύση τοῦ προσφυγικοῦ προβλήματος θὰ ὑπάρξει μόνο μὲ τὴν ἐπιστροφὴ τῶν προσφύγων στὶς ἑστίες τους.

«Αὐτὸς, προσέθεσε, εἶναι ὁ σκοπὸς καὶ ὁ γνώμων τῶν πράξεών μας. Εἴμαστε πρόθυμοι — συνέχισε — γιὰ συνομιλίες, ἀλλὰ ταυτόχρονα νὰ συνεχίσουμε νὰ δημιουργοῦμε καλύτερες συνθῆκες γιὰ τὸν προσφυγικὸ κόσμο καὶ νὰ ἑτοιμαζόμαστε γιὰ ἕνα ἀγῶνα ποὺ πιθανὸν νὰ διαρκέσει πολλὰ χρόνια».

Ὁ ὑπουργὸς Ἐσωτερικῶν ἔδωσε, ἐπίσης, τὴ διαβεβαίωση ὅτι προσπάθεια τῆς κυβερνήσεως εἶναι νὰ ἐξακολουθεῖ νὰ παρέχει κάθε βοήθεια, ὥστε νὰ λυθοῦν τὰ προβλήματα ποὺ ἀντιμετωπίζουν οἱ πρόσφυγες.

## Ὁ Λεόνε ἀνέθεσε στὸν Ἀντρεόττι τὸν σχηματισμὸ κυβερνήσεως

ΡΩΜΗ, 19.— Ὁ πρόεδρος Λεόνε ἀνέθεσε στὸν κ. Ἀντρεόττι τὴν ἐντολὴ σχηματισμοῦ νέας κυβερνήσεως.

Ἐν τῷ μεταξὺ, ὁ Πάπας Παῦλος ΣΤ' σὲ φιλικὸ μήνυμά του πρὸς τὸν κομμουνιστὴ δήμαρχο τῆς Ρώμης ἔδωσε σὲ μερικοὺς πολιτικοὺς τὴν ἐντύπωση ὅτι τὸ Βατικανὸ ἴσως ἔχει ὑποχωρήσει ἀπὸ τὴν ἄλλοτε ἔντονη ἀντίθεσή του, στὴ συνδιαλλαγὴ μεταξὺ Χριστιανοδημοκρατῶν καὶ κομμουνιστῶν.

Ὁ Πάπας δήλωσε στὸ δήμαρχο, κ. Τζούλιο Κάρλο Ἀργκὰν, σὲ ἀκρόαση καλῆς θελήσεως, χθὲς, ὅτι προσβέπει μὲ «ἐπιθυμία», ἐμπιστοσύνη καὶ εὐγνωμοσύνη ἐκ τῶν προτέρων» στὴ συνεργασία μὲ τὴν κομμουνιστικὴ — σοσιαλιστικὴ διοίκηση τῆς Ρώμης ἐπὶ τῶν προβλημάτων ἀνεργίας, πενίας καὶ βίας στὴν πόλη.

Στὴν Βιέννη ὁ καγκελλάριος Κράϊσκυ δήλωσε ὅτι ἡ Κυβέρνηση τῶν ΗΠΑ βοήθησε τὴ θέση τῶν κομμουνιστῶν στὴν Ἰταλία, ἐκδηλώνοντας πρὸ ἡμερῶν τὴν ἀντίθεσή της στὴ συμμετοχή τους στὴν κυβέρνηση. «Ἂν μία ἰσχυρὴ χώρα, ὅπως οἱ Ἡνωμένες Πολιτεῖες, παρεμβαίνη ἐπίσημα στὴν πολιτικὴ μιᾶς ἄλλης χώρας, πρέπει νὰ ὑπολογίζη στὴν ἀπὸ εὐαισθησία ἀντίδραση», εἶπε ὁ κ. Κράϊσκυ στοὺς ξένους ἀνταποκριτὲς, σὲ ἀνεπίσημη συνάντηση.

## Κήρυξαν ἀπεργία δημοσιογράφοι καὶ τυπογράφοι στὴ Γερμανία

ΦΡΑΓΚΦΟΥΡΤΗ, 19. — Δημοσιογράφοι καὶ τυπογράφοι πολλῶν Δυτικογερμανικῶν ἐφημερίδων κήρυξαν ξαφνικὲς ἀπεργίες, χθὲς, διαμαρτυρόμενοι κατὰ τῆς εἰσαγωγῆς τῆς μηχανογραφικῆς τεχνολογίας, στὴν ἔκδοση τῶν ἐφημερίδων.

Περισσότεροι ἀπὸ 120 ὑπάλληλοι ἀποχώρησαν ἀπὸ τὴν ἐργασία τους στὴν ἐφημερίδα «Φραγκφοῦρτερ Ρουντσάου». Ἐκπρόσωπος τῆς Ἑνώσεως Τυπογράφων καὶ συντακτῶν δήλωσε, ὅτι ἀνάλογες προειδοποιητικὲς ἀπεργίες κηρύχθηκαν σὲ μερικὲς ἐφημερίδες στὸ Ἀμβοῦργο, καθὼς καὶ στὴ Βαυαρία καὶ τὴν Ἔσση. Οἱ τυπογράφοι ἀξιώνουν νὰ μὴ χαθοῦν θέσεις ἀπὸ τὴν εἰσαγωγὴ τῆς μηχανογραφικῆς στοιχειοθεσίας καὶ οἱ δημοσιογράφοι λέγουν, ὅτι δὲν πρέπει νὰ ὑποχρεωθοῦν νὰ χρησιμοποιοῦν τὴν νέα τεχνικὴ ὀθόνης Βιντέο.

## 1 φοιτητὴς νεκρός καὶ 8 τραυματίες ΣΤΟ ΙΚΟΝΙΟ

ΑΓΚΥΡΑ, 19.— Ἡ ἀστυνομία ἀνακοίνωσε ὅτι ἕνας φοιτητὴς σκοτώθηκε καὶ ὀκτὼ τραυματίσθηκαν, χθὲς, στὸ Ἰκόνιο ἀπὸ ἀγνώστους ποὺ πυροβόλησαν μὲ αὐτόματα ὅπλα ἐναντίον ὁμάδος νέων. Ἡ ὀργάνωση «ἑστίες τοῦ ἰδεώδους» (ἄκρα δεξιά) τοῦ Ἰκονίου ἀνακοίνωσε, ὅτι τὰ θύματα εἶναι μέλη της.

Ἐξ ἄλλου, ἕνας φοιτητής, ποὺ εἶχε τραυματισθῆ κατὰ τὴ διάρκεια συγκρούσεων, χθὲς τὴ νύκτα, στὴν πόλη Νιγκντὲ τῆς Νοτίου Τουρκίας, ὑπέκυψε χθὲς στὰ τραύματά του.

## ΠΕΘΑΝΕ ΑΠΟ ΤΟ ΚΡΥΟ

ΑΘΗΝΑΙ, 19.— Πέθανε ἀπὸ τὸ κρύο σ' αὐτοκίνητο—σπίτι, στὴν ὁδὸ Ρεφέως 12, στὸν Ἅγιο Γεώργιο Αἰγάλεως, ὁ ζητιάνος Νικ. Α. Σκιαδᾶς 62 ἐτῶν.

## Οἱ Ἑλληνο-Οὑγγρικὲς συνομιλίες

ΑΘΗΝΑΙ 19— Ἄρχισαν χθὲς στὸ ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν οἱ ἐργασίες τῆς μικτῆς ἑλληνοουγγρικῆς μορφωτικῆς ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν κατάρτιση τοῦ προγράμματος μορφωτικῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν, γιὰ τὰ προσεχῆ δύο ἔτη.

# Κάτι γιὰ ὅλους

Η ΖΩΗ ΤΗΣ ΠΟΛΕΩΣ

**ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ**

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
20
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ
1978
+ Εὐθυμίου ὁσ. τοῦ μεγάλου, Ζαχαρίου νεομάρτυρος
ΗΛΙΟΥ
Ἀνατολὴ 7.38΄ - Δύσις 5.34΄
ΣΕΛΗΝΗ
11 ἡμερῶν

«ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΟΣ ΑΓΩΝ»
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

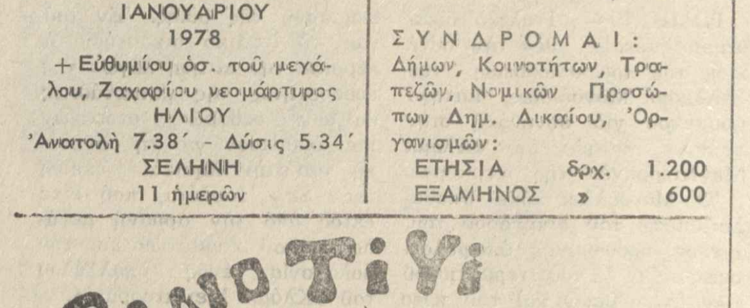
ΤΗΛ. ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ 26-300
ΤΗΛ. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ 25-772

Ἱδρυτὴς
ΕΥΘΥΜΙΟΣ ΤΖΑΛΛΑΣ

Ἰδιοκτήτης - Διευθυντὴς
ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΤΖΑΛΛΑΣ

Γραφεῖα: Ὁπλ. Πουτέτση 17α
Ὑπεύθυνος Τυπογραφείου
ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΤΖΑΛΛΑΣ
Ὁπλ. Πουτέτση 17α

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ:
Δήμων, Κοινοτήτων, Τραπεζῶν, Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου, Ὀργανισμῶν:
ΕΤΗΣΙΑ δρχ. 1.200
ΕΞΑΜΗΝΟΣ » 600



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

**Ε.Ρ.Τ.**

- 14.00 Κάθε μεσημέρι
- 14.30 Εἰδήσεις
- 14.45 Κάθε μεσημέρι (β΄ μέρος)
- 15.15 Τέλος μεσημβρινοῦ προγράμματος
- 18.00 Ἔναρξη
- 18.05 Γύρω γύρω ὅλοι
- 18.25 Μυστικὴ ὑπηρεσία
- 18.50 Ἑβδομάδα θεάτρου
- 19.00 Εἰδήσεις
- 19.15 Εὐτυχισμένες μέρες
- 19.40 Εἰκόνες
- 19.55 Γράμματα καὶ ἀριθμοὶ
- 20.15 Καὶ τώρα...
- 20.30 Περιβάλλον
- 21.00 Εἰδήσεις
- 21.40 Πανθέοι
- 22.30 Βραδιὰ μπαλέτου
- 23.00 Μάϊκ Ἄντρος: Ρεπόρτερ
- 24.00 Εἰδήσεις

**Υ.ΕΝ.Ε.Δ.**

- 13.30 ΕΜΜΑ (ἐπανάληψη)
- 14.00 Τηλεφημερὶς
- 14.15 ΕΜΜΑ (β΄ μέρος)
- 17.30 Τζαμπερτζόου
- 18.00 Τηλεφημερὶς
- 18.15 Χθὲς σήμερα αὔριο
- 18.30 Μιὰ πόλη - μιὰ ἱστορία
- 18.45 1 - Χ - 2
- 19.00 διάστημα 1999
- 20.00 Ἀπὸ τὴν κωμωδία στὸ δράμα
- 20.45 Ἀφροδίτη
- 21.30 Τηλεφημερὶς
- 22.00 Πέητον Πλέϊς
- 23.00 Ἡ ἐκπομπὴ τοῦ Ζάχου Χατζηφωτίου
- 23.05 Ἐπὶ τὰ ἴχν...
- 24.00 Τηλεφημερὶς

ΣΕ ΩΡΑ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

**ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΕΙ**
Κ. ΛΑΖΟΣ
Ἀβέρωφ 15Μ - τηλ. 27.050

**ΜΕΧΡΙ 10Η ΝΥΚΤΕΡΙΝΗ**
Χ. ΒΟΥΡΔΑΣ
28 Ὀκτωβρίου 246 τηλ. 27.678

**Χρήσιμα ΤΗΛΕΦΩΝΑ**

| | |
|---|---|
| Ἄμεσος Δράσις | 100 |
| Πυροσβεστικὴ | 199 |
| Νοσ. Χατζηκώστα | 26-292 |
| » Δημοτικὸν | 26-271 |
| » Σανατόριο | 26-529 |
| ΚΤΕΛ Ἀθηνῶν | 26-286 |
| Θεσσαλονίκης | 27-442 |
| Ἡγουμενίτσης | 26-213 |
| Πρεβέζης | 25-014 |
| ΙΚΑ | 26-342 |
| ΔΕΗ (βλάβες) | 26-251 |
| Γραφεῖον Τουρισμοῦ (Δωδώνη) | 25-162 |
| Ὕδρευσις | 25-394 |

**ΘΕΑΜΑΤΑ**

**ΓΡΑΝΑΔΑ**
«Ὁ βυθὸς», (ἔγχρωμη περ.)

**ΣΙΝΕ ΜΠΙΤΑ**
«Ὁ ἀετὸς πάτησε τὴ γῆ», (πολεμικὸν).

**ΟΡΦΕΥΣ**
«Κίνγκ—Κόγκ», (φανταστική περιπ.).

**ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ**
«Μονομαχία στὸ Ἔλ Πάσο», (γουέστερν).

**ΤΙΤΑΝΙΑ**
«Μοτοσυκλέττες τοῦ θανάτου», (περιπ.).

**ΤΑΞΙ**

| | |
|---|---|
| Στρατολογίας | 28-888 |
| 28ης Ὀκτωβρίου | 27-777 |
| Κεντρικὴ πλατεία | 25-651 |
| Δωδώνης | 26-785 |
| Τζαμὶ | 26-111 |
| Πλατεία Πάργας | 24-914 |
| Πρακτ. Ἀθηνῶν | 22.200 |
| Ἄνω πλατεία | 27-111 |
| Ταχυδρομείου | 23-000 |
| Ἀβέρωφ | 22-222 |
| Χατζῆ Πελερὲν | 20-555 |
| ΑΤΕ | 28-444 |
| Γυαλὶ Καφενὲ | 26-2[illegible] |

**Δρ ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Ν. ΚΑΜΠΟΥΡΗΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΣ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΩΝ
ΣΠΟΥΔΑΣΑΣ & ΕΙΔΙΚΕΥΘΕΙΣ ΕΝ ΑΥΣΤΡΙΑ - Τ. ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ ΚΑΘΗΓΗΤΟΥ BUCHNER STOLZALPE
Δέχεται καθημερινῶς:
ΣΤΑΔΙΟΥ 13
Τηλ. Ἰατρείου 27-459
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**Ν. Α. ΚΑΡΑΜΠΙΝΑΣ**
ΟΔΟΝΤΡΙΑΤΡΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΑΚΤΙΝΕΣ Χ
Γωνία Ἀβέρωφ καὶ Πατρ. Ἰωακεὶμ Γ΄ 2 (Παραπλεύρως γραφείων Μητροπόλεως)
ΤΗΛ. 28-774
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΑΠ. ΓΚΑΤΖΟΓΙΑΣ**
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ
Ἠλεκτροεγκεφαλογραφίας
ΙΑΤΡΕΙΟΝ - ΟΙΚΙΑ
Χαρ. Τρικούπη καὶ 28ης Ὀκτωβρίου (Πολυκατοικία Ρόϊμπα)
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
Τηλ. Ἰατρείου 23.188
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΚΩΣΤΑΣ ΑΝ. ΜΠΟΥΡΑΤΖΗΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Σκουμπουρδῆ 8, ἔναντι Ξεν. ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ Τηλ. 25-439 καὶ 32-068 —ΙΩΑΝΝΙΝΑ.

**Δρ ΚΩΝ)ΝΤΙΝΟΣ ΓΕΩΡΓ. ΒΙΚΑΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ
ΤΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΑΘΗΝΩΝ
* Ἐπὶ 4ετίαν Ἐσωτερικὸς Βοηθὸς τῆς Ὀφθαλμολογικῆς Κλινικῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν.
* Μετεκπαιδευθεὶς εἰς Σικάγον - ΗΠΑ EYE AND EAR INFIRMARY HOSPITAL — UNIVERSITY OF ILLINOIS
Δέχεται καθημερινῶς:
28ης Ὀκτωβρίου 47, ἔναντι Κλινικῆς Δογορίτη καὶ Φαρμακοποθήκης Γ. Καζεντζῆ)
ΤΗΛ. 26-997
Τηλ. οἰκίας 28-038
* Λειτουργοῦν Εἰδικὰ Τμήματα Γλαυκώματος καὶ Ὀρθοπτικῆς διὰ τὸν Στραβισμόν.

**ΤΣΙΜΕΝΤΑ ΧΑΛΚΙΔΟΣ Α.Ε.**
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
**ΣΠΥΡΟΣ ΜΠΟΥΡΔΟΥΚΗΣ** Βηλαρᾶ 27 Ἰωάννινα
Ἀποθήκη ΙΕΡ. ΓΕΡΒΑΣΙΟΥ 57 — Ἰωάννινα
Τηλέφωνον Γραφείου 22-429
» Ἀποθήκης 23-585
ΤΙΜΑΙ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

### Μιὰ ζοφερὴ εἰκόνα τῆς γείτονος

# Η "ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ„ ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ

## Στὰ νύχια τῆς οἰκονομικῆς ὀλιγαρχίας καὶ τῶν στρατιωτικῶν

23ον

Τὰ μέλη τοῦ κοινοβουλίου ὑποστήριξαν τὴ στρατιωτικὴ κυβέρνηση ἐπειδὴ στὴν πλειοψηφία τους — αὐτὸ ἰσχύει ἀκόμη καὶ γιὰ κείνους ποὺ θέλουν νὰ ὀνομάζονται «Κεντροαριστεροὶ» — ἀντιπροσωπεύουν τὶς ἄρχουσες τάξεις καὶ στὴν πραγματικότητα εἶναι ἀντίθετοι στὰ βασικὰ δικαιώματα καὶ στὶς ἐλευθερίες τοῦ λαοῦ ποὺ εἶχε ἐγγυηθεῖ τὸ Σύνταγμα τοῦ 1961. Καὶ βέβαια, γνωρίζανε πολὺ καλὰ ὅτι μιὰ ἀναθεώρηση τοῦ Συντάγματος ποὺ σὰν ἀντικείμενο θὰ εἶχε τὴν κατάλυση τῶν ἀτομικῶν δικαιωμάτων καὶ τῶν λαϊκῶν ἐλευθεριῶν, μονάχα ὁ στρατὸς μποροῦσε νὰ τὴν πραγματοποιήσει. Ἡ στρατιωτικὴ ἐξουσία ὅμως δὲν ἱκανοποιήθηκε μὲ αὐτὲς τὶς τροποποιήσεις καὶ ἀξίωσε ἀπὸ τὸ κοινοβούλιο νὰ ἐγκρίνει νέους νόμους, μὲ σκοπὸ τὴν ἀλλαγὴ τῆς νομοθεσίας τῆς σχετικῆς μὲ τὸν τύπο, τὰ σωματεῖα, τὴ δικαστικὴ λειτουργία, τὸν ποινικὸ κώδικα, τὰ πολιτικὰ κόμματα καὶ τὰ πανεπιστήμια. Ἀξίωσε τελικὰ τὴν ὁλοκληρωτικὴ κατάργηση τοῦ Συντάγματος τοῦ 1961.

Ἡ στρατιωτικὴ ἐξουσία εἶχε στὴν πραγματικότητα καταργήσει τὸ Σύνταγμα τοῦ 1961 στὶς 12 Μαρτίου 1971, ἀλλὰ ἡ ἐπίσημη κατάργησή του ἀνακοινώθηκε στὶς 22 Σεπτεμβρίου 1971.

Ἡ ἴδια στρατιωτικὴ ἐξουσία καταδίκασε 21 νέους φοιτητὲς σὲ θάνατο καὶ ἐξετέλεσε τρεῖς ἀπὸ αὐτοὺς στὶς 6 Μαΐου 1972. Σύμφωνα μὲ τοὺς στρατηγοὺς καὶ τὰ δικαστήριά τους, τὸ «ἔγκλημα» αὐτῶν τῶν νεαρῶν φοιτητῶν ἦταν ὅτι: «ἀποπειράθηκαν ν' ἀλλάξουν τὸ Σύνταγμα τοῦ 1961 ἀσκώντας βία». Καὶ ἦταν πράγματι βίαιη ἡ ἀλλαγὴ τοῦ Συντάγματος, ἡ βία ὅμως —γιὰ νὰ εἴμαστε ἀκριβεῖς— δὲν ἀσκήθηκε ἀπὸ τοὺς νεαροὺς φοιτητές, ἀλλὰ ἀπὸ τὸ ἴδιο τὸ κοινοβούλιο, μὲ τὴν πίεση τῶν στρατηγῶν.

Ὅπως εἶπαν καὶ οἱ καταδικασμένοι ὑπερασπιστὲς τοῦ Συντάγματος, αὐτὸ ἀποτελεῖ ἱστορικὸ παράδοξο.

### ΟΙ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΑΝΤΙΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΩΝ ΚΥΚΛΩΝ

Παρ' ὅλες τὶς προσπάθειες γιὰ τὴ σταθεροποίηση τῆς στρατιωτικῆς ἐξουσίας μετὰ τὶς ἀλλαγὲς τοῦ Συντάγματος τοῦ 1961 καὶ τὴν καταπίεση τῶν δημοκρατικῶν δυνάμεων, οἱ ἐσωτερικὲς ἀντιθέσεις τῶν κυβερνητικῶν κύκλων ἐπανεμφανίστηκαν.

Στὴν ἀρχή, ἡ πρώτη κυβέρνηση τοῦ Νιχὰτ Ἐρὶμ —ποὺ περιελάμβανε μερικὰ δῆθεν ριζοσπαστικὰ μέλη— εἶχε ἐγκρίνει ὁρισμένα μέτρα ποὺ μελλοντικὰ θὰ ἀπέβαιναν πρὸς ὄφελος τῆς βιομηχανικῆς ἀστικῆς τάξης, κατὰ τὴν πορεία της πρὸς τὴν πλήρη εἰσδοχή της στὴν Κοινὴ Ἀγορά. Τὰ μέτρα ὅμως αὐτὰ θεωρήθηκαν ἀνεφάρμοστα καὶ ἀσύμφορα ἀπὸ τὴν ἐμπορικὴ ἀστικὴ τάξη καὶ τοὺς μεγάλους γαιοκτήμονες γιὰ ἐκείνη τὴ χρονικὴ περίοδο. Σὰν παράδειγμα ἀναφέρουμε ἕνα νόμο ποὺ τὸν εἰσηγήθηκε ἡ κυβέρνηση καὶ ποὺ εἶχε σὰν περιεχόμενο ὁρισμένες ἀγροτικὲς μεταρρυθμίσεις, μὲ σκοπὸ τὴ μεταβίβαση κεφαλαίου ἀπὸ τὸν ἀγροτικὸ στὸ βιομηχανικὸ τομέα. Τὸ ἀποτέλεσμα ὅμως ἦταν ὅτι στὰ πολιτικὰ κόμματα ὑπῆρχαν καὶ ἀντιπρόσωποι τῶν γαιοκτημόνων ποὺ ἀντέδρασαν ἀμέσως.

Ἡ στρατιωτικὴ χούντα ἀντιπροσωπεύει φυσικὰ τὴ βιομηχανικὴ μεγαλοαστικὴ τάξη καὶ τὰ συμφέροντά της ἀπαιτοῦν τὴν πραγματοποίηση μιᾶς τέτοιας μεταρρύθμισης. Ἐπειδὴ ὅμως δὲν εἶχαν τὴν ὑποστήριξη τοῦ λαοῦ, οἱ στρατηγοὶ φοβήθηκαν νὰ χάσουν καὶ τὴν ὑποστήριξη τῶν γαιοκτημόνων. Ἐξ ἄλλου, ἡ ἐμπορικὴ ἀστικὴ τάξη εἶχε κ' ἐκείνη ἐπιδώσει ἕνα ὑπόμνημα στὸν Πρόεδρο τῆς Δημοκρατίας στὶς 4 Αὐγούστου τοῦ 1971 καὶ ἐπέκρινε τὰ μέτρα τῶν δῆθεν ριζοσπαστικῶν ὑπουργῶν. Ἐπομένως„ ἡ στρατιωτικὴ χούντα ἀναγκάστηκε νὰ ὑποταχθεῖ στὶς ἀπαιτήσεις τῆς ἐμπορικῆς ἀστικῆς τάξης καὶ τῶν γαιοκτημόνων καὶ ἡ πρώτη κυβέρνηση τοῦ Ἐρὶμ ὑποχρεώθηκε νὰ παραιτηθεῖ. Ἡ δεύτερη κυβέρνηση ποὺ ὑποστηριζόταν ἀπὸ τοὺς στρατιωτικοὺς σχηματίσθηκε καὶ πάλι ὑπὸ τὴν προεδρία τοῦ Νιχὰτ Ἐρίμ, αὐτὴ τὴ φορὰ ὅμως χωρὶς τοὺς «ριζοσπαστικοὺς» ὑπουργούς. Μιὰ καὶ ἀπὸ τὶς πρῶτες ἀποφάσεις τῆς δεύτερης κυβέρνησης ἦταν νὰ ἀποσύρει τὸν μεταρρυθμιστικὸ ἀγροτικὸ νόμο ποὺ ἀναφέραμε, μὲ τὸ πρόσχημα ὅτι ἤδη βρισκόταν στὸ προπαρασκευαστικὸ στάδιο ἕνας ἄλλος, περισσότερο ρεαλιστικός.

Τὰ ἀναγκαῖα ἔσοδα γιὰ τὸ 1971 ἦταν 1.500 ἑκατομμύρια τουρκικὲς λίρες, ἡ κυβέρνηση ὅμως μπόρεσε νὰ συγκεντρώσει μόνο τὰ 100 ἀπ' αὐτά.

Μετὰ τὸ σχηματισμὸ τῆς δεύτερης κυβέρνησης, τὸ στρατιωτικὸ καθεστὼς προσπάθησε νὰ δημιουργήσει μιὰ φιλικὴ βάση μέσα στὴ μικροαστικὴ τάξη, κάνοντας ἔκκληση στὰ μικροαστικὰ ἰδεώδη τῶν μελῶν της καὶ ἐκμεταλλευόμενο τὶς θρησκευτικές τους πεποιθήσεις, τὸ σοβινισμὸ καὶ τὶς παραδόσεις τους, μὲ τὸ πρόσχημα τοῦ «κεμαλισμοῦ» καὶ τῆς «μεταρρύθμισης»! Καὶ ταυτόχρονα, μέρα μὲ τὴν ἡμέρα προωθοῦσε τὸν μακαρθισμό.

(Συνεχίζεται)

ΙΔ. ΜΑΙΕΥΤΗΡΙΟΝ
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
**Β. ΜΑΚΡΥΔΗΜΑ**
**Ν. ΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΜΑΙΕΥΤΗΡΕΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΙ
ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΙ
Χαριλ. Τρικούπη 15
Τηλ. Κλινικῆς 26-491
» Οἰκίας 32471 & 32730
ΙΩΑΝΙΝΑ

**ΜΙΧΑΗΛ Φ. ΜΑΛΑΜΑΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Νοσήματα θυρεοειδοῦς
Νικ. Παπαδοπούλου 8
Τηλ. Ἰατρείου 29-039
Οἰκία Κομνηνῶν 15
ΤΗΛ. 23-385
ΔΕΧΕΤΑΙ 3 — 7 μ.μ.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ
ΕΠΙΠΕΔΟΥ

Συγκροτημένοι καὶ ὑπεύθυνοι γιὰ πλήρη ἢ μερικὴ ἀπασχόληση σὲ πρωτοποριακὸ ἀντικείμενο ἀναλόγου περιοπῆς. Ὄχι πλασιέ. Δυνατότητες σταδιοδρομίας καὶ σημαντικὲς ἐξελίξεις εἰς τὸν χῶρον τῆς κεφαλαιαγορᾶς. Ὑψηλὲς οἰκονομικὲς προοπτικές.

Ἀπαιτοῦνται: Πολὺ καλὴ γενικὴ μόρφωσι, ἄψογο παρουσιαστικό, κοινωνικὴ ἐπιφάνεια, ἡλικία ἄνω τῶν 25 ἐτῶν καὶ εὐχέρεια στὶς ἀνθρώπινες σχέσεις.

Διὰ συνάντησιν τηλεφωνήσατε εἰς τὸ 29-478.

**ΕΠΙΠΛΑ**

Ἔπιπλα στερεά. Ἔπιπλα φθηνά. Ἔπιπλα κομψά. Ἔπιπλα γιὰ ὅλες τὶς τσέπες. Τώρα ἡ Ἀθήνα—Θεσσαλονίκη στὰ Ἰωάννινα. Ἔπιπλα τῶν μεγαλυτέρων ἐργοστασίων Ἀθηνῶν καὶ Θεσσαλονίκης θὰ τὰ βρῆτε κάτω ἀπὸ ἕνα ἐπιστασίας:

**ΜΙΧΑΗΛ ΒΑΣ. ΜΠΙΖΙΟΣ**
Ἐλευθερίου Βενιζέλου 149Α
ΤΗΛ.: 28-865
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Ἐπισκεφθῆτε μας γιὰ τὸ συμφέρον σας. Ἐλᾶτε στὴν μεγάλη ἔκθεση καὶ ἀποθήκη μας. Θὰ ἱκανοποιηθῆτε μὲ τὴν Μεγάλην ποικιλία σὲ γοῦστο καὶ τιμές.
ΣΑΛΟΝΙΑ — ΚΡΕΒΒΑΤΟΚΑΜΑΡΕΣ κομπλὲ μὲ στρωματές — ΤΡΑΠΕΖΙΑ ΡΟΤΟΝΤΑ — Καρέκλες ΜΑΟΝΙ - ΛΑΚΑ — Βιτρίνες — Βιβλιοθῆκες — Σκρίνια Πὸρ Μαντὸ — Βιβλιοθῆκες καὶ ὅλα τ' εἴδη ἐπίπλων σὲ τιμὲς ἐργοστασίου.
ΜΗΝ ΑΓΟΡΑΣΕΤΕ ΕΠΙΠΛΑ
ΠΡΟΤΟΥ ΜΑΣ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ
● Θὰ βρῆτε καταπληκτικὰς καὶ εὐκολίας πληρωμῆς

**ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ**
Προϊόντα IDEAL STANDARD
διεθνῶς φημισμένα
Διαρκὴς Παρακαταθήκη
**ΣΠΥΡΟΣ ΜΠΟΥΡΔΟΥΚΗΣ** Βηλαρᾶ 27 Ἰωάννινα
Τηλέφωνα 22-429 καὶ 21-177
ΤΙΜΑΙ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ

**Μικραὶ ἀγγελίαι**

ΖΗΤΟΥΝ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥΣ

ΖΗΤΕΙΤΑΙ οἰκιακὴ βοηθός. Πληροφορίες κατάστημα Ντέτσικα. Τηλ. 26-405. Μισθὸς ἱκανοποιητικός.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ νέα ἢ νέος (ἐκπληρώσας τὴ στρατιωτική του θητεία) γνωρίζων γραφομηχανὴ (τυφλὸ σύστημα) Τηλ. 26-606.

πωλήσεις

ΠΩΛΕΙΤΑΙ Ἀγρόκτημα ἐκ 14 στρεμμάτων, εἰς τὸ 10ον χιλιόμετρον τῆς ὁδοῦ Ἰωαννίνων — Ἀθηνῶν.
Πληροφορίαι τηλ. 20-765.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ εἰς πολὺ καλὴ τιμὴ δύο διαμερίσματα καὶ ἕνα ἡμιυπόγειο μαγαζί. Τηλέφ. 26-606.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:
ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΑ:
1) ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ γωνιακὸν φωτεινότατον ἐπὶ πλατείας ἐπιφανείας 101 μ2 μὲ πατάρι καὶ ὑπόγειον 30 μ2.
2) ΧΩΡΟΣ ἰσόγειος ἐπιφανείας 105 μ2 κατάλληλος διὰ κατάστημα, ἐργαστήριον, ἀποθήκην εἰδῶν πάσης φύσεως. Εἶναι γωνιακὸς καὶ βλέπει ἐπὶ πλατείας.
3) ΓΚΑΡΣΟΝΙΕΡΑ 27 μ2 ἐπὶ ὀρόφου ἐνοικιασμένη.
4) ΓΚΑΡΣΟΝΙΕΡΑ 19 μ2 ΡΕΤΙΡΕ ἄνευ κουζίνας ἐνοικιασμένη. Πληροφορίαι τηλέφ. 24-372.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ τὸ Τουριστικὸ Περίπτερο Τερρόβου ἕτοιμο πρὸς λειτουργία Πληροφορίαι τηλ. 22-295.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ μονόροφος κατοικία μὲ ἡμιυπόγειον καὶ μὲ ἄδεια γιὰ τρεῖς ἀκόμη ὀρόφους 1.30 Μ2 εἰς καλὴν θέσι. Πληροφορίαι τηλέφ. 25-662 καὶ 26-629.

διάφορα

ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΙΚΩΝ
ΠΑΡΑΔΙΔΕΙ μαθήματα κατ' οἶκον σὲ μαθητὲς Γυμνασίου καὶ Λυκείου. Πληροφορίες: Τηλέφ. 22-181.

ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ ΦΙΛΟΛΟΓΟΣ ΠΑΡΑΔΙΔΕΙ μαθήματα σὲ μαθητὲς Γυμνασίου, Λυκείου καὶ προετοιμάζει ὑποψηφίους γιὰ τὸν φιλολογικὸ κύκλο. Τηλέφ. 22-577.

ΟΔΗΓΟΙ
Μοτοποδηλάτων ποδηλάτων, διὰ τὴν ΑΜΕΣΟΝ ἐξυπηρέτησίν σας, διὰ τὰς θεωρήσεις ἀδειῶν κυκλοφορίας τοῦ ἔτους 1978, ἀπευθυνθῆτε εἰς τὸ Γραφεῖον Αἰτήσεων
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ Γ. ΚΙΓΚΑ
Βλαχλείδου 2 - τηλ. 32-404, ἔναντι Τμήματος Τροχαίας Ἰωαννίνων.

ΖΗΤΕΙΤΑΙ διαμέρισμα 2 δωματίων. Πληροφορίαι τηλέφ. 26-296.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μονοκατοικία 2 κυρίων δωματίων εἰς θέσιν «Βρυσούλα». Πληροφορίαι τηλ. 26-261 καὶ 27-863.

**Δρ ΑΛΕΞ. Α. ΠΑΜΠΑΝΟΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ
ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου
Βολωνίας
Χ. Τρικούπη 12 - Τηλ. 27-042
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΧΑΡΑΛ. Μ. ΠΡΑΣΣΟΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Κωλέττη 11 - Τηλ. 24-552
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΚΩΝ)ΤΙΝΟΣ Ι. ΚΥΡΙΟΠΟΥΛΟΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΑΚΤΙΝΕΣ ROENTGEN
Δέχεται καθημερινῶς καὶ μὲ ραντεβοῦ
ΧΑΡ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 7
ΤΗΛ. 24-055
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ
**ΚΩΣΤΑ Π. ΜΟΥΛΙΑ**
ΙΑΤΡΟΥ
ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΟΥ
— ΡΑΔΙΟΛΟΓΟΥ
Προέκτασις Χαρ. Τρικούπη 1α
ΤΗΛ. 27-665
Τηλ. οἰκίας: 28-430
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΑΛΚΗΣ ΤΣΟΛΚΑΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Διευθυντὴς Ὀφθαλμολογικῆς Κλινικῆς Κρατικοῦ Νοσοκομείου Ἰωαννίνων
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ
Μάρκου Μπότσαρη 25 - 27
(Πολυκατοικία Δευτεραίου)
ΤΗΛ. 23-335
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Δ. ΣΑΛΤΑΣ**
**ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ**
Τ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΗΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΙΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟΥ ΝΟΣΟΚ. ΑΘΗΝΩΝ ΚΑΙ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΝΟΣΟΚ. ΑΘΗΝΩΝ.
28ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 25
τηλ. 22-198
ΟΙΚΙΑ: ΑΒΕΡΩΦ 15 (ἐντὸς)

ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΝ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ
**ΘΕΟΔ. Γ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ**
ΙΑΤΡΟΥ ΑΚΤΙΝΟΛΟΓΟΥ
Σκουμπουρδῆ 12α
Τηλ. Ἰατρείου: 27-466
» Οἰκίας: 22-197
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΑΝΤΩΝ. Τ. ΣΟΥΛΤΗΣ**
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Ἀβέρωφ 1 (κεντρικὴ πλατεία ἄνωθεν Τραπέζης Ε.Τ.Β.Α.
ΤΗΛ. 29-151
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΑΡΚΑΚΗΣ**
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
ΕΙΔΙΚΕΥΘΕΙΣ ΚΑΙ ΣΤΗΝ
ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΑ
Τ. ἐπιμελητεύων Α΄ παθολογικῆς Κλινικῆς Τζανείου Γενικοῦ Νοσοκομείου Πειραιῶς.
Τ. ἐσ. Ἰατρὸς καρδιολογικῆς κλινικῆς Γενικοῦ Νοσοκομείου Πειραιῶς.
ΙΑΤΡΕΙΟΝ: ΑΒΕΡΩΦ 52
Τηλ. οἰκίας 32.485
Τηλ. Ἰατρείου 32.887
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

...Μία ξεκούραστη στήλη γιὰ ὅλους...

● ΣΧΕΤΙΚΑ μὲ σχόλιο τῆς ἐφημερίδος μας γιὰ τὸ δρόμο πρὸς τὴ Ζωοδόχο καὶ τὰ Γραμμενοχώρια ἀπὸ τὴ Νομαρχία μᾶς ἔστειλαν τὴν κάτωθι ἀπάντηση:

Σὲ ἀπάντηση σχολίου, ποὺ δημοσιεύθηκε στὸ ἀριθ. 13719)8—12—77 φύλλο τῆς ἔγκριτης ἐφημερίδος σας, ἀναφορικὰ μὲ τὸ δρόμο πρὸς Ζωοδόχο, σᾶς γνωρίζουμε, ὅτι ἡ ἁρμοδία ὑπηρεσία τῆς Νομαρχίας σύντομα θὰ προβεῖ στὴ σχετικὴ διαμόρφωση τῆς ὁδοῦ πρὸς Ζωοδόχο καὶ κυρίως στὸ τμῆμα ποὺ βρίσκεται μπροστὰ στὰ λατομεῖα.

Ὁ Νομάρχης
ΝΙΚ. Μ. ΧΑΝΟΣ

*******

ΕΞ ΑΛΛΟΥ στὸ ἴδιο ἔγγραφο ὁ κ. Νομάρχης ζητεῖ ἀπὸ τὴν 3η Δ.Ε.Κ.Ε. νὰ γνωρίσει τὶς ὑπηρεσιακές της ἀπόψεις γιὰ τὸν παρακαμπτήριο πρὸς τὸ Μέτσοβο, ἀπευθείας πρὸς τὴν ἐφημερίδα μας. Μέχρι στιγμῆς δὲ λάβαμε καμιὰ ἀπάντηση.

*******

● ΠΡΙΝ ἀπὸ τὶς ἐκλογές, ἡ στήλη εἶχε φιλοξενήσει τὰ ὀνόματα τῶν ὑποψηφίων Βουλευτῶν σὲ ὅλα τὰ κόμματα, ποὺ κατάγονται ἀπὸ τὴν Ἤπειρο. Τώρα σᾶς δίνουμε τὰ ὀνόματα τῶν Ἠπειρωτῶν Βουλευτῶν ποὺ ἐκλέχτηκαν σὲ διάφορες περιοχὲς τῆς χώρας. Σὲ ἄλλες περιοχὲς ἐκτὸς τῆς Ἠπείρου κατὰ τὶς ἐκλογὲς τῆς 20 Νοεμβρίου 1977 ἐκλέχτηκαν οἱ παρακάτω Ἠπειρῶτες βουλευτές: Β΄ Ἀθηνῶν: Εἰρήνη Λαμπράκη τοῦ ΠΑΣΟΚ, Βουλευτὴς Ἐπικρατείας Στέφανος Τζουμάκας, Πρόεδρος τῆς ΕΦΕΕ ἀπὸ τὸν Καταρράκτη τῆς Ἄρτας. Στὴν περιφέρεια ὑπολοίπου Ἀττικῆς, ὁ Χρῆστος Κατσιγιάννης ἀπ' τὸ Ριζὸ Ἰωαννίνων τῆς Ν.Δ. καὶ ὁ Δημ. Μπότσαρης τοῦ ΠΑΣΟΚ, ἀπὸ τὴ Χειμάρρα τῆς Β. Ἠπείρου. Στὴ Ροδόπη ἐξελέγη ὁ Στέφ. Μπλέτσας τῆς Ν.Δ. ἀπὸ τὸ Βουτζαρᾶ Ἰωαννίνων. Τοὺς συγχαίρουμε γιὰ τὴν ἐπιτυχία τους καὶ πιστεύουμε στὴν ἐνεργὸ συμπαράστασή τους γιὰ τὰ Ἠπειρωτικὰ θέματα.

*******

● ΠΑΡΑΠΟΝΑ ὁδηγῶν δικύκλων φθάνουν συνεχῶς στὴν ἐφημερίδα μας, γιὰ τὴν αὐστηρότητα μὲ τὴν ὁποία τοὺς ἀντιμετωπίζουν οἱ ἄνδρες τῆς Χωροφυλακῆς, ὅσον ἀφορᾶ τὴν ὑποχρεωτικὴ χρήση τῶν κρανῶν. Βέβαια κανένας δὲν ἀμφιβάλλει, ὅτι ἕνα κράνος σώζει μιὰ ζωή. Τὸ πρόβλημα εἶναι ἀλλοῦ.

1) Ὑπῆρχε ἔλλειψη κρανῶν στὰ καταστήματα τῆς πόλεως. Ἡ ζήτησή τους ἦταν ἀπότομη καὶ μεγάλη μὲ ἀποτέλεσμα στὴν κυριολεξία νὰ ἐξαφανιστοῦν.
2) Πρέπει νὰ ἐπέμβη ἡ Ἀγορανομία γιατὶ ὅπου ὑπάρχουν, κράνη —λόγω κυρίως τῆς ζητήσεως— πωλοῦνται σὲ τιμὲς ὑπερβολικές.

*******

ΜΕ τὴν εὐκαιρία ἀναφέρουμε ὅτι τὸ ἴδιο φαινόμενο παρατηρεῖται καὶ στὶς πωλήσεις τῶν ζωνῶν ἀσφαλείας γιὰ τὰ αὐτοκίνητα.

*******

● ΚΑΘΥΣΤΕΡΟΥΝ τὰ δρομολόγια τῶν ἀστικῶν λεωφορείων σὲ μερικὲς γραμμὲς ἐντὸς τῆς πόλεως μὲ ἀποτέλεσμα νὰ παραπονοῦνται οἱ ἐπιβάτες. Ἁρμόδιος τοῦ ΚΤΕΛ μᾶς πληροφόρησε ὅτι οἱ μικροκαθυστερήσεις ὀφείλονται στὰ διαλείμματα (26 λεπτῶν) ποὺ κάνει τὸ προσωπικὸ γιὰ νὰ ξεκουραστεῖ. Πρέπει ὅμως νὰ βρεθεῖ μιὰ λύση γιὰ νὰ παύσῃ ἡ ταλαιπωρία τῶν συμπολιτῶν, ἀλλὰ καὶ τὸ διάλειμμα τῆς ξεκούρασης τοῦ προσωπικοῦ νὰ γίνεται.

*******

● ΣΗΜΕΡΑ οἱ φοιτητὲς ὅλων τῶν Α.Ε.Ι. θὰ προσέλθουν στὶς κάλπες γιὰ νὰ ἐκλέξουν τὰ Διοικητικὰ Συμβούλιά του. Πιστεύουμε καὶ εὐχόμαστε οἱ ἐκλογὲς νὰ γίνουν μέσα σὲ δημοκρατικὰ πλαίσια καὶ κυρίως χωρὶς ἐπεισόδια.

Ο ΨΙΘΥΡΙΣΤΗΣ

**ΠΡΟΣΕΧΩΣ**
**ΣΤΗΝ ΠΟΛΙ ΜΑΣ**
Ὁ γνωστὸς Ἀθηναϊκὸς
ΟΙΚΟΣ ΜΟΔΑΣ
**ΣΙΑΣ ΜΠΑΚΑ - Γ. ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΗ**
ΘΑ ΚΑΝΕΙ ΕΠΙΔΕΙΞΙ ΦΟΛΚ ΛΟΡΙΚΗΣ ΕΝΔΥΜΑΣΙΑΣ. ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΘΑ ΠΛΑΙΣΙΩΣΕΙ Η ΜΕΓΑΛΗ ΜΑΣ
**ΔΑΝΑΗ**
ΣΕ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΑΤΤΙΚ, ΝΕΡΟΥΝΤΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΤΙΚΑ.

ΚΛΙΝΙΚΗ
**ΟΙ ΑΓΙΟΙ ΑΝΑΡΓΥΡΟΙ**
**ΑΦΩΝ ΜΠΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗ**
Θαρύπα 4 (κάτωθι Ἄνω Πατείας)
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
Δ)ΝΤΗΣ ΙΩΑΝ. Ν. ΜΠΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗΣ
Εἰδικευθεὶς ἐν Ἀγγλίᾳ ἐπὶ πενταετίαν
Τ. Ἐπιμελητὴς MASTINGS GPOUP HOSPITAL M.C.
Τηλ. Ἰατρείου 23-991
Κλινικῆς 23-924 - Οἰκίας 26-460
Δ)ΝΤΗΣ ΣΠΥΡ. Ν. ΜΠΑΛΤΟΓΙΑΝΝΗΣ
Εἰδικευθεὶς ἐν Ἀγγλίᾳ ἐπὶ πενταετίαν
Τ. Ἐπιμελητὴς QUNEN MAPYS HOSPITAL LONDON
Τηλ. Ἰατρείου 23-992
Κλινικῆς 23-994 - Οἰκίας 26-460

# ΕΛΒΕΤΙΑ:

## Ἕνας παράδεισος στὴν Εὐρώπη

Πάντα ἡ Ἑλβετία θεωροῦνταν σὰν μιὰ ἀπὸ τὶς πιὸ ἀνεπτυγμένες χῶρες στὸν κόσμο καὶ γύρω της πλέχτηκε ἕνας μῦθος μιᾶς μικρῆς ὄμορφης εὐτυχισμένης καὶ πλούσιας χώρας, ποὺ ὡστόσο δὲν ἀπέχει πολὺ ἀπὸ τὴν πραγματικότητα.

Ἔτσι λοιπὸν παρασυρμένος ἀπὸ τὰ πολλὰ ὄμορφα λόγια βρέθηκα ἕνα πρωὶ στὸ Λουγκάνο τὴν πρώτη νότια πόλη στὴν Ἰταλόφωνη περιοχὴ τῆς χώρας. Ὅπως ξέρουν ἴσως ὅλοι στὴν μικρὴ αὐτὴ χώρα μιλοῦν 3 γλῶσσες. Ἄλλοι Ἰταλικά, ἄλλοι Γαλλικά, κι ἄλλοι Γερμανικὰ ἐνῶ παράλληλα ὑπάρχουν καὶ... ἄλλες ντόπιες διάλεκτοι. Πάντως ὁ κάθε Ἑλβετὸς ἐκτὸς ἀπὸ τὴν μία μητρική του γλῶσσα μιλάει λίγο πολὺ καὶ τὶς ἄλλες δυό, ἐνῶ σπάνια συναντᾶς — σ' ὅλη τὴν χώρα— ἄνθρωπο ποὺ νὰ μὴν γνωρίζει καὶ Ἀγγλικά. Τὸ τοπίο εἶναι παντοῦ μαγευτικό. Πολὺ πράσινο κι ὄμορφα σπίτια στὶς πόλεις καὶ στὰ χωριὰ σὰν αὐτὰ ποὺ βλέπωμε στὶς εἰκόνες ἀπ' τὰ παραμύθια, ἄσπρα μὲ πανύψηλες καφὲ στέγες. Προχωρῶντας πιὸ μέσα στὴν χώρα κατάλαβα πὼς οἱ Ἑλβετοὶ εἶναι πολὺ σχολαστικοὶ στὴν καθαριότητα. Τὸ κάθε τι ἔλαμπε, παντοῦ ἀκόμα καὶ στὰ πιὸ ἀπίθανα σημεῖα. Πουθενὰ χαρτὶ στὸ δρόμο ἀκόμα καὶ στὶς πιὸ πολυσύχναστες πόλεις της, ποὺ μοιάζουν τὰ σταυροδρόμια ὅλης τῆς Κεντρικῆς Εὐρώπης.

Ἡ τηλεόραση ἔχει 4 προγράμματα. 3 ἔγχρωμα κι ἕνα ἀσπρόμαυρο, καὶ ἡ λήψη εἶναι ἐξαιρετικὴ σ' ὅλη τὴν χώρα, ἐνῶ ἡ εἰκόνα — στὴν ἔγχρωμη — ἔχει τὰ πιὸ ζωντανὰ χρώματα ποὺ εἶδα ποτὲ σὲ ἔγχρωμα προγράμματα. Φυσικὰ κι αὐτὴ ἀκολουθεῖ τὴν τριγλωσσία, ἀνάλογα μὲ τὴν γλῶσσα ποὺ ἐπικρατεῖ ἀπὸ περιοχὴ σὲ περιοχή.

Οἱ δρόμοι παντοῦ μεγάλοι καὶ μὲ πλήρη σήμανση ἐνῶ γυρίζοντας ὅλη τὴν χώρα δὲν μπόρεσα νὰ βρῶ οὔτε ἕναν χωματόδρομο!!!

Ὅσον ἀφορᾶ τὸ βιοτικὸ ἐπίπεδο τοῦ Ἑλβετοῦ, εὔκολα τὸ καταλαβαίνει κανεὶς ὅταν βλέπει τοὺς δρόμους γεμάτους ἀπὸ Ρὰλλς—Ρόϋς, Τζάγκουαρ καὶ Μερσεντές. Αὐτὸ εἶναι κάτι ποὺ συμβαίνει σὲ κάθε πόλη καὶ στὰ χωριὰ ἀκόμα. Ἀκόμα ἀναρωτιέμαι ἂν ὑπάρχει Ἑλβετικὴ οἰκογένεια δίχως αὐτοκίνητο, πρᾶγμα ποὺ δὲν πολυπιστεύω!!!

Ἡ χώρα στηρίζεται βασικὰ στὴν αὐτοδιοίκηση ἔχοντας ἀνεξάρτητες περιοχὲς — τὰ καντόνια — καθένα ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἔχει τὴν δική του ἰδιομορφία, ἀκόμα καὶ τὴν δική του σημαία. Ἔτσι λοιπὸν στὴν αὐλὴ κάθε διοικητηρίου σὲ κάθε καντόνι κυματίζουν δύο δύο σημαῖες: ἡ Ἑλβετικὴ καὶ ἡ «ντόπια». Τὰ σπίτια, τὰ καταστήματα ἐπίσης ἔχουν τὴν σημαία τοῦ καντονιοῦ.

Ἐπίσης ἕνα πρωτότυπο σύστημα γιὰ τὶς ἐφημερίδες. Ὅλες οἱ ἐφημερίδες βρίσκονται σὲ κάθε γωνιὰ κάθε πόλης σὲ μερικὰ τσίγκινα κουτάκια, τὶς ὁποῖες μπορεῖ νὰ πάρει ὁ καθένας μόνος του χωρὶς ἔλεγχο ἀφήνοντας τὸ ἀντίτιμο δίπλα!!! Ἂν κι εἶχα ἀκούσει πολλὰ γι' αὐτὴν ἑλβετικὴ τιμιότητα, ἐν τούτοις αὐτὸ τὸ πρᾶγμα μὲ ἐντυπωσίασε πολὺ μιὰ καὶ εἶναι τελείως ξένο πρὸς τὴν Ἑλληνικὴ πραγματικότητα.

Πάντως ὁ κάθε ἐπισκέπτης ποὺ θὰ ἐπισκεφθεῖ τὴν Ἑλβετία σίγουρα θὰ χάσει ἂν δὲν δεῖ μερικὲς ἀπὸ τὶς ἐκκλησίες της. Στὸν κλασσικὸ Γοτθικὸ Δυτικοευρωπαϊκὸ ρυθμὸ ἔχουν ἡ κάθε μία της καὶ ξεχωριστὸ νὰ ἐπιδείξουν, καὶ παράλληλα ὅλες τους εἶναι ἀρκετὰ παλιές...

Ἕλληνες στὴν Ἑλβετία εἶναι περίπου 10.000. Ἀριθμὸς ὄχι εὐκαταφρόνητος γιὰ μιὰ μικρὴ χώρα καὶ οἱ μισοὶ σχεδὸν ἀπ' αὐτοὺς εἶναι μαζεμένοι στὴν Ζυρίχη. Ἔτσι λοιπὸν σ' αὐτὴ τὴν πόλη δὲν εἶναι δύσκολο νὰ συναντήσει κανεὶς κάποιον πατριώτη, ἢ Ἑλληνικὲς ἐφημερίδες— ἀκόμη ἀθλητικὲς —στὰ κεντρικὰ πρακτορεῖα.

Οἱ περισσότεροι ἀπ' αὐτοὺς μαθαίνουν ἢ ἐργάζονται σὲ κοσμηματοπωλεῖα, ἐπάγγελμα πολὺ προσοδοφόρο σ' αὐτὴ τὴ χώρα.

Γενικώτερα ὑπάρχουν ἀρκετοὶ ξένοι —ἰδίως Ἱσπανοί, Πορτογάλοι καὶ Ἰταλοὶ— (ἂν καὶ οἱ τελευταῖοι ἀφομοιώθηκαν μὲ τὸ ἐκεῖ Ἰταλόφωνο Ἑλβετικὸ στοιχεῖο) οἱ ὁποῖοι χρησιμεύουν γιὰ τὶς κατώτερες δουλειὲς βασικὰ ὅπως βοηθοί, καθαριστὲς κλπ.

Πάντως μιὸ ματιὰ στὴν ἑλβετικὴ ὕπαιθρο δείχνει πὼς δὲν ὑστερεῖ ἔναντι τῶν πόλεων. Κι ἐκεῖ τὸ ἐπίπεδο ἐξ ἴσου ψηλό, τόσο τὸ βιωτικὸ ὅσο καὶ τὸ πνευματικὸ καὶ πολιτιστικό. Ὁ Ἑλβετὸς ἀγρότης δὲν πιστεύω νἄχει τίποτα νὰ ζηλέψει ἀπὸ τὸν κάτοικο τῆς Γενεύης ἢ τῆς Ζυρίχης. Ἀντίθετα μάλιστα. Ζεῖ ὅπως κάθε ἄλλος ἀλλὰ ἔξω ἀπὸ τὸ γνώριμο ἄγχος τῶν πόλεων, ποὺ ὡστόσο στὶς Ἑλβετικὲς πόλεις δὲν εἶναι τόσο ἐκτεταμένο ὅπως στὶς ἀντίστοιχες ἄλλες εὐρωπαϊκές... Ἡ Ζυρίχη εἶναι ἡ πιὸ κοσμικὴ κι ἴσως ἡ πιὸ γνωστὴ ἀπὸ τὶς ἄλλες. Τὸ χαρακτηριστικὸ γνώρισμα τῆς καθαριότητος παντοῦ, ἐνῶ μοντέρνα καὶ πρωτότυπα κτίρια ποὺ ξεφεύγουν ἀπὸ τὸ πολεοδομικὸ κατεστημένο προξενοῦν ἐντύπωση στὸν ἐπισκέπτη...

Εἶναι χτισμένη στὶς ὄχθες ἑνὸς ποταμοῦ ὅπου τὸ μοντέρνο καὶ τὸ κοσμοπολίτικο δένεται ὄμορφα μὲ τὸ παραδοσιακὸ καὶ τὸ χαρακτηριστικό. Φανταστικὲς συνοικίες μὲ γεφυράκια καὶ μὲ παλιὰ ἀλλὰ πάντα ὄμορφα καὶ περιποιημένα σπιτάκια, συνυπάρχουν ἁρμονικὰ μὲ τὶς τεράστιες πολυκατοικίες στὶς βιτρίνες τῶν ὁποίων βρίσκει κανεὶς ὅ,τι θέλει.

Γενικὰ ἡ Ζυρίχη —ἀλλὰ κι ὅλη ἡ Ἑλβετία— δὲν εἶναι μέρος γιὰ ψώνια μιὰ καὶ οἱ τιμὲς εἶναι πολὺ ψηλὲς σ' ὅλα τὰ εἴδη, ἀλλὰ τὰ ρολόγια κι οἱ σοκολάτες συμφέρουν καὶ πρέπει νὰ ἀγοράσει κανείς.

Ὑπάρχουν μάλιστα ἰδιαίτερα στὴν BAHNHOFSTR πολλὰ καταστήματα ρολογιῶν τῆς γνωστῆς πλέον Ἑλβετικῆς ποιότητας καὶ μάλιστα καταστήματα ποὺ πουλοῦν εἰδικὰ γιὰ τουρίστες χωρὶς φόρο (TAX FREE). Ἀλλὰ ἰδιαίτερα ἡ Ζυρίχη εἶναι ἡ πατρίδα τῆς καλῆς σοκολάτας. Ἡ παράδοση λέει πὼς ἐδῶ πρωτόγιναν οἱ σοκολάτες γάλακτος καὶ οἱ σημερινὲς σοκολάτες της, κρατᾶνε τὰ πρωτεῖα τῆς γεύσης σ' ὅλον τὸν κόσμο...

Νυχτερινὴ ζωὴ πολὺ κοσμοπολίτικη, μὰ καὶ «καθωσπρέπει» μὲ κέντρα γιὰ κάθε βαλάντιο. Οἱ ντισκοτὲκ πάντως ἔχουν γενικὴ εἴσοδο περίπου 70 δρχ. καὶ εὔκολα βρίσκει κανεὶς νέους, καινούργιους φίλους ἐκεῖ μέσα.

Τὰ ἑστιατόρια εἶναι ἐντυπωσιακὰ ἀλλὰ ἀρκετὰ τσουχτερὰ γιὰ μιὰ οἰκονομικὴ τσέπη...

Τὸ θέρετρο τοῦ χειμερινοῦ τουρισμοῦ εἶναι τὸ Ἰντερλάκεν, μιὰ κωμόπολη ποὺ καὶ τὸ καλοκαίρι ἀκόμα ἔχει χιόνια, καὶ αὐτὸν τὸν καιρὸ μαζεύονται ἐκεῖ ὅλες οἱ διεθνεῖς προσωπικότητες. Ἐκεῖ μάλιστα παρασκευάζουν κι ἕνα χαρακτηριστικὸ φαγητὸ (κάτι ἀντίστοιχο μὲ τὸ δικό μας παστά) ἰδανικὸ γιὰ τὸ κρύο. Κίνηση μεγάλη κι ἐκεῖ, ἀλλὰ οἱ τιμὲς —ἰδίως στὰ ξενοδοχεῖα— ἰδιαίτερα ἀκριβές. Τὸ μόνο ἀρκετὰ φτηνὸ ἐκεῖ εἶναι —παράδοξα— τὰ φίλμ, φωτογραφικὰ εἴδη, καὶ τὰ κὰρτ - ποστάλ...

Ἡ Γενεύη εἶναι ἡ πόλη μὲ τὴν παράδοση στὰ ρολόγια. Μπορεῖ εὔκολα νἄβρη κανεὶς παντοῦ ὅ,τι ρολόϊ κι ὅ,τι χρυσαφικὸ θέλει σὲ τιμὲς πολὺ πολὺ χαμηλές. Ἐδῶ βλέπουμε πολλοὺς ξένους καὶ μεγάλη κίνηση στοὺς δρόμους...

Ἡ ἴδια ὅμως σχεδὸν εἰκόνα —μὲ εὐχάριστε παντοῦ παραλλαγὲς— ἐναλλάσσεται στὴ Βέρνη, στὴ Λωζάννη καὶ σ' ὅλες τὶς ἄλλες ὄχι μεγάλες πόλεις.

Σὲ γενικὲς λοιπὸν γραμμὲς κάθε τι ἐκεῖ εἶναι εὐχάριστα πρωτότυπο καὶ προσελκύει τὸν κάθε ταξιδιώτη, μιὰ καὶ προσφέρεται γιὰ κάθε ἐνδιαφέρον γιὰ κάθε γοῦστο.

Πέρα ἀπ' ὅλα αὐτὰ ἡ ὄχι τουριστικὴ πλευρὰ τῆς Ἑλβετίας, εἶναι ἡ ὄψη ἑνὸς κράτους - θαῦμα, ὅπου τὰ πάντα δουλεύουν μὲ ἕνα ἐκπληκτικό, ἀποδοτικὸ καὶ καλὸ γιὰ ὅλους τρόπο καὶ παρὰ τὸ ὅτι εἶναι ἕνα λιλιπούτειο κράτος εἶναι ἕνα ὑπόδειγμα προόδου καὶ εὐημερίας —σὲ κάθε τομέα— γιὰ κάθε λαό...

ΚΩΣΤΑΣ ΚΟΚΚΙΝΟΣ

# ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΑΣ JET

## Ἕνα παράθυρο στὸ ἐνεργειακὸ μέλλον τῆς Εὐρώπης

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ.—Μετὰ δύο χρόνια διαβουλεύσεων, τὸ Συμβούλιο Ὑπουργῶν πῆρε τελικὰ στὶς 25 Ὀκτωβρίου τὴν ἀπόφαση νὰ προωθήσει τὴν ἐγκατάσταση τοῦ JET —τοῦ τελειότερου πειραματικοῦ ἀντιδραστήρα συντήξεως στὸν κόσμο. Ἡ ἀπόφαση αὐτὴ ἀνακούφισε τοὺς ἐμπνευστὲς τοῦ προγράμματος, ποὺ γνώριζαν ὅτι τυχὸν ἀποτυχία θὰ εἶχε βαρύτατες συνέπειες στὸ ἐνεργειακὸ μέλλον τῆς Κοινότητος. Σύντομα θὰ λησμονηθεῖ ἡ ἀντιδικία τῶν κρατῶν γιὰ τὸν τόπο ἐγκαταστάσεως τοῦ JET, ποὺ καθυστέρησε ὥς τώρα τὶς οὐσιαστικὲς ἀποφάσεις. Ὁ στόχος εἶναι ψηλός, καὶ χρειάζεται συντονισμὸ τῶν προσπαθειῶν: πρόκειται γιὰ τὴν χρησιμοποίηση τῶν ἐνεργειακῶν δυνατοτήτων τῆς πυρηνικῆς συντήξεως στὶς ἀρχὲς τοῦ ἐπόμενου αἰῶνα, ποὺ ἀπαιτεῖ ἕνα κύκλωμα ἐρευνῶν σὲ ὅλα τὰ εὐρωπαϊκὰ ἰνστιτοῦτα, μὲ κέντρο τὸν ἀντιδραστήρα JET. Μὲ τὴν πρόσφατη ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου Ὑπουργῶν, ἡ Κοινότητα θὰ βρεθεῖ στὴν πρωτοπορία τῶν διεθνῶν ἐρευνῶν τῆς συντήξεως.

Καθὼς ὑπενθύμιζε πρόσφατα ὁ ὑπεύθυνος τῆς Ἐπιτροπῆς γιὰ τὴν ἐνεργειακὴ πολιτικὴ G. BRUNNER, πρόκειται βασικὰ γιὰ ἕνα ἐρευνητικὸ πρόγραμμα, γιὰ τὴν προϋπόθεση δηλαδὴ ἑνὸς αὐριανοῦ ἐνεργειακοῦ προγράμματος.

Οἱ θεωρητικὲς ὅμως δυνατότητες τῆς νέας μορφῆς ἐνεργείας εἶναι τεράστιες. Πράγματι, γιὰ τὴ σύντηξη χρησιμοποιοῦνται, ἀντὶ γιὰ τὰ σπάνια στοιχεῖα τῆς σχάσεως, δευτέριο καὶ λίθιο. Τὸ δευτέριο μπορεῖ εὔκολα νὰ παρασκευασθεῖ ἀπὸ τὸ κοινὸ νερό. Τὰ ἀποθέματα λιθίου σὲ βραχώδη πετρώματα ὑπολογίζεται ὅτι φθάνουν τὰ 10 ἑκατομμύρια τόννους, ἀλλὰ στὸ θαλασσινὸ νερὸ ὑπάρχουν ποσότητες χιλιάδες φορὲς μεγαλύτερες. Ὑπολογίζεται δὲ ὅτι γιὰ νὰ παραχθοῦν τὰ 1.000 μεγαβὰτ ποὺ καταναλίσκει κάθε μέρα μιὰ πόλη ἑνὸς ἑκατομμυρίου κατοίκων, χρειάζονται 125 γραμμάρια λίθιο —ἔναντι 5.000 τόννων πετρελαίου, ἢ 9.000 τόννων κάρβουνου.

Ἀκόμη σημαντικότερο εἶναι τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ σύντηξη δὲν παρουσιάζει οὔτε τοὺς κινδύνους ἀτυχημάτων, οὔτε τὰ ραδιενεργὰ κατάλοιπα τῶν ἀντιδραστήρων σχάσεως. Τὰ κατάλοιπα τῆς συντήξεως δὲν εἶναι ραδιενεργά. Καὶ ἡ παραγωγὴ σὲ κάποιο ἐνδιάμεσο στάδιο τοῦ δηλητηριώδους ἀερίου τριτίου φαίνεται πὼς προκαλεῖ λιγότερους φόβους στοὺς ἐπιστήμονες ἀπ' ὅτι οἱ κίνδυνοι τῆς σημερινῆς πυρηνικῆς τεχνολογίας, ἢ τῶν αὐριανῶν ὑπεραντιδραστήρων.

Τὶ θὰ προσφέρει τὸ JET; Στὸν εἰδικὸ θάλαμο κενοῦ του, ἰσχυρὰ μαγνητικὰ πεδία θὰ συγκρατοῦν ἕνα ὑπέρθερμο μίγμα ἀερίων (πάνω ἀπὸ 100 ἑκ. βαθμοὺς Κελσίου), τὸ «πλάσμα». Ἡ μελέτη τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ πλάσματος θὰ ἐπιτρέψει τὴν κατάστρωση τῆς μεθόδου μὲ τὴν ὁποία οἱ πυρῆνες τῶν ἀτόμων τῶν ἀερίων ποὺ περιέχει, θὰ ἑνωθοῦν ἀπελευθερώνοντας τεράστια ποσὰ ἐνεργείας. Ἡ ἀνώτατη ἰσχὺς τοῦ πρώτου αὐτοῦ JET θὰ ξεπεράσει τὰ 500 μεγαβάτ.

Τρία ἄλλα προγράμματα μποροῦν σήμερα νὰ συγκριθοῦν μὲ τὸ εὐρωπαϊκό. Τὸ παλαιότερο καὶ μεγαλύτερο ἀνήκει στοὺς Σοβιετικούς, ποὺ πρὶν δέκα περίπου χρόνια ἔθεσαν σὲ λειτουργία τὸν ἀντιδραστήρα Τ - 20. Ἀντιδραστῆρες λιγότερο ἰσχυροὶ ἀπὸ τὸν JET, ἀλλὰ μὲ πιὸ ἔντονο μαγνητικὸ πεδίο, εἶναι ὁ Ἀμερικανικὸς TFTR, καὶ ὁ Ἰαπωνικὸς JT - 60. Παρὰ τὴν τεχνολογικὴ ὑπεροχὴ τοῦ JET, ὑπολογίζεται ὅτι χρειάζονται δυὸ ἀκόμη στάδια γιὰ νὰ φθάσουμε ἀπὸ τὸ ἐρευνητικό, στὴν παραγωγὴ οἰκονομικὰ ἐκμεταλλεύσιμης ἐνεργείας — καὶ αὐτό, φυσικά, ἂν ὅλα πάνε καλά.

Κάπου πέντε χρόνια θὰ χρειασθεῖ ἡ κατασκευὴ τοῦ JET, στὸ CULHAM, δίπλα στὸ παραδοσιακὸ πανεπιστήμιο τῆς Ὀξφόρδης. Ἄλλα πέντε χρόνια θὰ χρειασθοῦν γιὰ νὰ ὁλοκληρωθοῦν οἱ πρῶτες παρατηρήσεις. Ἀνάλογα μὲ τὰ δεδομένα ποὺ θὰ δώσουν οἱ ἐμπειρίες αὐτές, θὰ κατασκευασθεῖ κάπου ἀλλοῦ στὴν Εὐρώπη, δεύτερος ἀντιδραστήρας ἀκόμη τελειότερος. Καὶ μόνο μετὰ τὸ τέλος τῆς διπλῆς αὐτῆς πειραματικῆς περιόδου, θὰ εἶναι δυνατὸν νὰ ἐλπίζουμε ὅτι θὰ ἀρχίσει ἡ ἐμπορικὴ ἐκμετάλλευση τῆς τεχνολογίας.

Πολλὰ εἰπώθηκαν καὶ γράφτηκαν γιὰ τὰ δύο χρόνια ποὺ «χάθηκαν» μὲ τοὺς δισταγμοὺς τῶν Ἐννέα γιὰ τὸν τόπο ἐγκαταστάσεως τοῦ JET. Εὐτυχῶς, ἡ Ἐπιτροπὴ κατόρθωσε νὰ διατηρήσει τὴν ὁμάδα τῶν 200—300 ἐπιστημόνων ποὺ θὰ ἐργασθεῖ στὸ πρόγραμμα αὐτό, καθὼς καὶ νὰ ἀποσπάσει ἀπὸ τὸ Συμβούλιο Ὑπουργῶν κονδύλια γιὰ νὰ ἀρχίσουν οἱ παραγγελίες τοῦ τεχνολογικοῦ ἐξοπλισμοῦ. Μ' αὐτὸν τὸν τρόπο, παραμένουν οἱ ἐλπίδες μιᾶς τεχνολογικῆς προτεραιότητος τῆς Εὐρώπης σὲ αὐτὸν τὸν τομέα.

### ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΛΙΜΑΝΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΒΙΛΕΛΜΣΧΑΦΕΝ.—Ἡ εἴσπλευση τῶν πετρελαιοφόρων στὸ Βίλελμσχαφεν (Δυτικὴ Γερμανία), ποὺ εἶναι τὸ μεγαλύτερο λιμάνι γιὰ τὰ πετρελαιοφόρα στὴν Εὐρώπη, ἀσφαλίζεται τώρα εἰδικὰ ὥστε νὰ εἰσέρχονται χωρὶς κίνδυνο μεγάλα πλοῖα ἀκόμα καὶ ὅταν ἐπικρατεῖ ὁμίχλη. Ἀνάμεσα ἀπὸ τὴν ἀποβάθρα πετρελαίου καὶ τοῦ νησιοῦ Βάνγκεροογκ, στὶς ἐκβολὲς τοῦ ποταμοῦ Γιάντε, ὑπάρχει μία σειρὰ ἀπὸ ραντάρ, σύγχρονης κατασκευῆς. Γιὰ νὰ ἐξουδετερωθεῖ ἡ ἠχὼ ποὺ δημιουργεῖται σὲ πολὺ μεγάλη φουρτούνα, ἀνέπτυξε μία γερμανικὴ ἑταιρία ἠλεκτρικῶν συσκευῶν ἕναν τύπο ραντάρ, ποὺ λύνει τὸ θέμα αὐτὸ μὲ τὴ συχνότητα καὶ τὴν πόλωση — παραλλαγὴ — ἀνίχνευση. Ἡ γραμμικὴ κεραία στὴν ὁποία διευθύνεται ἡ πόλωση ἔχει μῆκος ἑπτὰ μέτρων. Ἡ γραμμὴ ἀκτίνων ἀποτελεῖται ἀπὸ 220 ἐπὶ μέρους ἀκτίνες κυλινδρικοῦ σχήματος. Σὲ μία κατευθυνόμενη δέσμη 0,35 βαθμῶν, ἔχει ἡ κεραία ἀκτίνα δράσεως 24 χιλιόμετρα. Τὰ σήματα αὐτῆς μεταδίδονται διὰ τῆς τηλεοπτικῆς κατευθυνόμενης γραμμῆς καὶ τοῦ κέντρου ἐλέγχου. Ἡ νέα αὐτὴ ἐγκατάσταση θὰ τοποθετηθεῖ στὸ φάρο τοῦ νησιοῦ Βάνγκεροογκ.

# Ἕνας νέος Θεσμός: τὸ Εὐρωπαϊκὸ Ἐλεγκτικὸ Συνέδριο

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ. — Μέχρι τὸ 1976, τὰ ἔσοδα καὶ δαπάνες τῶν τριῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων —Ε.Ο.Κ., Ε.Κ.Α.Χ., Εὐρατόμ— ἐλέγχονταν, κατὰ οὐσιαστικὰ ὑποτυπώδη τρόπο, ἀπὸ ἐξελεγκτικὲς ἐπιτροπές, ἢ εἰδικοὺς ἐλεγκτές. Ἤδη ὅμως, μὲ τὴν ἐγκατάσταση καὶ τὴν ὁρκωμοσία στὸ Λουξεμβοῦργο τῶν μελῶν τοῦ νέου Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου στὰ τέλη Ὀκτωβρίου, ἡ οἰκονομικὴ διαχείριση τῶν Κοινοτήτων βρίσκεται κάτω ἀπὸ συστηματικὸ ἔλεγχο.

Ἐγγύηση τῆς ἱκανότητος τοῦ νέου κοινοτικοῦ ὀργάνου εἶναι καὶ ἡ σύνθεσή του: τὰ ἐννέα μέλη του (ἕνα ἀπὸ κάθε Κράτος - μέλος) ἔχουν ἐπιλεγεῖ ἀπὸ τὸ Συμβούλιο Ὑπουργῶν, μετὰ ἀπὸ γνωμοδότηση τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου, ἀπὸ προσωπικότητες ποὺ εἶχαν ἀντίστοιχα καθήκοντα σὲ ἀνάλογα κρατικὰ ὄργανα. Τέσσερα μέλη ἔχουν ἐκλεγεῖ γιὰ θητεία τεσσάρων χρόνων, καὶ πέντε γιὰ θητεία ἕξη χρόνων: μ' αὐτὸ τὸν τρόπο ἐξασφαλίζεται ἡ ὁμαλὴ διαδοχὴ καὶ ἡ ἀδιάλειπτη λειτουργία τοῦ Συνεδρίου.

Οἱ ἁρμοδιότητές του δὲν περιορίζονται στὸν Κοινοτικὸ προϋπολογισμό: ἐκτείνονται καὶ στὶς δαπάνες ἐκτὸς προϋπολογισμοῦ (δάνεια Εὐρωπαϊκοῦ Ταμείου Ἀναπτύξεως στὰ πλαίσια τῆς Συνθήκης Λομέ). Ὁ ἔλεγχος δὲν θὰ περιορίζεται στὴ διαπίστωση τῆς νομιμότητος τῶν οἰκονομικῶν ἐπεμβάσεων, ἀλλὰ θὰ ἐπεκτείνεται καὶ σὲ βασικὰ θέματα σκοπιμότητος τῆς οἰκονομικῆς διαχειρίσεως.

Ὁ θεσμὸς τοῦ διαρκοῦς ἐλέγχου ποὺ καθιερώνεται πλέον, σημαίνει ὅτι δὲν θὰ χρειάζεται νὰ κλείνει ἡ κάθε ἐτήσια χρήση (ἢ νὰ ἐνεργεῖται ἡ τελευταία πληρωμὴ σὲ μιὰ συγκεκριμένη περίπτωση) γιὰ νὰ ἀρχίσει ὁ ἔλεγχος τῆς κανονικότητός της. Ἀντίθετα, ὅπως συμβαίνει σήμερα μὲ τὴν λειτουργία τῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς ἢ τῶν τελωνειακῶν διατάξεων, ὁ ἔλεγχος θὰ μπορεῖ νὰ διενεργεῖται κάθε στιγμή. Δὲν θὰ ἀφορᾶ μόνο τὴ λειτουργία τῶν κοινοτικῶν ὀργάνων, ἀλλὰ θὰ ἐπεκτείνεται καὶ στὶς πράξεις τῶν κρατικῶν ὀργάνων σ' ὅλες τὶς περιπτώσεις, ποὺ ἐπεμβαίνουν σὰν ἐκτελεστικὰ ὄργανα κοινοτικῆς πολιτικῆς. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο, ἄλλωστε, τὸ Ἐλεγκτικὸ Συνέδριο τῶν Κοινοτήτων θὰ λειτουργεῖ σὲ στενὴ συνεργασία μὲ τὰ συγγενῆ κρατικὰ ὄργανα.

Πολλὲς φορὲς στὸ παρελθόν, ὑπῆρξαν περιπτώσεις καταδολιεύσεως τῶν Κοινοτικῶν μηχανισμῶν, ποὺ ὀφείλονταν στὴ βραδύτητα τοῦ ἐλέγχου.

Ἡ ποικιλία τῶν μεθόδων ποὺ εἶχαν χρησιμοποιηθεῖ, δείχνει τὴν ἐφευρετικότητα τῶν ἀνθρώπων ποὺ ἔψαξαν καὶ βρῆκαν τὰ ἀδύνατα σημεῖα τῶν Κοινοτικῶν συστημάτων. Ὑπῆρξαν περιπτώσεις ἐμπορευμάτων ποὺ τυπικὰ δηλώθηκαν σὰν ἐξαγωγὲς καὶ πῆραν τὴν ἀνάλογη ἐπιδότηση, ἐνῶ τὴν ἴδια ὥρα καταναλίσκονταν σὲ γειτονικὸ Κράτος - μέλος. Κατεψυγμένα κρέατα πουλήθηκαν γιὰ νωπά, ζωοτροφὲς χαρακτηρίσθηκαν τρόφιμα ποὺ προορίζονταν γιὰ ἀνθρώπινη κατανάλωση, σὲ ἀνύπαρκτους ἀγαθοεργοὺς ὀργανισμοὺς παραδόθηκαν τρόφιμα γιὰ νὰ ἀποφύγουν τὸ δασμό. «Τρίτη χώρα» χαρακτηρίσθηκε σὲ τελωνειακὰ ἔγγραφα τὸ Βατικανό. Καὶ οἱ γλωσσικὲς τεχνικότητες τῶν ἀγροτικῶν κανονισμῶν χρησίμευσαν σὰν ἕνα ἀκόμη μέσο καταστρατηγήσεώς τους.

Ἐπὶ χρόνια, ὁ Τύπος, ἀσχολήθηκε ἀνεκδοτολογικὰ μὲ αὐτὰ τὰ συμβάντα. Μερικὲς φορές, οἱ εὐθύνες ἀποδόθηκαν στὴν Εὐρωπαϊκὴ Ἐπιτροπὴ — ἄδικα, ἀφοῦ κατασταλτικὴ ἐξουσία ἔχει μόνο στὸν τομέα τοῦ ἀνταγωνισμοῦ. Ἄλλωστε, οἱ περισσότερες παραβάσεις ἔγιναν στὰ πλαίσια τῶν κρατικῶν μηχανισμῶν ἐφαρμογῆς τῶν Κοινοτικῶν διατάξεων. Ἄλλες φορὲς πάλι, οἱ ἐνδιαφερόμενοι «μυρίστηκαν» ὅτι τὰ τεχνάσματά τους γίνονται ἀντιληπτὰ καὶ τὰ σταμάτησαν προτοῦ συλληφθοῦν. Ἀλλὰ καὶ πάλι, ἡ ἔκταση τῶν παραβάσεων εἶναι ἐντυπωσιακή: 258 ὑποθέσεις ἰχνηλατήθηκαν τὸ 1976, ἀναφερόμενες σὲ 5,6 ἑκατομμύρια λογιστικὲς μονάδες — δηλαδὴ μιὰ ὑπόθεση γιὰ κάθε ἐργάσιμη μέρα!

Ἡ γέννηση τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου ὀφείλεται σὲ μιὰ πρόταση ποὺ παρουσίασε τὸ 1973 τὸ Εὐρωπαϊκὸ Κοινοβούλιο. Σύμφωνα μὲ αὐτὴ τὴν πρόταση, τὸ Ἐλεγκτικὸ Συνέδριο θὰ συντάσσει κάθε χρόνο ἔκθεση ποὺ θὰ συνοψίζει τὶς παρατηρήσεις του γύρω ἀπὸ τὴν οἰκονομικὴ διαχείριση κάθε χρόνου: ἡ πρώτη ἔκθεση θὰ ἀναφέρεται στὴν τρέχουσα χρήση, καὶ θὰ ὑποβληθεῖ τὸν Ἰούνιο τοῦ 1978. Ἐξ ἄλλου, θὰ ὑπάρχει ἡ δυνατότητα νὰ ὑποβάλλει παρατηρήσεις γιὰ κάθε οἰκονομικὸ θέμα ποὺ χρειάζεται σχολιασμό, ἐπεξήγηση ἢ διόρθωση. Καὶ φυσικά, μ' αὐτὸ τὸν τρόπο, τὸ Ἐλεγκτικὸ Συνέδριο θὰ γίνει ἄμεσος βοηθὸς τοῦ Κοινοβουλίου γιὰ τὸν πολιτικὸ ἔλεγχο τῆς ἐκτελέσεως τοῦ προϋπολογισμοῦ.

Ἡ λειτουργία τοῦ τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Ἐλεγκτικοῦ Συνεδρίου, τὴν παραμονὴ τῆς ὁλοκληρώσεως τῆς ἀνεξαρτησίας τῶν πόρων τῶν Κοινοτήτων (δασμοὶ ἀγροτικὲς παρακρατήσεις, τμῆμα τοῦ φόρου προστιθεμένης ἀξίας) παρέχει μιὰ συμπληρωματικὴ ἐγγύηση στὸν Εὐρωπαῖο φορολογούμενο γιὰ τὴν καλὴ διαχείρισή τους.

### ΕΝΑ ΝΕΟ ΤΕΧΝΙΤΟ ΜΕΛΟΣ ΒΡΑΧΙΩΝΟΣ

ΑΝΝΟΒΕΡΟ. — Ἕνας τεχνητὸς βραχίονας ποὺ κατασκευάστηκε ἐδῶ, εἶναι ἕνα σωστὸ τεχνητὸ θαῦμα, ποὺ κινεῖται μάλιστα τελείως φυσικὰ ὅταν βαδίζει κανείς. Τὸ τεχνητὸ μέλος ποὺ ἀναπτύχθηκε στὸ πολυτεχνεῖο τοῦ Ἀννοβέρου, λειτουργεῖ γενικὰ σὰν ἕνας φυσικὸς βραχίονας. Ἕνας μικρὸς ἠλεκτροκινητήρας, ποὺ προκαλεῖ ἐλάχιστο θόρυβο, θέτει σὲ κίνηση ἕνα ρυθμιζόμενο μηχανισμό, μεταδίδει στὸν τεχνητὸ βραχίονα τὶς κινήσεις, σὲ λίγο δὲ χρονικὸ διάστημα μπορεῖ νὰ σηκώσει βάρος ὥς τρία κιλά. Ὁ μηχανισμὸς διευθύνσεως δὲν εἶναι μεγαλύτερος ἀπὸ ἕνα νόμισμα τῶν πέντε μάρκων, τὸν χειρίζεται δὲ ὁ ἀνάπηρος μὲ τὴν κίνηση τῶν ὤμων γιὰ νὰ σηκώσει ἢ γιὰ νὰ κατεβάσει τὸν ἄνω καὶ κάτω βραχίονα ἢ ἀκόμα καὶ γιὰ νὰ τὸν τεντώσει. Ἡ ἐπιτροπὴ διπλωματούχων μηχανικῶν ποὺ ἀνέπτυξε τὴν κατασκευὴ τοῦ τεχνητοῦ αὐτοῦ μέλους καὶ ἄλλων τῶν ἐπὶ μέρους τμημάτων, κατανάλωσε δεκαετὴ ἐργασία πειραματισμῶν. Μόνον τὸ τεχνητὸ χέρι, μὲ τὸ ὁποῖο μποροῦν νὰ πιάνουν καὶ νὰ κρατᾶν ὁτιδήποτε οἱ ἀνάπηροι ὑπάρχει ἤδη στὴ Δυτικὴ Γερμανία, ὅπως καὶ ὁ ἠλεκτροκινητήρας καὶ κατασκευάζονται σὲ σειρὰ παραγωγῆς.

# ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΟΜΠΙΟΥΤΕΡ ΓΙΑ ΚΛΗΣΕΙΣ ΠΡΩΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

ΛΟΝΔΙΝΟ.— Τὸ Οὐΐνιπεγκ τοῦ Καναδᾶ θὰ εἶναι μία ἀπὸ τὶς πρῶτες πόλεις στὸν κόσμο ποὺ θὰ διαθέτει συνδυασμένες ἐπικοινωνίες γιὰ κλήσεις ἀνάγκης ἀστυνομίας, πρώτων βοηθειῶν καὶ πυροσβεστικῆς ὑπηρεσίας. Τὴν ἐργασία αὐτὴ θὰ ἐκτελῇ ἕνα νέο σύστημα διερευνητῶν, κομπιοῦτερ, ἀξίας 1,5 ἑκατ. λιρ. ποὺ θὰ προμηθεύσῃ ἡ Βρεττανικὴ ἑταιρεία Ἰντερνάσιοναλ Αἰρέντιο Λτδ (ΙΑΛ) ποὺ ἑδρεύει στὸ Σαουθὼλ κοντὰ στὸ Λονδῖνο καὶ ἔχει καὶ βάση στὸ Τορόντο τοῦ Καναδᾶ. Ἐκπρόσωπος τῆς ἑταιρείας δήλωσε ὅτι τὸ σύστημα διερευνητῶν θὰ καταγράφη καὶ θὰ ἐπεξεργάζεται τὶς κλήσεις αὐτόματα καὶ θὰ μετατρέπη τὶς πληροφορίες σὲ δράση μέσα σὲ δευτερόλεπτα. Τὸ σύστημα θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ τέσσερεις μίνι διερευνητὲς ποὺ θὰ ἔχουν μεγάλη δυνατότητα ἀποθηκεύσεως πληροφοριῶν γιὰ νὰ δουλεύουν γιὰ τὶς τρεῖς ὑπηρεσίες. Στὸ καινούργιο Μέγαρο Δημοσίας Ἀσφαλείας τοῦ Οὐΐνιπεγκ θὰ ἐγκατασταθῇ ἕνα εἰδικὸ κέντρο ἐλέγχου ποὺ θὰ διαθέτει ἐννέα κονσόλες ἐλέγχου ἐπικοινωνίας. Κάθε κονσόλα θὰ εἶναι ἐφοδιασμένη μὲ πλήρεις εὐκολίες τηλεφωνικῆς καὶ ραδιοφωνικῆς ἐπικοινωνίας. Ἕνα ραδιοφωνικὸ δίκτυο πολὺ ὑψηλῆς συχνότητος θὰ παρέχη ὀκτὼ κανάλια ἐπικοινωνίας γιὰ τὴν ἀστυνομία καὶ ἀπὸ τέσσερα γιὰ τὶς πρῶτες βοήθειες καὶ τὴν πυροσβεστική.

Ἡ ἑταιρεία ΙΑΛ ποὺ κέρδισε τὸ συμβόλαιο μὲ τὶς δημοτικὲς ἀρχὲς τοῦ Οὐΐνιπεγκ σὲ πλαίσια διεθνοῦς συναγωνισμοῦ, λέει ὅτι τὸ νέο σύστημα ὄχι μόνο θὰ ἐπιταχύνη τὴν ἐξυπηρέτηση ἀπὸ τὰ τρία σώματα, ἀλλὰ καὶ θὰ περιορίσῃ τὸν ἀριθμὸ τοῦ εἰδικοῦ προσωπικοῦ ποὺ θὰ εἶναι σὲ ὑπηρεσία καθὼς καὶ τὴν γραφειοκρατία. Τὸ νέο σύστημα θὰ ἀντικαταστήση τὰ ὑπάρχοντα ποὺ εἶναι ἀποκεντροποιημένα καὶ δυσκολεύονται νὰ ἀνταποκριθοῦν στὴν αὐξανόμενη ζήτηση. Οἱ μίνι κομπιοῦτερ τῆς ΙΑΛ θὰ εἶναι ἐπίσης συνδεδεμένοι μὲ ὁρισμένα τμήματα τοῦ συστήματος καταγραφῆς σημάτων κινδύνου τῆς πόλης.

Ἡ Βρεττανικὴ ἑταιρεία ΙΑΛ ἔχει ἐγκαταστήσει πολλὰ συστήματα ἀποστολῶν μὲ βοήθεια διερευνητῶν στὴν Βρεττανία, τὶς Ἡνωμ. Πολιτεῖες καὶ τοῦ Καναδᾶ. Τὸ 1976 ἡ ἑταιρεία φόρτωσε ἀπὸ τὴν Βρεττανία γιὰ ἄλλες χῶρες ἠλεκτρονικὰ συστήματα ἀξίας 33 ἑκατ. λιρ. Σήμερα ἔχει ἐτήσιο κύκλο ἐργασιῶν 75 ἑκατ. λιρ.

Τὰ Καταστήματα
Ἠλεκτρικῶν εἰδῶν
**ΙΩΑΝΝΟΥ ΓΚΕΚΑ & ΥΙΟΥ Ο.Ε**
Εὔχονται εἰς τὴν πολυπληθῆν πελατεῖαν των
*εὐτυχὲς τὸ νέον ἔτος 1978*

Ἐπ' εὐκαιρία δὲ γνωστοποιοῦν ὅτι συνεχίζοντες τὴν παράδοση τυγχάνουν ἀποκλειστικοὶ ἀντιπρόσωποι καὶ εἰσαγωγεῖς τῶν κάτωθι μεγαλυτέρων Γερμανικῶν ἐργοστασίων ποὺ ἐξασφαλίζουν ἐγγύησιν διὰ ἕνα σύγχρονον οἰκιακὸν καὶ βιομηχανικὸν ἐξοπλισμόν.
1) Οἰκιακῶν Συσκευῶν καὶ Ἠλεκτρικῶν Ἐργαλείων Α. Ε. G.
2) Οἰκιακῶν καὶ ἐπαγγελματικῶν Συσκευῶν ΜΗΛΕ.
3) Παγκοσμίου ΦΗΜΗΣ Θερμοσυσσωρευτῶν ΣΤΗΜΠΕΛ ΕΛΤΡΟΝ
καὶ πλήθους ἄλλων ἑταιρειῶν
Ι. ΓΚΕΚΑΣ ΚΑΙ Υἱὸς Ο.Ε.
Βαλαωρίτου 1
Τηλέφ. 26-609
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

**ΜΑΖΝΤΑ ΚΟΡΕΑΣ**
**KIAMASTER**
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
● ½ τόννου Δρχ. 131.000
Καρότσα ἐπίπεδη
ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΚΙΝΗΤΑ
● ¾ — 2½ — 4½ τόννων
ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
**ΓΚΟΛΑΣ**
Τηλ. 23-737 καὶ 23-466

**ΜΕΝΤΙΟΥΜ**
ΥΠΝΩΤΙΣΤΗΣ
ΑΣΤΡΟΛΟΓΟΣ
ΨΥΧΟΕΡΕΥΝΗΤΗΣ
ΚΟΙΝΩΝΙΟΛΟΓΟΣ
**Dr PICAR**

Μύστης τῶν ἀποκρύφων Ἐπιστημῶν
Μέλος τῆς Ἑταιρείας Ψυχικῶν καὶ Φυσικῶν φαινομένων Ἀθηνῶν καὶ τῆς Ψυχοκοινωνιολογικῆς Ἑταιρείας ΠΑΡΙΣΙΩΝ, ΒΡΑΒΕΙΟΝ καὶ ΔΙΠΛΩΜΑ ΤΗΛΕΠΑΘΕΙΑΣ μακρῶν ἀποστάσεως καὶ Ψυχολογικῶν ΥΠΟΒΟΛΩΝ ΥΠΟ ΑΓΓΕΛΟΥ ΤΑΝΑΓΡΑ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ
Δι' ἀπορίας, δεσμούς, ἀμφιβολίας, οἰκογενειακὰς καταστάσεις, ἐξαφανίσεις ἀπωλείας ἀντικειμένων, κομπλεξικὰ κ.λ.π. — ΠΛΗΡΗΣ ΕΧΕΜΥΘΕΙΑ
Μουλαϊμίδου 1 (πλῶην κλινικὴ Γεωργίου Σούλη)
ΤΗΛΕΦ. 29-786
ΙΩΑΝΝΙΝΑ — ΖΗΤΗΣΑΤΕ κ. ΠΙΚΑΡ

**MACIRUS DEUTZ**
ΦΟΡΤΗΓΑ 2½ - 3 - 5 - 10 ἕως 38 τόννων
ΚΛΕΙΣΤΑ ΑΝΟΙΚΤΑ ΚΑΙΝΟΥΡΓΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΑ
ΛΕΩΦΟΡΕΙΑ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ — ΥΠΕΡΑΣΤΙΚΑ
ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ
ΛΑΤΟΜΕΙΩΝ
ΕΡΓΟΛΗΠΤΩΝ
ΔΟΜΙΚΑ —
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ
ΤΡΑΚΤΕΡ
ΚΟΜΠΡΕΣΕΡ ΚΛΠ.
Μὲ τοὺς παγκοσμίου φήμης ΑΕΡΟΨΥΚΤΟΥΣ κινητῆρες
MACIRUS DEUTZ

ΕΚΘΕΣΙΣ — ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ — ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ
1) Λ. Δωδώνης 87 — Τηλ. 22-609 καὶ 22-838
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
*ΑΦΟΙ ΜΑΡΤΙΝΗ*
2) Ἐλ. Βενιζέλου 74 — Τηλ. 22-838 καὶ 26-325

ΠΡΟΤΥΠΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΗΡΙΟ
**ΓΑΛΛΙΚΗΣ**
ΜΑΝΩΛΗ Σ. ΦΡΑΓΚΑΚΗ
ΑΝΩ ΠΛΑΤΕΙΑ — ΓΙΑΝΝΙΝΑ
Γ. ΚΑΛΟΥΔΗ 5 — ΤΗΛ. 20-969
ΟΠΙΣΘΕΝ ΝΕΟΥ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΜΕΓΑΡΟΥ
**ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 15 ΑΤΟΜΩΝ**
1) ΓΙΑ ΜΑΘΗΤΕΣ ΔΗΜΟΤΙΚΟΥ καὶ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ
2) ΓΙΑ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ
3) ΓΙΑ ΑΡΧΑΡΙΟΥΣ καὶ ΠΡΟΧΩΡΗΜΕΝΟΥΣ
Ἐντὸς Ἰανουαρίου Νέο Τμῆμα γιὰ Γαλλικὴ Φιλολογία

ΚΛΙΝΙΚΗ
ΩΤΩΝ-ΡΙΝΟΣ-ΛΑΡΥΓΓΟΣ
«Ο ΚΥΑΝΟΥΣ ΣΤΑΥΡΟΣ»
**ΜΙΧ. ΑΛ. ΠΟΣΠΟΤΙΚΗ**
ΕΙΔΙΚΟΥ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ
ΔΙΔΑΚΤΟΡΟΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΣΑΚΚΑ ΚΑΙ ΜΙΧΑΗΛ ΑΓΓΕΛΟΥ (ΓΩΝΙΑ)
Ὄπισθεν Νομαρχίας (Κάτω πλευρὰ)
καὶ εἰς ἀπόστασιν 50 μέτρων
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 20-747 — ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΤΟ ΒΙΒΛΙΟ ΚΑΙ Ο ΚΟΣΜΟΣ

## Δημητρίου Κ. Θεμελῆ: "ΤΟ ΧΩΡΙΟ ΜΑΣ Η ΚΑΛΩΤΑ,,

### Μέρος Γ'. Ἔκδοση Ἀδελφότητας Καλωτᾶς

Ἀθήνα 1977

ΚΡΙΤΙΚΗ

Τοῦ κ. Κ. Π. ΛΑΖΑΡΙΔΗ

Πολὺ ὠφέλιμο πρᾶγμα θὰ ἦταν ἂν βρίσκονταν σὲ κάθε χωριὸ ἀπὸ ἕνας ἄνθρωπος, ποὺ νὰ καταγίνονταν μὲ τὴ συγγραφὴ τῆς ἱστορικῆς μονογραφίας του. Μιὰ τέτοια ἐργασία θὰ ἦταν δυνατὸ νὰ βοηθήσει τοὺς εἰδικοὺς ἐπιστήμονες, ὥστε νὰ μπορέσουν νὰ συμπληρώσουν κάποτε τὰ κενὰ ποὺ ὑπάρχουν στὴν ἱστορία τοῦ Ζαγοριοῦ μας, ἀλλὰ καὶ γενικώτερα στὴν ἱστορία τοῦ Ἠπειρωτικοῦ μας χώρου. Δὲν προσέχτηκε μοῦ φαίνεται, ὡς τώρα τὸ πρᾶγμα αὐτό, καθὼς ἔπρεπε. Φροντίζουμε ἢ καταγινόμαστε νὰ ἐπισκεφτόμαστε καὶ νὰ μαθαίνουμε γεγονότα ποὺ ἔχουν σχέση μὲ μακρυνοὺς ἀπὸ μᾶς τόπους, χωρὶς νὰ ξέρουμε καὶ νὰ μελετήσουμε τὸ χωριό μας, ποὺ γεννηθήκαμαν, τὸν τόπο ποὺ ἔζησαν οἱ πρόγονοί μας, ποὺ τὸν ἔχουν διατηρήσει μὲ τοὺς πολλοὺς καὶ ποικίλους μόχθους τους καὶ ποὺ τὸν ὑπερασπίστηκαν καὶ μὲ τὸ αἷμα τους ἀκόμα. Διατηρῶ τὴ γνώμη, πὼς ἔχει πολὺ μεγάλη σημασία νὰ ξέρει κανένας τὴν ἱστορία τοῦ χωριοῦ του.

Στὶς παραπάνω σκέψεις μ' ὁδηγεῖ τὸ διάβασμα τοῦ βιβλίου ποὺ κρατῶ στὰ χέρια μου καὶ ποὺ τὸ διεξέρχομαι αὐτὲς τὶς ὧρες μ' ἐξαιρετικὸ ἐνδιαφέρο, τὸ βιβλίο τοῦ κ. Δημ. (Τάκη) Θεμελῆ μὲ τίτλο: «Τὸ χωριό μας ἡ Καλωτά». Τὸ βιβλίο αὐτὸ ἀνήκει στὶς ἐκδόσεις τῆς Ἀδελφότητας Καλωτᾶς ποὖναι στὴν Ἀθήνα. Συγγραφέας του ὁ κ. Δημ. Θεμελῆς ποὖναι καὶ Πρόεδρος αὐτῆς τῆς Ἀδελφότητας. Τὸ βιβλίο αὐτὸ ἀποτελεῖ τὸ Γ' Μέρος τῆς ἱστορικῆς μονογραφίας τῆς Καλωτᾶς τοῦ Ζαγοριοῦ ἀπὸ τὸν ἴδιο συγγραφέα. Στὸ Γ' αὐτὸ μέρος δίνει τὸ χαρακτηρισμό, ὅτι εἶναι τελευταῖο. Δὲν πιστεύω ὅμως νὰ σταθεῖ ὡς αὐτοῦ ὁ κ. Θεμελῆς. Μιὰ ποὺ ἀναγράφει σ' αὐτὸ πὼς ἀπὸ τὸ ὅλο σύγγραμμα παρέλειψε μερικὰ στοιχεῖα, ὅπως τοπωνυμίες κλπ. κι' ἔχοντας ὑπ' ὄψει μου τὴν ἀγάπη ποὺ ἔχει αὐτὸς γιὰ τὸ χωριό του καὶ τὴν ἐρευνητική του ἀνησυχία καὶ ἱκανότητα, εἶμαι βέβαιος πὼς δὲ θὰ σταματήσει ὡς ἐδῶ, παρὰ θὰ συνεχίσει νὰ γράφει καὶ ἄλλα πράγματα γιὰ τὴν Καλωτά. Ἔτσι τὸ Γ' αὐτὸ βιβλίο του δὲν θἆναι καὶ τὸ τελευταῖο. Τοῦ εὔχομαι ἀπὸ καρδιᾶς ἐπιτυχία στὴν παραπέρα γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ πατριωτική του προσπάθεια.

Ὁ ἀγαπητὸς συμπατριώτης συγγραφέας ἔχει πιάσει πολὺ σωστὰ τὴ μεγάλη σημασία ποὺ ἔχει ἡ συγγραφὴ τῆς ἱστορίας ἑνὸς χωριοῦ. Γιὰ τὸ λόγο αὐτὸ ρίχτηκε μὲ ὄρεξη καὶ μὲ μεγάλο πατριωτικὸ μεράκι στὸ ζήτημα αὐτό. Ἐδῶ καὶ πολλὰ χρόνια κατάγινε γιὰ τὴ συγκέντρωση τοῦ ἀπαραίτητου ὑλικοῦ. Τὸν θυμοῦμαι νὰ ἀσχολεῖται γι' αὐτὸν τὸ σκοπὸ ἀπὸ τὸ 1950 ἀκόμα. Τὴ συγκέντρωση τοῦ ὑλικοῦ τὴν ἔκανε μὲ πολὺ εὐσυνείδητο, ἀλλὰ καὶ ἐπιστημονικὸ τρόπο. Πρόστρεξε σὲ παλιὲς γραπτὲς πηγές. Δὲν περιορίστηκε ὅμως μόνο σ' αὐτό. Πλησίασε καὶ ὅλες τὶς ἄλλες παραπλήσιες τέτοιες, ἀπ' ὅπου μποροῦσε ν' ἀντλήσει στοιχεῖα. Ἐπισκέφτηκε πολλὲς φορὲς τὰ ἀντικείμενα, ποὺ ἐπρόκειτο νὰ ἀποτελέσουν τὸ περιεχόμενο τῆς συγγραφῆς του: ἐκκλησιές, μοναστήρια, βρύσες, γεφύρια κλπ. τῆς περιοχῆς τοῦ χωριοῦ του. Ἀλλ' ἀκόμα πλησίασε μὲ ψυχολογικὸ τρόπο καὶ μὲ ἐπιτυχία τὶς προφορικὲς πηγές, δηλαδὴ τοὺς ἀνθρώπους τοῦ χωριοῦ του. Δὲν ὑπολόγισε ὑλικὲς θυσίες καὶ μακροχρόνιους κόπους καὶ μόχθους γιὰ τὴ συγκέντρωση τοῦ ἄφθονου καὶ τόσου πολύτιμου ὑλικοῦ. Ἀφοῦ τὸ συγκέντρωσε, ἄρχισε μὲ ἐπιμέλεια νὰ τὸ χρησιμοποιεῖ γιὰ τὴν οἰκοδόμηση τῆς ὡραίας του πνευματικῆς δημιουργίας. Τὰ ἱστορικὰ καὶ λαογραφικὰ στοιχεῖα δὲν τὰ ἔδωκε ὅλα μὲ μιᾶς. Εἰδικὲς συνθῆκες τὸν ἀνάγκασαν νὰ δημοσιεύσει τιμητικὰ τὸ βιβλίο του σὲ τρία μέρη. Τὸ Α' στὰ 1973, τὸ Β' στὰ 1975 καὶ τὸ Γ' στὰ 1977. Ἔτσι σήμερα τὰ τρία μέρη ἀντάμα ἀποτελοῦν ἕνα πολὺ ὡραῖο σύγγραμμα ἀπὸ κάθε ἄποψη, μὲ 190 περίπου σελίδες. Τὰ στοιχεῖα πολὺ πετυχημένα διαφωτίζουν τὸν ἀναγνώστη μὲ τὴν πλούσια τεκμηρίωσή τους καὶ τὴν παραπομπὴ σὲ ἐπιστημονικὲς πηγές. Τὰ κείμενα τοῦ συγγράμματος διανθίζονται μὲ πλούσια παράθεση πολλῶν καὶ σπάνιων φωτογραφιῶν. Ὅπως τὰ δυὸ προηγούμενα μέρη, ἔτσι καὶ τοῦτο, τὸ Γ' εἶναι πλουσιότατο σὲ στοιχεῖα δουλεμένο καὶ αὐτὸ ἐπιστημονικὰ καὶ εὐσυνείδητα. Σ' αὐτό, πέρα ἀπὸ τὰ ἄλλα ποικίλα καὶ χρησιμότατα στοιχεῖα, διαλαμβάνονται καὶ οἱ γραπτὲς ἐργασίες ἄλλων συγχωριανῶν του Καλωταίων, ποὺ ἔχουν ἀσχοληθεῖ σὲ προηγούμενα χρόνια μὲ τὴν ἱστορία τοῦ χωριοῦ τους κατὰ κάποιον σύντομο τρόπο. Κατὰ πρῶτο λόγο ἀξιοπρόσεχτη εἶναι ἡ γύρω ἀπὸ τὴν ἱστορία τῆς Καλωτᾶς ἐργασία τοῦ ἐκλεκτοῦ συναδέλφου κ. Τάκη Σακελλαρίου. Ὄχι δὲ μικρῆς σημασίας εἶναι καὶ τὰ στοιχεῖα, ποὺ ἔχουν γράψει σὲ παλιότερα χρόνια οἱ: Ἀχιλ. Τενόπουλος, Φάνης Τενόπουλος, Λάζαρος Βαλέκας.

Ἔτσι χάρη στὴ λογοτεχνικὴ ἱκανότητα τοῦ κ. Τάκη Θεμελῆ καὶ τὸν πατριωτισμό, τόσο αὐτοῦ, ὅσο καὶ τῶν ἄλλων παιδιῶν τῆς Καλωτᾶς, ξενητεμένων καὶ μή, μπορεῖ κανένας νὰ γνωρίσει κατὰ τρόπο θαυμάσιο τὴ σημαντικὴ ἱστορία τοῦ τόσου ὄμορφου, ἀλλὰ καὶ κάπως πολύπαθου αὐτοῦ χωριοῦ —ποὺ τὄκαψαν οἱ Γερμανοί— ἀπὸ τὰ παλιὰ τὰ χρόνια ὡς τὶς μέρες μας. Διαβάζοντας κανένας αὐτὸ τὸ βιβλίο, δὲν μπορεῖ παρὰ νὰ θαυμάσει τὴ δραστηριότητα τῶν Καλωταίων γύρω ἀπὸ τὰ γράμματα, τὸν πολιτισμό, τὶς ἀγαθοεργίες, καὶ τὴν ἐπιστημονικὴ πρόοδο.

Εἶμαι ὑποχρεωμχνος νὰ σημειώσω πὼς ἡ Καλωτὰ πρέπει νὰ θεωρεῖται πολὺ τυχερή, γιατὶ ὁ Τάκης Θεμελῆς μὲ τὴ συμπαράσταση καὶ ὅλων τῶν παιδιῶν τῆς Καλωτᾶς κατώρθωσε νὰ συγγράψει τὴν ἱστορία αὐτοῦ τοῦ χωριοῦ. Δίνεται ἔτσι ἡ δυνατότητα σ' ὅλους τοὺς Καλωτάτες νὰ μάθουν καὶ νὰ ξέρουν πάντοτε τί ἦταν τὸ χωριό τους, ποιοὶ ἦταν οἱ πρόγονοί τους, τί ἔκαναν αὐτοὶ καὶ ποῦ ἔφτασε αὐτὸ σήμερα. Ἄμα ξέρουν αὐτὰ τὰ πράγματα, θὰ μποροῦν νὰ χαράξουν καὶ νὰ προγραμματίσουν τὴ σωστὴ πορεία γιὰ μιὰ ἀνανεωτικὴ δημιουργία τοῦ χωριοῦ τους ἀνάλογα μὲ τὶς τωρινὲς συνθῆκες ζωῆς.

Ἀξίζουν θερμότατα συγχαρητήρια τόσο στὴν Ἀδελφότητα τῆς Καλωτᾶς, ὅσο καὶ στὸν Πρόεδρό της καὶ συγγραφέα αὐτοῦ τοῦ τόσο ὄμορφου καὶ χρήσιμου βιβλίου, στὸν κ. Τάκη Θεμελῆ. Θὰ ἦταν εὐχῆς ἔργο νὰ μιμηθοῦν καὶ ἄλλες Ἀδελφότητες καὶ ἄλλοι Ζαγορίσιοι τὸ παράδειγμα τῆς Ἀδελφότητας τῆς Καλωτᾶς καὶ τοῦ κ. Θεμελῆ.

# ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ: ΝΕΕΣ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ;

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ. — Στὸ Εὐρωπαϊκὸ Συμβούλιο τοῦ Δεκεμβρίου θὰ ὑποβληθεῖ ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπή, ἔκθεση, ὅπου θὰ ἀναλύεται ἡ κατάσταση στὴν ὁποία βρίσκεται ἡ πορεία πρὸς τὴν Οἰκονομικὴ καὶ Νομισματικὴ Ἕνωση, καὶ οἱ προοπτικὲς ἐξελίξεώς της. Ἡ ἔκθεση αὐτὴ θὰ ἀποτελέσει ἀντικείμενο συζητήσεως στὸ Συμβούλιο τῶν Ὑπουργῶν Οἰκονομικῶν στὰ τέλη Νοεμβρίου, ὥστε νὰ προετοιμαστεῖ τὸ ἔδαφος γιὰ ἕνα κατ' ἐξοχὴ δύσκολο καὶ εὐαίσθητο θέμα.

Ἡ ἔκθεση τῆς Ἐπιτροπῆς, σύμφωνα μὲ ἀναλυτικὲς ἀνακοινώσεις ποὺ ἔκανε ὁ ἐκπρόσωπος τῆς Ε.Ε. RENATO RUGGIERO στοὺς δημοσιογράφους, περιλαμβάνει τρία μεγάλα κεφάλαια:

### ● 1. ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΤΤΙΚΗΣ ΕΝΩΣΕΩΣ

Ἡ Ἐπιτροπὴ διαπιστώσε ὅτι τὸ μεγάλο σχέδιο τῆς πορείας πρὸς τὴν Ἕνωση ποὺ εἶχε χαραχθεῖ στὴ Διάσκεψη Κορυφῆς τῆς Χάγης τοῦ 1969, λιμνάζει ἀπὸ τὸ 1972, τὴ στιγμὴ ποὺ ἡ οἰκονομικὴ κρίση τὴν ὁποία προκάλεσε ἡ αὔξηση τοῦ κόστους τοῦ πετρελαίου ἔχει ὀξύνει τὶς δυσχέρειες καὶ τὶς ἀνισότητες μέσα στὴν Κοινότητα. Ἡ διαπίστωση αὐτὴ δὲν θὰ πρέπει κατὰ κανένα τρόπο, νὰ ὁδηγήσει σὲ μιὰ παθητικὴ στάση — δεδομένου μάλιστα, ὅτι νέοι λόγοι ἐπιβάλλουν τὴν προώθηση τοῦ ἐγχειρήματος τῆς οἰκονομικῆς καὶ νομισματικῆς ἑνώσεως.

Μιὰ σειρὰ ἀπὸ ἐπιχειρήματα ὑποδεικνύουν τὴν ἀναγκαιότητα μιᾶς τέτοιας προσπάθειας:

— Ἡ στενὴ ἀλληλεξάρτηση τῶν οἰκονομιῶν τῶν Κρατῶν - μελῶν ἔχει προχωρήσει σὲ σημεῖο ποὺ 50ο)ο τῶν ἐξαγωγῶν τοῦ καθενός, κατευθύνονται σὲ Κοινοτικοὺς ἑταίρους.

— Λύσεις πρέπει νὰ δοθοῦν στὰ σοβαρὰ διαρθρωτικὰ προβλήματα γιὰ νὰ ἀποκατασταθεῖ ἕνας ἱκανοποιητικὸς ρυθμὸς ἀναπτύξεως καὶ νὰ καταπολεμηθεῖ ἡ ἀνεργία, ἀλλὰ οἱ λύσεις αὐτὲς προϋποθέτουν τὴν διαμόρφωση μιᾶς κοινοτικῆς πολιτικῆς.

— Ἡ νομισματικὴ ἑνοποίηση θὰ εἶναι μακροπρόθεσμα, βασικὸ στοιχεῖο τῆς ἐπανισορροπήσεως τοῦ διεθνοῦς νομισματικοῦ συστήματος καὶ θὰ ἐπιτρέψει στὴν Εὐρώπη, νὰ διαδραματίσει τὸν κεντρικὸ ρόλο ποὺ τῆς ἀνήκει.

— Ἡ διεύρυνση τῆς Κοινότητος θὰ μποροῦσε νὰ προκαλέσει ἕνα γενικευμένο ἀδυνάτισμά της, ἂν δὲν γίνουν μέχρι τότε σαφῆ βήματα πρὸς τὴν κατεύθυνση τῆς οἰκονομικῆς καὶ νομισματικῆς ἑνώσεως.

### ● 2. ΘΕΜΑΤΑ ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑΣ

Ἡ τάση τοῦ νὰ ἀποδίδεται ἡ στασιμότητα στὸν τομέα τῆς οἰκονομικῆς καὶ νομισματικῆς ἑνώσεως στὴν οἰκονομικὴ κρίση, εἶναι λανθασμένη. Γι' αὐτὸν τὸ λόγο ὀφείλουν νὰ ἐρευνηθοῦν οἱ τρόποι μὲ τοὺς ὁποίους μεθοδεύθηκαν οἱ προσπάθειες, καὶ νὰ ἐλεγχθεῖ ἡ ἀποτελεσματικότητά τους. Μέχρι σήμερα, δυὸ συστήματα ἀντιμετωπίσθηκαν:

α) Ἐξακολούθηση καὶ τόνωση τῶν προοδευτικῶν προσπαθειῶν, δηλαδὴ βελτίωση τοῦ συντονισμοῦ τῆς οἰκονομικῆς πολιτικῆς τῶν Κρατῶν - μελῶν, προώθηση τῆς ἑνοποιήσεως τῆς ἀγορᾶς καὶ δημιουργία μηχανισμοῦ γιὰ τὴν ἀντιμετώπιση τῶν διαρθρωτικῶν καὶ περιφερειακῶν ἀνισοτήτων.

β) Ἐπιτάχυνση τῆς διαδικασίας τῆς ἑνοποιήσεως μὲ μεταγενέστερη μεταβίβαση στὴν Κοινότητα σοβαρῶν ἁρμοδιοτήτων στὸν νομισματικὸ τομέα.

Εἶναι φανερὴ ἡ συμπληρωματικότητα αὐτῶν τῶν δύο μεθόδων. Γι' αὐτὸν ἄλλωστε τὸ λόγο, ἡ Ἐπιτροπὴ προτείνει νὰ συνδυασθοῦν καὶ νὰ δώσουν τὴ βάση συγκεκριμένων πρωτοβουλιῶν. Τὸ προτεινόμενο σενάριο παρουσιάζει τὰ ἀκόλουθα γνωρίσματα:

■ Πρῶτα ἀπ' ὅλα, θὰ πρέπει νὰ ἐπιβεβαιωθεῖ ὁ στόχος ποὺ εἶχε ἀρχικὰ τεθεῖ ὥστε νὰ ὑπάρξει ἡ συμφωνία γιὰ μιὰ κοινὴ δράση.

■ Τὰ Κράτη - μέλη θὰ πρέπει νὰ ἑτοιμασθοῦν νὰ ἀναλάβουν συγκεκριμένες ὑποχρεώσεις, ὥστε νὰ γίνουν τὰ ποιοτικὰ ἅλματα ποὺ καθιερώνουν τὴν Ἕνωση.

■ Πρέπει νὰ χρησιμοποιηθεῖ τὸ δίδαγμα τοῦ παρελθόντος καὶ νὰ ἀποφευχθεῖ ἡ σπατάλη τῶν δυνάμεων καὶ ἡ ἀνυπομονησία: ἡ ἐπιμονὴ καὶ ἡ σταθερότητα εἶναι ἀπαραίτητα στοιχεῖα, περισσότερο ἀπὸ κάθε θεαματικὸ ἐπίτευγμα.

Πρώτη ἐκδήλωση τῶν νέων κατευθύνσεων θὰ εἶναι ἡ κατάστρωση ἑνὸς Πενταετοῦς προγράμματος δράσεως, ποὺ κάθε χρόνο θὰ διατυπώνονταν ἀναλυτικότερα τὰ περιεχόμενά του. Στὸ τέλος κάθε χρόνου, τὸ Εὐρωπαϊκὸ Συμβούλιο θὰ ἐξετάζει τὴν ἐπιτελούμενη πρόοδο καὶ θὰ ἐγκρίνει τὸ πρόγραμμα τῆς ἑπόμενης χρήσεως. Ἡ μέθοδος αὐτὴ παρέχει ἀρκετὴ ἐλαστικότητα, ἀλλὰ καὶ δυνατότητα ἐλέγχου σὲ ἀνώτατο πολιτικὸ ἐπίπεδο — ἀπαραίτητη προϋπόθεση γιὰ νὰ ἐξασφαλισθεῖ ἡ ἀναγκαία γιὰ κάθε ἐπιτυχία, πολιτικὴ βούληση.

### ● 3. ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΔΡΑΣΕΩΣ

Πρῶτος στόχος τῆς πενταετοῦς περιόδου θὰ πρέπει νὰ εἶναι ἡ ἐξασφάλιση τῆς μονιμότερης συγκλίσεως τῶν οἰκονομιῶν. Ἡ Ἐπιτροπὴ τονίζει ἰδιαίτερα, τὴ σημασία τοῦ συντονισμοῦ τῆς συγκυριακῆς πολιτικῆς: πολύτιμη θὰ ἦταν πάντως, σὰν μέσο πειθαρχήσεως τῶν οἰκονομιῶν, ἡ στενότερη σύνδεση τῶν νομισμάτων μεταξύ τους. Τὸ ἴδιο ἀναγκαία προβάλλει ἡ ἀνάπτυξη

ΕΟΚ

τῶν χρηματοδοτικῶν δυνατοτήτων τῶν Κοινοτήτων στοὺς τομεῖς ἐκείνους, ὅπου ἡ κοινοτικὴ δράση θὰ εἶναι πολὺ πιὸ ἀποτελεσματικὴ ἀπὸ τὴν κρατικὴ (περιφερειακὴ πολιτική, βιομηχανικὴ πολιτική, ἐνέργεια).

Χρήσιμη θὰ εἶναι ἐξ ἄλλου καὶ ἡ ἐνεργοποίηση τῶν κοινοτικῶν δυνατοτήτων δανεισμοῦ, ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ χρηματοδότηση τῶν κοινοτικῶν στόχων. Γι' αὐτὸ τὸ λόγο, ἡ Ἐπιτροπὴ εἶχε προτείνει στὸ τελευταῖο Εὐρωπαϊκὸ Συμβούλιο τὴ δημιουργία νέου χρηματοδοτικοῦ φορέως μὲ εἰδικὸ στόχο τὴ στήριξη τῶν διαρθρωτικῶν μεταβολῶν, ποὺ βασικὰ θὰ προωθοῦσε ἐπενδύσεις κοινοῦ ἐνδιαφέροντος: ἡ Ἐπιτροπὴ περιμένει τὴ θετικὴ ἀπάντηση τοῦ Συμβουλίου.

Δεύτερη κατεύθυνση ποὺ ὑποδεικνύει ἡ Ἐπιτροπὴ εἶναι ὁλοκλήρωση τῆς ἑνοποιήσεως τῆς ἀγορᾶς. Ἡ ἀνάγκη αὐτὴ εἶναι ἰδιαίτερα ἔντονη στὸν τομέα τῆς ἐξαλείψεως τῶν στρεβλώσεων ποὺ δημιουργεῖ ἡ διαφορὰ τῶν φορολογικῶν συστημάτων, στὸν τομέα τῆς ἐλεύθερης κυκλοφορίας τῶν ἀγαθῶν καὶ τῶν ὑπηρεσιῶν, καὶ στὴν πλήρη ἀπελευθέρωση τῆς κινήσεως κεφαλῶν στὸ ἐσωτερικὸ ποὺ θὰ συμπληρώνεται ἀπὸ κοινὸ καθεστώς, ἔναντι τῶν τρίτων χωρῶν. Σὰν συμπλήρωμα τῶν προόδων τῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς, εἶναι ἀναγκαία ἡ βαθμιαία ἐξάλειψη τῆς πρακτικῆς τῶν νομισματικῶν ἀντισταθμιστικῶν ποσῶν, ποὺ στρεβλώνουν τὴ λειτουργία τῆς ἀγροτικῆς πολιτικῆς. Ἐπιπλέον, πρέπει νὰ ἀπομακρυνθοῦν τὰ τελευταῖα ἐμπόδια ποὺ παρακωλύουν τὴν ὁμαλὴ ἄσκηση τοῦ δικαιώματος ἐλευθέρας ἐγκαταστάσεως.

Τέλος, σοβαρὲς πρόοδοι θὰ πρέπει νὰ γίνουν γιὰ τὴ λύση τῶν διαρθρωτικῶν καὶ κοινωνικῶν προβλημάτων. Κύριος θὰ εἶναι ὁ ρόλος τῆς βιομηχανικῆς πολιτικῆς ποὺ θὰ πρέπει νὰ ἑστιασθεῖ στοὺς περισσότερο βαρυνόμενους ἀπὸ τὴν κρίση κλάδους (ἀτσάλι, κλωστοϋφαντουργικά, ναυπηγήσεις), ὅπου ἤδη εἶναι ἀπαραίτητη ἡ κοινοτικὴ παρέμβαση. Στοὺς ἀναπτυσσόμενους κλάδους (ἐνέργεια, τηλεπικοινωνίες, ἠλεκτρονικά, ἀεροναυπηγική), ἡ Κοινότης πρέπει νὰ δώσει μιὰν ἐπαρκὴ χρηματοδότηση καὶ ἀληθινὰ ἀνοικτὴ ἐσωτερικὴ ἀγορά.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ὑπογραμμίζει τὴν ἀνάγκη καθορισμοῦ κοινῆς ἐνεργειακῆς πολιτικῆς γιὰ τὴν Εὐρώπη, τῆς καταρτίσεως καὶ ἐκτελέσεως συντονισμένου προγράμματος ὑποδομῆς κοινοῦ ἐνδιαφέροντος, καθὼς καὶ μιᾶς κοινωνικῆς πολιτικῆς ποὺ νὰ ἐπιτρέπει τὴν προσαρμογὴ τῆς ἀπασχολήσεως στὰ νέα οἰκονομικὰ δεδομένα. Γιὰ νὰ γίνουν φανερὰ σὲ ὅλους τοὺς ἐργαζομένους τῆς Εὐρώπης τὰ πλεονεκτήματα τῆς οἰκονομικῆς καὶ νομισματικῆς ἑνώσεως, ἡ Ἐπιτροπὴ πρότεινε ἐπιπλέον τὴν προώθηση κοινοῦ πλαισίου κοινωνικῆς προστασίας, καθὼς καὶ ἐναρμόνιση τῶν δικαιωμάτων τῶν ἐργαζόμενων, τῶν ὅρων ἐργασίας, κλπ.

ΚΡΙΤΙΚΗ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

## ΤΑ ΟΡΦΑΝΑ ΜΙΑΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΣ

### (Διηγήματα-Νουβέλλες-Λάμπρου Μάλαμα-Ἀθήνα 1977)

### Τοῦ κ. Γεωργίου Βρέλλη

Τὸ 25ο βιβλίο του κυκλοφόρησε ὁ γνωστὸς Ἠπειρώτης συγγραφέας Λάμπρος Μάλαμας μὲ τὸν τίτλο «Τὰ ὀρφανὰ μιᾶς Πολιτείας». Σελίδες 262 σὲ γλώσσα δημοτική, στὸ γιαννιώτικο ἰδίωμα. Διηγήματα καὶ νουβέλλες 21. Ὁλοσέλιδα σκίτσα καὶ ἐξώφυλλο φιλοτεχνημένο ἀπὸ τὴ ζωγράφο Ἔδη Λαλαπάνου. Τὸ ἀφιερώνει τὸ βιβλίο του «Σ' αὐτοὺς ποὺ γνώρισαν τὴν καταφρόνια» καὶ εἶναι ἕνα ἀπὸ τὰ καλύτερα βιβλία του.

Τὰ κείμενά του ἀναφέρονται σὲ ὡρισμένους γιαννιώτικους τύπους ποὺ κοντά τους ἀποκτᾶ ψυχικὴ συνάφεια καὶ ἀναστροφή. Ἡ ἐξιστόρηση στεριώνει τὴν πραγματικὴ ἀτμόσφαιρα καὶ σὲ φέρει σὲ μιὰ ἀμεσότητα μὲ τῆς ζωῆς τὰ γεγονότα, ἐπεισόδια, συμβάντα, ἐκδηλώσεις καὶ μὲ ἀνθρώπους ποὺ ἔφυγαν, ἀνθρώπους ποὺ ζοῦνε καὶ ξέρουν τὰ πρόσωπα καὶ ἀναπολοῦν ἀτόφιο τὸν ἀντίλαλο ἐποχῶν καὶ ἀτόμων ποὺ ἔφυγαν καὶ ποὺ διασώζονται ἀπὸ τὸ συγγραφέα μὲ ἀπαράλλαχτη τὴ φυσιογνωμία τῶν ἡρώων του, μὲ τὴ φωνή των, ἔντυπα ἀκουστή.

Γνωστοὶ οἱ περισσότεροι χαρακτηριστικοὶ τύποι ἀποθανατίζονται μέσα σὲ μιὰ πορεία ἀτυχιῶν καὶ ὀργανεμοῦ, ποὺ ἀγεροφυσιέται ἀπὸ πλούσιο συναισθηματισμό. Στὸ ἀρχιτεκτονικὸ πλάσιμο καὶ στὸ δυναμικό του ἐκφρασμό, ὁλόκληρος ὁ πίνακας τῶν Γιαννίνων μὲ τὰ χρώματα τῆς ἱστορίας, τοῦ ψυχισμοῦ, τῶν καρδιοσπαλμῶν. Πάμπολλες, ἔντεχνες οἱ πινελλιὲς ποὺ τὸν ὁμορφαίνουν. Ἀντιπολεμικὸ πνεῦμα καὶ εἰρηνισμός.

Συνέπειες πολέμου γύρω ἀπὸ τὸ δίκαιο καὶ τὴν ἀλήθεια, ποὺ ἀφήνουν ρημάδια τὰ ὄντα καὶ ἐρείπια συγκρούσεων. Παρατσούκλια, ὁ βίος στὴ διπλὴ ὄψη τοῦ θεμιτοῦ καὶ τῆς παρανομίας. Ὁ φιλοζωϊσμός, τὰ ἀρρωστημένα μυαλὰ τῆς αὐταπάτης. Οἱ γλεντζέδες, ἡ ἀλήτικη ζωή, οἱ ἀλκοολικοὶ τῆς λήθης, οἱ ἀπελπισμένοι τῶν ἀναγκῶν.

Παρελαύνουν ἀκόμα ξενητεμοῦ δράματα μὲ νοσταλγίες καὶ ἄκαρπες ἀναμονές. Οἰκογενειακὲς τραγωδίες, φτώχιες, κωμικὰ στοιχεῖα ἀξεχώριστα στὸ θρίαμβο τῆς ἀνθρωπιᾶς. Ἱστορίες γιὰ γέλια καὶ γιὰ κλάματα μαζί. Ἠθικὰ ξεστρατίσματα ξεπλυμένα μὲ δάκρυ, αὐτοχειριασμὸ ἢ βούτηγμα στὸ βοῦρκο καὶ μεταμέλεια. Ὁ κλῆρος ἀπὸ τὴν εὔθυμη ὄψη τῶν καθηκόντων του. Ὁ γεροντοκορισμός, ἰδιορρυθμίες, ἡ φιλοχρηματία, ἡ ζωὴ τῆς μοναξιᾶς.

Τὰ ἄσυλα μὲ τὴν κατάντια τῶν ἀσθενῶν. Ἀδυναμίες καὶ ἐλαττώματα, ἀρετὲς καὶ παράπονα, κραυγὲς διαμαρτυρίας καὶ ἥμερη προσαρμογὴ στὴ μοῖρα. Ἀδικημένοι. Ξεχασμένα ἐπαγγέλματα, ἁπλοὶ καὶ ἀφανεῖς μεροκαματιάρηδες, δουλιὲς τοῦ ποδαριοῦ, τρελλοὶ ἀπὸ συνθῆκες. Φυλακές. Τῶν ἀνθρώπων τὰ πάθη, τὰ ἔνστικτα, ἱεροὶ πόθοι, κλέφτες καὶ ἱερόσυλοι, μητριὲς καὶ ὀρφανεμένες ὑπάρξεις. Ἀνήλικα στὴ βιοπάλη. Ὑπηρέτριες καὶ δουλικὰ στὴν ἐκμετάλλευση ἀφεντάδων. Σωματεμπορία, ἀνάξιοι καθηγητές. Νούμερα τῆς χοντρῆς ψυχαγωγίας μας. Ὅλοι αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι «Τὰ ὀρφανὰ μιᾶς πολιτείας».

Πληθωρικὸς ὁ Λάμπρος Μάλαμας στὴν παραγωγή του. Πολυάκτινο τὸ ταλέντο του. Ἀνεγνωρισμένος, βραβευμένος, πρόκοψε σ' ὅλα τὰ εἴδη τοῦ λόγου, διήγημα, ποίηση, κριτική, λαογραφία, ἱστορία, ταξιδιωτικά, θεατρικά, δοκίμια καὶ μεταφράσεις. Ἰδιότυπος στὸ γράψιμό του μὲ τὸ ρεαλισμὸ καὶ τὴν τέχνη του. Πολλὲς οἱ ποιητικές, ρωμαντικὲς γεμάτες τρυφερὸ λυρισμὸ σελίδες, μὲ σκηνὲς χαριτωμένες.

Δημιουργικός, προβάλλει ζωντανὲς καταστάσεις. Τὶς μετουσιώνει δὲ μὲ τὴν ἔρευνα καὶ τὴν ἀναπαραστατικὴ φαντασία ἐνῶ ἡ λογοτεχνικὴ ὀμορφιὰ γίνεται χάδι στὴ χειροφκιαστή, δικιά του αὐθεντικὴ πραγματικότητα. Πολλὲς οἱ ἐμπειρίες του, πολλὰ τὰ βιώματά του ἀξιοποιοῦνται ἠθοπλαστικά, κοινωνικοεθνικά, ἱστορικά. Μεταγγισμὸς πιστὸς στὴν ἀνασυνθετική του δύναμη, ἡ ἔμπνευση καὶ ἡ ζωὴ ἡ δοκιμασμένη. Καταπιάστηκε μὲ τὰ θέματά σου χωρὶς προκατάληψη διασυρμοῦ, μὲ ἀντικειμενικότητα καὶ καθάριες σχέσεις καὶ συμπεριφορὰ μὲ θύματα καὶ πρωταγωνιστὲς καὶ θεατές.

Καλογραμμένες οἱ ἑνότητες μὲ λογοτεχνικὴ εὐχέρεια καὶ ἀνθρωπιά. Παντοῦ ὁ συγκινησιακὸς παλμός, ἡ πονεμένη ἐξέταση καὶ συμπαράσταση, τὸ αἰσθητικὸ κέρδος, ὁ ἠθογραφισμός. Ἀγαπᾶ ὁ Λ.Μ. τὴν ἀλήθεια καὶ τὴν ἀγάπη καὶ φρονηματίζει μὲ τὸν φαινομενικὰ ψυχαγωγικὸ περίπατο. Συμπονετικὸς ἀλλὰ καὶ καυστικὸς στὰ ἀνάποδα, ἀπεικονιστὴς νευρώνει συγχρονιστικὰ ἐποχὲς καὶ θεσμοὺς καὶ ἤθη.

Τοῦτο τὸ πέμπτο βιβλίο στὴ σειρὰ τῶν διηγημάτων του εἶναι πολὺ ἀνθρώπινο. Τὰ Γιάννινα μὲ τὸ πορτραῖτο φυσικὰ ἀποδοσμένα καὶ μὲ κρυφή, διαισθητικὴ ἔκφραση. Παρατηρεῖ τὰ πάντα ἀπὸ ἀνθρώπινη σκοπιά. Ψυχαναλυτὴς ξεσπεπάζει καρδιὲς καὶ ψυχές. Ὅλος ὁ ἐσωτερικὸς καὶ ἔξω κόσμος στὸ φῶς τῆς γνωριμίας, διανθισμένος ἀπὸ θαυμάσιες ἀναλυτικὲς περιγραφές, ζυγοσταθμισμένες τοῦ νοῦ θυγατέρες.

Λογισμοὶ καὶ αἰσθήματα στὶς ἀποκαλυπτικὲς τῶν πτυχές, μὲ ὑπόβαθρο τὸ βαθὺ φιλοσοφικὸ ἐνατενισμό. Μετράει ψυχολογικὰ τὸ κάθε βημάτισμα καὶ μᾶς κινεῖ τὸ ἐνδιαφέρον, μὲ ἐξομολογητικὴ τάση καὶ τοὺς ἐνδόμυχους διαλόγους.

Εὐκολοδιάβαστα, εὐχάριστα, μὲ τὴν ἀβίαστη ἀφήγηση, σὲ πλησιάζει φιλικά, ἀναγνωριστικὰ στοὺς τύπους καὶ συμμετέχει θεατὴς ἐνεργός, ἀπέναντί τους. Χαρίζει τὴ λύτρωση, φρεσκάρει τὴ μνήμη ἀπὸ τὸ κατάχνιασμα, τονώνει ὑπογραμμιστικὰ τὰ περασμένα, ἀφήνοντας τὴ θωπεία τῆς κακοσδημένης ζωῆς, σὲ μιὰ γιαννιώτικη, ἠπειρωτικὴ περίοδο, ποὺ τὴν ἡλιολάμπει ἡ προσφορά του.

## ΝΕΟ ΣΚΑΦΟΣ ΤΗΣ ΒΡΕΤΑΝΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΙΑΣ ΑΙΗΒΟΝ

ΛΟΝΔΙΝΟ. (Ἰδ. ὑπηρ.). — Ἡ Βρεταννικὴ ἑταιρία Αἴηβον Ἰνφλάταμπλς ποὺ εἶναι κλάδος τῆς Αἴηβον Ράμπερ Κόμπανυ, προσέθεσε ἕνα νέο σκάφος στὴ σειρὰ σκαφῶν ποὺ εἶναι φουσκωμένα μὲ ἀέρα καὶ ἔχουν ἄκαμπτο σκελετό. Τὸ σκάφος αὐτὸ ἔχει χαρακτηρισθῆ σὰν ἕνας ἐξελιγμένος τύπος τῆς γνωστῆς σειρᾶς σκαφῶν Στράϊντερ ποὺ ἔχουν κατασκευασθῆ εἰδικὰ γιὰ ταραγμένες θάλασσες καὶ χρησιμοποιοῦνται ἀπὸ τὸ Βρεταννικὸ Βασιλικὸ Ναυτικὸ καὶ ἄλλες ναυτικὲς δυνάμεις. Χρησιμοποιοῦνται ἐπίσης ἀπὸ πολλὰ λιμενικὰ σώματα καὶ ὑπηρεσίες διασώσεως σὲ ὅλο τὸν κόσμο. Ὁ νέος τύπος ποὺ ἔχει μῆκος 8 μέτρα διαθέτει καὶ αὐτὸς τὸν πλαστικὸ σκελετὸ ἐνισχυμένο μὲ γυαλὶ ποὺ εἶναι συνδεδεμένος μὲ σωλῆνες φουσκωμένους μὲ ἀέρα. Τὸ σύστημα αὐτὸ προσδίδει στὸ σκάφος πολλὰ χαρακτηριστικὰ καλῆς λειτουργίας λόγω τοῦ σχετικῶς ἐλαφροῦ βάρους του. Ταυτόχρονα ὅμως προσφέρει μεγάλο βαθμὸ πλευστότητας ἱκανῆς νὰ κρατᾶ ψηλὰ τὴν πρώρα τοῦ σκάφους διὰ μέσου μεγάλων κυμάτων. Τὸ σκάφος μπορεῖ νὰ ἐφοδιασθῆ μὲ ἐξωλέμβιος κινητῆρες πετρελαίου ἢ ντήζελ ἰσχύος 50—250 ἵππων. Ἡ Αἴηβον λέει ὅτι τὸ νέο Στράϊντερ εἶναι κατάλληλο σὰν ταχὺ περιπολικὸ ἢ ἀποβατικὸ σκάφος, γιὰ τὴν ἀσφάλεια θαλασσίων ἐξέδρων πετρελαίου, γιὰ τὴν προστασία τῆς ἁλιείας ἢ γιὰ σωστικὲς ὑπηρεσίες ὅταν ἐξοπλισθῆ μὲ αὐτοορθούμενο μηχανισμό.

* * *

## Νέοι δίσκοι

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΤΖΗΣ

ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΛΑΤΖΗΣ
«Κάποιος πάντα λέει ἀντίο...»
Νέα τραγούδια, νέο ὕφος,
νέος Καλατζῆς...

—o—

Ὁ Γιάννης Καλατζῆς εἶναι παραδεδεγμένα ὁ τραγουδιστὴς τῶν μεγάλων ἐπιτυχιῶν. Μαζί του τραγουδ'σαμε τὰ πιὸ ὄμορφα τραγούδια...

Σήμερα ὁ Γιάννης Καλατζῆς παρουσιάζει 12 τραγούδια στὸν καινούριο του δίσκο «ΚΑΠΟΙΟΣ ΠΑΝΤΑ ΛΕΕΙ ΑΝΤΙΟ» μὲ νέο ὕφος πού, χωρὶς καμιὰ ἀμφιβολία, ὅλα θὰ εἶναι νέες ἐπιτυχίες.

Ἐδῶ, στὸ δίσκο αὐτό, θὰ γοητευθῆτε ἀπὸ τὰ καινούργια τραγούδια ποὺ ἔγραψαν ὁ Νίκος Καρβέλας καὶ ἡ Βορέάσα Τσιμπούλη καὶ θ' ἀνακαλύψετε ἕναν πάντα πετυχημένο Γιάννη Καλατζῆ, καλύτερο ἀπὸ ποτὲ ἄλλοτε, νὰ τραγουδᾶ γιὰ σᾶς πετυχημένα, διαλεγμένα, τραγούδια.

Θυμηθῆτε μερικοὺς τίτλους τώρα γιατὶ ἀργότερα θἆναι τὰ πιὸ ἀγαπημένα σας τραγούδια: «Χονολουλοῦ», «κάποιος πάντα λέει ἀντίο», «ψέματα», σταμάτα νὰ τηλεφωνᾶς». Σὲ δίσκους «MINOS».

Ὁ δίσκος ἔχει ἀκόμα καὶ τὰ ἑξῆς τραγούδια: «Δὲν σοῦ λέω τίποτα», «ἀμετανόητη καρδιά», «κάποτε» λειώνω», «γιὰ σένανε μὲ γέννησε ἡ μάνα μου», «ὅλα τἄχω ξεχασμένα», «συνήθ σέ με», «μὴ μ' ἀγαπᾶς».

Τὰ τραγούδια τοῦ δίσκου «ΚΑΠΟΙΟΣ ΠΑΝΤΑ ΛΕΕΙ ΑΝΤΙΟ» κυκλοφοροῦν καὶ σὲ κασέττες καὶ 8 TRACK.

Λ. Κ.

29·482 ☎
βανα καλιοπαπα·βουρδα
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
ΔΑΓΚΛΗ 4 ΙΩΑΝΝΙΝΑ
τηλέφωνον οικίας 29·702

ΚΛΙΝΙΚΗ ΜΑΙΕΥΤΙΚΗ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΙΚΗ
«Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ»
ΣΤ. ΣΙΑΦΑΚΑ - ΑΘ. ΤΣΟΥΚΑΝΕΛΗ
ΚΟΡΑΗ 14 (Παραπλεύρως Ἀγροτικῆς Τραπέζης)
Τηλέφωνα Ἰατρείου 22-282 22-212 — Κλινικῆς 20-925
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟΥ
"ΜΠΕΤΟΣΤΑΛ,,
Α)ΦΟΙ ΖΙΑΚΚΑ
Γραφεῖα: Δωδώνης 20. Τηλ. 29.350
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
Μὲ τὰ τελειότερα εὐθυγραμμιστικὰ καὶ καμπτικὰ μηχανήματα
ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΜΕ
● ΑΡΙΣΤΗ ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΤΟΝ ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟ
● ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΤΕΡΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ
● ΤΑΧΥΤΑΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
ΚΑΙ ΣΑΣ ΠΡΟΣΦΕΡΟΥΜΕ
● ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟ ΕΤΟΙΜΟ ΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ
● ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟ
● ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΟ
ΜΠΕΤΟΣΙΔΗΡΟ ΦΘΗΝΟΤΕΡΟ

ΚΛΙΝΙΚΗ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ
«Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ»
ΝΙΚΟΥ Γ. ΓΚΛΙΝΑΒΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ
Κοραῆ 14 (παραπλεύρως Ἀγροτικῆς Τραπέζης)
Τηλέφωνον Ἰατρείου — Κλινικῆς: 24-296
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΚΩΝ)ΝΟΣ Γ. ΖΩΝΙΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
● Τ. ἐσ. ἰατρὸς Καρδιολογικῆς Κλινικῆς Νοσοκομείου «ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΠΑΥΛΟΣ».
● Τ. ἐσ. ἰατρὸς Α' Προπαιδευτικῆς Κλινικῆς Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν.
Ἰατρεῖον: 27ης Ὀκτωβρίου 21 (ἔναντι ΟΤΕ) — Τηλ. 21-775
Οἰκία: 28ης Ὀκτωβρίου 31 Τηλ. 25-470

ΧΡΗΣΤΟΣ Ν. ΜΑΝΤΑΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
Ἰατρεῖον: Χαρ. Τρικούπη 2 (πολυκατοικία Ρώϊμπα)
Τηλ. ἰατρεί ου 25-580
» Οἰκίας 25-470
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ ΜΩΥΣΙΑΔΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΑΚΤΙΝΕΣ Χ
Δέχεται καθ' ἑκάστην (πρωΐ - ἀπόγευμα)
ΜΕ ΡΑΝΤΕΒΟΥ
Ἀβέρωφ 10 - Τηλ. 20-888
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΓΡ. ΓΟΥΡΓΟΥΛΗΣ
ΙΑΤΡΟΣ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ
ΠΑΝ)ΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ:
Μικροβιολογικῶν Βιοχημικῶν - Αἱματολογικῶν καὶ βασικοῦ Μεταβολισμοῦ
Πλατεία Π. Σκουμπουρδῆ 6 (Ἔναντι Ξενοδοχείου «Παλλάδιον»)
Τηλ. οἰκίας καὶ ἐργαστηρίου 27-380

ΧΡΥΣΑΝΘΗ ΓΚΟΥΝΤΑ - ΘΕΟΧΑΡΗ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Σκουμπουρδῆ 12Β
(Ἔναντι Ξεν. «Παλλάδιο»)
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Χ. ΚΟΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ
ΦΥΣΙΟΘΕΡΑΠΕΥΤΗΣ
Κέντρον
ΦΥΣΙΚΗΣ ΙΑΤΡΙΚΗΣ
Ὧραι λειτουργίας
8 — 1 καὶ 5 — 8
28ης Ὀκτωβρίου 20
Τηλ. 26-968 - ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΙΩΑΝΝΗΣ Μ. ΓΡΑΒΑΝΗΣ
ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ
Τ. ΕΣ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ
ΝΟΣ. ΠΑΙΔΩΝ «ΑΓΙΑ ΣΟΦΙΑ»
ΙΑΤΡΕΙΟΝ: Δημάρχου Βλαχλείδη 2 - Τηλ. 21-305 (Ἔναντι Μεγάρου Χωροφυλακῆς).
ΟΙΚΙΑ: Σουλίου 25 - Τηλ. 21-205 καὶ 25-207
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
Διὰ TESTS ψυχοκινητικῆς ἐξελίξεως καὶ ψυχολογικὰ προβλήματα παιδιῶν, ἐξέτασις ματιῶν ἀνιχνευτικῶν

ΕΛΕΝΗ ΠΡΙΝΤΖΗ-ΧΡΟΝΗ
ΙΑΤΡΟΣ
Δερματολόγος Ἀφροδισιολόγος
Τ. Ἐσωτ. Ἰατρὸς Δερματολογικῆς - Ἀφροδισιολογικῆς Κλινικῆς τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ
Ὁδὸς Μπότσαρη 20 - Τηλ. 25-544 - ΙΩΑΝΝΙΝΑ

---

## Αἱ ἐπιστολαί μας

### Μία ἀπάντηση τοῦ Πανεπιστημίου

Λάβαμε καὶ δημοσιεύομε τὴν κάτωθι ἐπιστολή:

***

Κύριε Διευθυντά,

Ἀναφορικὰ μὲ τὸ δημοσίευμά σας, τῆς 15-1-78, μὲ τίτλο «Ἀπέχει ἀπὸ τὰ μαθήματα ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου κ. Γάγγας», γιὰ ἐνημέρωσή σας καὶ γιὰ ἐνημέρωση τοῦ κοινοῦ, σᾶς πληροφοροῦμε τὰ ἑξῆς:

Ἀπὸ τὶς 29-12-77 ἔχει ἀναλάβει καθήκοντα ὁ νέος καθηγητὴς τῆς Ἕδρας τῆς Ἰατρικῆς Φυσικῆς τῆς Ἰατρικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου μας κ. Δημήτριος Γλάρος. Σύμφωνα μὲ τὸ νόμο ἡ ἀνάθεση ἐντολῆς διδασκαλίας τοῦ μαθήματος «Φυσικὴ» τῆς Ἰατρικῆς Σχολῆς στὸν καθηγητὴ κ. Ν.—Η. Γάγγα ἔπαυσε νὰ ἰσχύει ἀπὸ τὴν ἡμέρα αὐτή.

Μὲ τιμὴ
Ὁ Πρύτανις
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ι. ΤΖΙΒΑΝΙΔΗΣ

## Οἱ αὐξήσεις παράγων ἀναπτύξεως

Ὑπάρχει μιὰ εὐρύτητα διαδεδομένη πλάνη. Πιστεύεται ἀπὸ πολλούς, ὅτι τὰ συμφέροντα ἐργοδοτῶν καὶ ἐργαζομένων στὴ βιομηχανία εἶναι ἀσυμβίβασμα. Ὅτι ὅσο λιγότερα δίνουν στὸ προσωπικό τους οἱ βιομηχανίες, τόσα περισσότερα κερδίζουν. Καὶ ὅτι τὸ κράτος, ὅταν δὲν ἱκανοποιεῖ στὸ ἀκέραιο τὰ προβαλλόμενα αἰτήματα γιὰ αὐξήσεις, εὐνοεῖ τοὺς βιομηχάνους καὶ ὄχι τοὺς ἐργαζόμενους. Τίποτα ἀπ' ὅλα αὐτὰ δὲν ἀνταποκρίνεται στὴν πραγματικότητα ἢ ἔστω δὲν εἶναι ὁλόκληρη ἡ ἀλήθεια.

Ἡ βιομηχανία δὲν παράγει προϊόντα γιὰ ἕνα περιορισμένο κύκλο εὐπόρων πελατῶν. Παράγει γιὰ τὸ μεγάλο κοινό. Καὶ ἐπιδιώκει τὴν εὐρύτερη δυνατὴ διάθεση τῶν προϊόντων της. Αὐτὸ προϋποθέτει τὴν ὕπαρξη μιᾶς ἀγορᾶς ἱκανῆς νὰ ἀπορροφᾶ βιομηχανικὰ προϊόντα σὲ διαρκῶς μεγαλύτερες ποσότητες. Γιὰ νὰ γίνεται, ὅμως, κάτι τέτοιο, πρέπει νὰ αὐξάνονται συνεχῶς τὰ λαϊκὰ εἰσοδήματα. Ἂν μένουν στάσιμα, ἡ βιομηχανία δὲν θὰ μπορέσει νὰ ἀναπτυχθεῖ. Θὰ μείνει κι' ἐκείνη στάσιμη. Καὶ ἡ στασιμότητα στὴ βιομηχανία, σημαίνει μαρασμὸ καὶ θάνατο. Εἶναι παράλογο νὰ δεχτοῦμε ὅτι μπορεῖ νὰ αὐξάνονται τὰ κέρδη τῆς βιομηχανίας, χωρὶς νὰ αὐξάνονται τὰ λαϊκὰ εἰσοδήματα. Χωρὶς νὰ ὑπάρχει ἀγορὰ ἱκανὴ νὰ τὰ ἀπορροφᾶ σὲ διαρκῶς μεγαλύτερες ποσότητες.

Ἀκόμα πιὸ παράλογος καὶ ἐξωπραγματικὸς εἶναι ὁ ἰσχυρισμὸς ὅτι ἡ βιομηχανία ἐνῶ ἀρνεῖται νὰ δώσει αὐξήσεις στοὺς ἐργαζόμενους ἀνεβάζει αὐθαίρετα τὶς τιμὲς τῶν προϊόντων της γιὰ νὰ μεγαλώνουν τὰ κέρδη της. Αὐτὸ δὲν μπορεῖ νὰ συμβεῖ, γιὰ τὸν ἁπλούστατο λόγο, ὅτι οἱ ἀνατιμήσεις σὲ συνδυασμὸ μὲ τὴν καθήλωση τῶν ἐργατικῶν εἰσοδημάτων, ὄχι μόνο δὲν εὐνοοῦν τὴν αὔξηση τῶν πωλήσεων, ἀλλὰ ἀντίθετα ὁδηγοῦν στὴν πτώση τους.

Προϋπόθεση, ἑπομένως, γιὰ τὴ ζωογόνηση τῆς βιομηχανικῆς παραγωγῆς, εἶναι ἡ αὔξηση τῆς ἀγοραστικῆς δυνάμεως τῶν μεγάλων λαϊκῶν στρωμάτων. Ἡ παροχὴ αὐξήσεων στοὺς ἐργαζόμενους. Ἁπλῶς οἱ αὐξήσεις αὐτὲς δὲν πρέπει νὰ ὑπερβαίνουν ὡρισμένα ὅρια, γιατὶ προκαλοῦν ἀπότομη αὔξηση τῆς ζητήσεως ἀγαθῶν. Καί, ἐπειδὴ ἡ παραγωγὴ δὲν προλαβαίνει νὰ ἀνταποκριθεῖ, μπαίνει σὲ κίνηση ὁ φαῦλος κύκλος τοῦ πληθωρισμοῦ, ποὺ ἀποβαίνει εἰς βάρος τῶν ἐργαζομένων καὶ τελικὰ εἰς βάρος καὶ τῆς βιομηχανίας.

## «ΤΑΙΜΣ»

## Κατάλληλη ἡ κυβέρνηση

### Ἐτζεβὶτ γιὰ λύση τοῦ Κυπριακοῦ

ΛΟΝΔΙΝΟ. — Ἡ ἐφημερίδα «Τάϊμς» τοῦ Λονδίνου, σχολιάζουσα τὴν ψῆφο ἐμπιστοσύνης πού ἔδωσε ἡ τουρκικὴ ἐθνοσυνέλευση πρὸς τὴν κυβέρνηση Ἐτσεβίτ, γράφει ὅτι αὐτὴ εἶναι ἡ καταλληλότερη ἀπὸ κάθε προηγούμενη γιὰ νά λύσει τὸ κυπριακὸ πρόβλημα, δεδομένου ὅτι, ὁ κ. Ἐτσεβίτ, σὰν ὁ ἄνθρωπος πού ἐξαπέλυσε τὴν εἰσβολὴ στὴν Κύπρο, ἔχει τό κῦρος νά προβῆ σέ παραχωρήσεις πού ἀπαιτοῦνται γιὰ τὴν λύση τῶν διενέξεων μέ τούς Ἕλληνες Κυπρίους. Ἐκτὸς τούτου, δὲν ἔχει πλέον τὴν ἀνάγκη νά καταυνάσει ἑταίρους, ὅπως ὁ κ. Ἐρμπακὰν ἢ ὁ συνταγματάρχης Τουρκὲς, πού ἀντιτίθενται καὶ στὴν παραμικρή παραχώρηση, γιὰ λόγους ἰδεολογικούς....

Συνεχίζουσα, ἡ ἐφημερίδα γράφει: «Βεβαίως, οἱ Ἕλληνες Κύπριοι θά προτιμοῦσαν νά μὴ συζητήσουν καθόλου τὴν ἐδαφική πλευρὰ τοῦ ζητήματος. Ἡ ἄποψή τους εἶναι, ὅτι μέσα σέ ἕνα κράτος, ἔστω καὶ ὁμοσπονδιακό, ὁ κάθε πολίτης θά πρέπει νά ἔχει τό δικαίωμα νά ζήσει ὅπου τοῦ ἀρέσει καὶ ὅτι, κατά συνέπειαν ἔπρεπε νά μποροῦσαν ὅλοι οἱ πρόσφυγες νά ἐπιστρέψουν στὰ σπίτια τους.

Καὶ οἱ «Τάϊμς» καταλήγουν:

«Οἱ Τοῦρκοι εἶναι ἐκεῖνοι πού ἔχουν προσκολληθεῖ στὴν ἰδέα μιᾶς ζώνης, ἀποκλειστικὰ προωρισμένης γιὰ τὴν δική τους κοινότητα. Ἐὰν ἐπιμείνουν σ' αὐτὴν τὴν ἰδέα, εἶναι, τουλάχιστον δίκαιο, ὅτι θὰ πρέπει νά μικράνουν τὴν περιοχὴ αὐτή, σέ σημεῖο, πού νὰ πλησιάζει τὸ ποσοστὸ τοῦ πληθυσμοῦ πού ἀποτελοῦν αὐτοί. Εἴτε ἔτσι, εἴτε ἀλλοιῶς, ὁ κ. Ἐτσεβὶτ θά πρέπει νά ἀντιληφθῆ ὅτι οὔτε οἱ δικοί τους ἡγέτες, οὔτε ἡ διεθνής Κοινότης θά μποροῦσε νά ζητήσει ἀπὸ τούς Ἕλληνες Κυπρίους νὰ δεχθοῦν μία λύση, πού νά μὴν ἐπιτρέπει τουλάχιστον στούς περισσότερους πρόσφυγες νά ἐπιστρέψουν στὰ σπίτια τους».

## Ὁ Γκιρένγκω δὲν θὰ ἐπισκεφθῆ τὸ Βιετνὰμ

ΠΑΡΙΣΙ, 1. — Ἀπὸ ἔγκυρες πηγὲς ἔγινε γνωστό, ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν, κ. Γκιερὲνγκω, δὲν πρόκειται νὰ ἐπισκεφθῆ τὸ Βιετνὰμ καὶ τὴν Ταϋλάνδη, μετὰ τὴν ἐπίσκεψή του στὴν Κίνα, μὲ τὸν πρωθυπουργὸ κ. Ρέϋμον Μπάρ.

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν σχεδίαζε νὰ περάση ἀπὸ τὸ Ἀνόϊ καὶ τὴν Μπανγκόκ, στὶς 25 Ἰανουαρίου, προτοῦ ἐπιστρέψη στὸ Παρίσι. Ἔπειτα, ὅμως, ἀπὸ τὶς συγκρούσεις ποὺ συνεχίζονται στὴν μεθόριο Βιετνὰμ —Καμπότζης ὁ κ. Γκιερένγκω προτίμησε νὰ μὴν πραγματοποιήση τὴν ἐπίσκεψη στὸ Βιετνάμ, γιὰ νὰ μὴ δημιουργηθῆ ἡ ἐντύπωση ὅτι ἡ Γαλλία παίρνει θέση στὴ διαμάχη. Ἔτσι, ἀναγκάσθηκε νὰ ἀκυρώση καὶ τὴν ἐπίσκεψή του στὴν Ταϋλάνδη.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ
Ὁ κ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΙΩΑΝ. ΠΑΠΠΑΣ, ἰατρὸς δερματολόγος, ἀφροδισιολόγος, ἀφίχθη στὴν πόλη μας καὶ ἀρχίζει τὶς ἐργασίες του, τὴν 10ην Ἰανουαρίου στὸ ἰατρεῖο του, στὴν ὁδὸ Σκουμπουρδὴ 12β (ἀπέναντι ἀπὸ τὸ Ξενοδοχεῖο Παλλάδιο). Τηλέφ. 32-038.

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΖΩΝΙΟΣ
ΙΑΤΡΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Τ. Ἐσωτερικὸς Ἰατρὸς Α' Παθολογικῆς Κλινικῆς Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν
Ὁδὸς 28ης Ὀκτωβρίου 17 (ἔναντι Ο.Τ.Ε. Πολυκατοικία Μητροκώστα) 1ος ὄροφος
Τηλ. Ἰατρείου: 26-755
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΑΡ. ΠΑΝ)ΜΙΟΥ
28ης Ὀκτωβρίου 20 (1ος ὄροφος)
ΤΗΛ. 27-669
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΝΙΚ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Μ. ΜΠΟΤΣΑΡΗ 13
ΤΗΛ. 21.930
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Ἐργαστήριον
ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΟΝ
ΒΙΟΧΗΜΙΚΟΝ
ΑΙΜΑΤΟΛΟΓΙΚΟΝ
Δ. Σ. ΡΑΜΑΝΤΖΑ
Ἰατροῦ Μικροβιολόγου
ΧΑΡΙΛ. ΤΡΙΚΟΥΠΗ 10
Τηλ. Ἰατρείου: 29-106
» Οἰκίας: 24-675
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ Δ. ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘΕ ΜΕΡΑ
9—1 καὶ 5—8 μ.μ.
Ἰατρεῖο — Κλινική: «Ἁγ. Ἀνάργυροι» Ἀφῶν Μπαλτογιάννη, ὁδὸς Θαρύπα 4
ΤΗΛ. Ἰατρείου: 20.258
» Σπιτιοῦ: 25.006
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

# ΙΑΠΩΝΙΑ: ΠΡΟΣ ΝΕΑ ΚΡΙΣΗ;

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ. — Σύμφωνα μὲ τὰ στοιχεῖα τοῦ 1976, οἱ ἐξαγωγὲς τῆς Ἰαπωνίας πρὸς τὴν Εὐρωπαϊκὴ Κοινότητα ξεπέρασαν τὶς ἀντίστοιχες εἰσαγωγὲς κατὰ 4,2 δισ. δολλ. Ἡ ἔλλειψη αὐτὴ ἰσορροπίας στὶς ἐμπορικὲς σχέσεις τῶν δύο ἑταίρων, ἐμφανίσθηκε καθαρὰ τὸ 1970, καὶ δὲν ἔχει πάψει νὰ ἀνησυχεῖ σημαντικὰ τοὺς Εὐρωπαίους. Μὲ τὸ ἄνοιγμα τοῦ ἐμπορικοῦ ἰσοζυγίου νὰ ἀναμένεται νὰ φθάσει τὰ 5 δισ. γιὰ τὸ 1977, τὸ πρόβλημα ἦταν λογικὸ νὰ ἀπασχολήσει ἐπανειλημμένα τὸ Συμβούλιο Ὑπουργῶν, ποὺ μελέτησε τὸ ἐνδεχόμενο λήψεως εἰδικῶν διαρθρωτικῶν μέτρων.

Σὲ τί ὅμως ὀφείλεται αὐτὸ τὸ φαινόμενο, ποὺ τὸ ἀνάλογό του θὰ βρεῖ κανεὶς καὶ στὶς σχέσεις Ἰαπωνία — ΗΠΑ; Εἶναι ἀρκετὴ ἐξήγηση ἡ ὑψηλὴ ἀποδοτικότητα τῶν προσπαθειῶν τῶν γιαπωνέζων ἐργατῶν καὶ ἐπιχειρηματιῶν, ἢ μήπως βρισκόμαστε μπροστὰ σὲ μιὰ περίπτωση ἐξαγωγῶν ποὺ προωθοῦνται μὲ ἀμφίβολα μέσα, ἐνῶ ταυτόχρονα οἱ εἰσαγωγὲς ἀποκρούονται μὲ ἕνα πλέγμα ὁρατῶν καὶ ἀόρατων ἐμποδίων; Ὁ πρόχειρος μελετητὴς τῶν ἰαπωνικῶν πραγμάτων δὲν θὰ βρεῖ εὔκολα ἀπαντήσεις, ἀφοῦ πολλοὶ Δυτικοὶ ποὺ ἔχουν ζήσει καὶ δουλέψει ἐπὶ χρόνια στὴν Ἰαπωνία δὲν μποροῦν νὰ δώσουν παρὰ χρήσιμες ἐνδείξεις. Ὁπωσδήποτε ὅμως, ἂν θέλει κανεὶς νὰ διαλύσει τὴν ὁμίχλη, πρέπει πρῶτα νὰ ἀπαλλαγεῖ ἀπὸ σειρὰ μύθους καὶ προκαταλήψεων.

Πρῶτα - πρῶτα, εἶναι ἐντελῶς ἐσφαλμένο νὰ πιστεύει κανεὶς (ὅπως προπολεμικά), πὼς ἡ Ἰαπωνία παράγει φθηνὰ καὶ ποιοτικὰ κατώτερα προϊόντα. Ἴσως αὐτὸ νὰ ἀλήθευε πρὶν τέσσερις δεκαετίες. Ἀντίθετα, σήμερα τὸ «κακὸ» εἶναι γιὰ τοὺς Δυτικοὺς παραγωγούς, ὅτι οἱ Ἰάπωνες ἀνταγωνιστές τους παράγουν σὲ ἀρκετοὺς κλάδους —αὐτοκίνητα, φωτογραφικά, ἠλεκτρονικὰ— προϊόντα ἐξαιρετικῆς ποιότητος ποὺ βρίσκουν ἐνθουσιώδη ὑποδοχὴ ἀπὸ τὴν κατανάλωση.

Ὕστερα, εἶναι λάθος νὰ μένουμε προσκολλημένοι στὴν ἀντίληψη ὅτι ἡ Ἰαπωνία εἶναι χώρα μὲ χαμηλὸ κόστος ἐργασίας. Ἁρμόδιοι τῆς αὐτοκινητοβιομηχανίας NISSAU ὑπολογίζουν ὅτι τὸ συνολικὸ μηνιαῖο κόστος γιὰ κάθε ἐργάτη, φθάνει τὰ 1.130 δολλάρια: καὶ εἶναι βέβαιο ὅτι οἱ διεκδικήσεις τῶν συνδικάτων θὰ τὸ αὐξήσουν σημαντικὰ τὸ 1978. Βέβαια, οἱ ἀριθμοὶ δὲν λένε ὅλη τὴν ἀλήθεια: δὲν δείχνουν κατὰ πόσο ἡ παραγωγικότητα τῶν Ἰαπώνων ἐργατῶν ξεπερνᾶ τὴν παραγωγικότητα τῶν Εὐρωπαίων ἢ τῶν Ἀμερικανῶν, οὔτε πόσο ἀξιόλογο εἶναι τὸ βιοτικὸ ἐπίπεδό τους (οἱ τιμὲς ἀκόμη καὶ τῶν ἀγαθῶν πρώτης ἀνάγκης εἶναι ἰδιαίτερα ὑψηλὲς —μὲ ἐλάχιστες ἐξαιρέσεις). Πράγματι, ὁ παρατηρητὴς δικαιοῦται νὰ σημειώσει ὅτι οἱ Ἰάπωνες δέχονται καὶ συνθῆκες κατοικίας πολὺ δυσμενέστερες ἀπὸ τὶς εὐρωπαϊκές, καὶ μεγάλες ἀποστάσεις ἀπὸ τὴν κατοικία στὴν ἐργασία, καὶ ὡράρια κοπιαστικά. Ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά, ἡ διαρκὴς κυκλοφοριακὴ συμφόρηση ἀποδεικνύει πὼς κάθε ἐργαζόμενος ἔχει τὸ αὐτοκίνητό του.

Τὸ συμπέρασμα εἶναι ὅτι, παρὰ τὶς ἀναμφισβήτητες διαφορές, ἡ Ἰαπωνία εἶναι μιὰ βιομηχανικὴ χώρα μὲ δομὲς συγκρίσιμες, μὲ τῶν Δυτικῶν χωρῶν. Πῶς λοιπὸν κατορθώνει νὰ τὶς ἀνταγωνίζεται τόσο ἀποτελεσματικά;

Κλασσικὸ παράπονο τῶν Εὐρωπαίων καὶ τῶν Ἀμερικανῶν εἶναι ὅτι δὲν μποροῦν νὰ ξεπεράσουν τὰ περίπλοκα ἐμπόδια ποὺ προστατεύουν τὴν ἐσωτερικὴ ἀγορὰ τῆς Ἰαπωνίας. Κύριο ἐμπόδιο εἶναι βέβαια ἡ γλώσσα, καθὼς καὶ οἱ πρακτικὲς δυσχέρειες δημιουργίας ἐμπορικοῦ κυκλώματος ἢ συνεργασίας μὲ τὰ ὑπάρχοντα ἐγχώρια κυκλώματα. Κανεὶς δὲν ἀρνεῖται πὼς τὰ καλὰ καταστήματα τοῦ Τόκιο προσφέρουν Εὐρωπαϊκὰ προϊόντα (γαλλικὴ μόδα, δανικὰ ἀσημικά, σουηδικὰ γυαλικὰ καὶ οὕτω καθεξῆς), οἱ τιμές τους ὅμως τὰ καθιστοῦν ἀπρόσιτα στὸ εὐρύτερο κοινό. Γενικά, οἱ Εὐρωπαῖοι ἰσχυρίζονται πὼς τὸ ἐμπορικὸ κύκλωμα καταφέρνει μὲ μυστήριους τρόπους καὶ ἀνεβάζει τόσο τὶς τιμὲς τῶν προϊόντων τους, ὥστε νὰ μὴν εἶναι ἀνταγωνιστικά.

Οἱ Ἰάπωνες τὸ διαψεύδουν αὐτὸ κατηγορηματικά. Ἀπαντοῦν ὅτι οἱ Δυτικοὶ ἁπλῶς καὶ μόνον δὲν δείχνουν ἀρκετὴ ἐπιμονή, ὅτι ἐπιδιώκουν τὸ γρήγορο κέρδος καὶ ἀπογοητεύονται εὔκολα. Θυμίζουν ὅτι οἱ ἴδιοι προγραμματίζουν τὴν εἴσοδό τους στὶς Δυτικὲς ἀγορὲς στὰ πλαίσια μακροπρόθεσμης στρατηγικῆς, μὲ ὁρίζοντα πέντε ἢ καὶ δέκα χρόνια. Εὐρωπαῖοι τραπεζίτες ποὺ δουλεύουν στὴν Ἰαπωνία, παρατηροῦν ὅτι ὑπάρχουν παραδείγματα Δυτικῶν ἐπιχειρήσεων ποὺ κατόρθωσαν νὰ ἐγκατασταθοῦν καὶ νὰ ἐπικρατήσουν στὴν ἀγορὰ αὐτὴ τῶν 110.000.000 ἀτόμων: καὶ εἶναι βέβαιο πὼς οἱ σχετικὰ μικρὲς Δυτικὲς ἐπιχειρήσεις διστάζουν μπροστὰ στὸ κόστος καὶ τὴν προσπάθεια, καὶ στρέφονται πρὸς πιὸ κοντινὲς καὶ οἰκεῖες ἀγορές.

Ἀπὸ τὴν ἄλλη μεριά, παράλο ποὺ ὑπάρχει ἀξιόλογη ζήτηση γιὰ μερικὰ καταναλωτικὰ ἀγαθὰ (Σκανδιναβικὰ ἔπιπλα, Ἀμερικανικὲς οἰκιακὲς συσκευές), τὸ μεγαλύτερο μέρος τῶν ἀπαιτήσεων τοῦ κοινοῦ τὸ καλύπτει εὐκολότατα ἡ ἐγχώρια παραγωγή. Συχνά, οἱ Δυτικοὶ διερωτῶνται ὅμως, τί θὰ συνέβαινε ἂν κατασκεύαζαν ἕνα εἶδος μαζικῆς καταναλώσεως —ἂς ποῦμε ἕνα καλύτερο καὶ φθηνότερο τρανζίστορ— καὶ προσπαθοῦσαν νὰ τὸ διαθέσουν στὴν Ἰαπωνία. Ἡ ἀπάντηση μᾶλλον εἶναι ὅτι ὁ οἰκονομικὸς ἐθνικισμὸς τοῦ κοινοῦ θὰ δημιουργοῦσε ἀρκετὰ προβλήματα.

Γιὰ τὴν ὥρα ὅμως, ἡ συζήτηση αὐτὴ εἶναι ἐντελῶς ἀκαδημαϊκή. Πράγματι, μόλις 40ο)ο τῶν ἰαπωνικῶν εἰσαγωγῶν εἶναι βιομηχανικὰ προϊόντα —ἐνῶ 80ο)ο εἶναι βιομηχανικὲς πρῶτες ὗλες, καὶ 16ο)ο τρόφιμα. Ἀλλὰ καὶ σ' αὐτὸν τὸν τομέα δημιουργοῦνται ἐρωτηματικά: γιατὶ νὰ πληρώνει ὁ Ἰάπωνας καταναλωτὴς ἀστρονομικὲς ἀληθινὰ τιμὲς γιὰ τὸ βοδινὸ κρέας, τὴ στιγμὴ ποὺ βουνὰ κρέατος μένουν ἀδιάθετα στὶς ἀποθῆκες τῶν Δυτικῶν χωρῶν; Ἡ ἀπάντηση εἶναι ὅτι ἡ Ἰαπωνικὴ Κυβέρνηση ὀφείλει νὰ προστατεύει τὴν ἐγχώρια γεωργία —πολὺ δὲ περισσότερο ἀφοῦ χρειάζεται τὴν πολιτικὴ στήριξη τῶν ἀγροτικῶν συμφερόντων.

Πολὺ σημαντικότερο ὅμως εἶναι τὸ γενικὸ κλίμα ποὺ ἐπικρατεῖ στὴν Ἰαπωνία λόγῳ τῶν ἐμπειριῶν τῆς πολεμικῆς περιόδου καὶ τῆς μεγάλης ἐξαρτήσεως τῆς χώρας ἀπὸ τὶς εἰσαγωγὲς γιὰ τὸν ἐφοδιασμό της σὲ πρῶτες ὗλες. Ἕνα πνεῦμα οἰκονομικῆς ἀνεξαρτησίας βασιλεύει, ποὺ ἐπιτάσσει συγκράτηση τῶν εἰσαγωγῶν —καὶ ποὺ μεταφράζεται καὶ σὲ μιὰ ἐπιθετικὴ ἐξαγωγικὴ στάση. Οἱ Ἰάπωνες πιστεύουν (ἢ τουλάχιστον ἰσχυρίζονται), ὅτι ἀκολουθοῦν τὸ παράδειγμα τῶν Δυτικῶν δασκάλων τους— οἱ Δυτικοὶ ὅμως ἀρχίζουν νὰ βλέπουν τὴ συμπεριφορά τους σὰν ἀδίστακτη καὶ ὑπερβολική. «Ἦταν ἀπαραίτητο νὰ κάνουν οἱ Ἰάπωνες χαλυβουργοὶ ἐπενδύσεις, σὰν νὰ ἔπρεπε νὰ καλύψουν μόνοι τους ὅλη τὴν ἀναμενόμενη αὔξηση τῆς παγκόσμιας ζητήσεως;» ρωτοῦσε πρόσφατα Εὐρωπαῖος βιομήχανος.

Καὶ νὰ σκεφθεῖ κανεὶς πὼς αὐτὸ συμβαίνει σὲ μιὰ περίοδο κρίσεως τῆς χαλυβουργίας. Ἀνάλογα δὲ εἶναι τὰ πράγματα μὲ τὴ ναυπηγικὴ δραστηριότητα — ὅπου ὅμως οἱ Κορεάτες κατόρθωσαν πρόσφατα νὰ κλέψουν τὴν παράσταση, μὲ τιμὲς 30ο)ο κατώτερες ἀπὸ τὶς ἰαπωνικές. Γιὰ μιὰ ἀκόμη φορά, ἀξίζει νὰ σημειωθεῖ ὅτι τὸ χειρότερο μὲ τὶς γιαπωνέζικες ἐξαγωγὲς εἶναι, ὅτι βρίσκονται συγκεντρωμένες σὲ λιγοστοὺς ἀλλὰ τεχνολογικὰ προωθημένους, κλάδους. Χαλυβουργικά, ναυπηγήσεις, ρουλεμάν, αὐτοκίνητα, ἠλεκτρονικά: τὸ 1975 ὑπολογίζεται ὅτι 55% τῶν ἐξαγωγῶν ἰαπωνικῶν ἑταιρειῶν πρὸς τὴν Ε.Ο.Κ. καλύφθηκαν ἀπὸ τὶς τηλεοράσεις, τὰ ραδιόφωνα καὶ τὰ αὐτοκίνητα.

Εὔκολες λύσεις δὲν θὰ βρεῖ κανεὶς στὸ πρόβλημα αὐτό. Ἂν περιορισθοῦν αὐτὲς οἱ ἐξαγωγὲς ἀπὸ μιὰ ἀγορὰ —ἑκούσια ἢ ἀκούσια— θὰ κατευθυνθοῦν πρὸς τὶς ὑπόλοιπες, ὀξύνοντας ἀκόμη περισσότερα τὸν ἀνταγωνισμό.

Ἐκεῖνο ποὺ συνήθως ξεχνοῦμε εἶναι πὼς τὸ εὐνοϊκότερο στοιχεῖο γιὰ τὸ ἐξωτερικὸ ἐμπόριο τῆς Ἰαπωνίας, εἶναι ὁ συνδυασμὸς τοῦ λογικοῦ κόστους παραγωγῆς, μὲ τὸ ἄνετο ἐμπορικὸ κύκλωμα ποὺ τὰ προϊόντα αὐτὰ συναντοῦν στὴν Εὐρώπη ἢ τὶς ΗΠΑ. Ἀντίστροφα, ἡ παραγωγὴ τῶν Δυτικῶν γίνεται σὲ ἀσύμφορα ἐπίπεδα, καὶ ὕστερα ἔχει νὰ ἀντιμετωπίσει μιὰ πιὸ δύσκολη ἀγορά...

Βέβαια, τὰ δεδομένα τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου δὲν εἶναι περωμένο νὰ μένουν ἀναλλοίωτα. Καὶ οἱ Ἰάπωνες ἁρμόδιοι εἶναι πολὺ πιθανὸ ὅτι θὰ κάνουν παραχωρήσεις, προκειμένου νὰ σιγάσουν μερικὲς ἐπικρίσεις καὶ νὰ ἀποφύγουν τὰ ἀντίμετρα. Ὅλοι ὅμως οἱ παρατηρητὲς συμφωνοῦν ὅτι, ἀκόμη κι' ἂν ὑπάρξει ἡ πολιτικὴ θέληση, δὲν βρίσκεται ἐκεῖ ἡ λύση τοῦ προβλήματος τῆς ἀνισορροπίας τῶν ἐμπορικῶν σχέσεων μὲ τὴν Ἰαπωνία.

PETER DREYER

## Θ' ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις

### Ἑλλάδος-Τουρκίας γιὰ τὴν ὑφαλοκρηπῖδα

ΑΓΚΥΡΑ. — Ἡ Τουρκία καὶ ἡ Ἑλλάδα συμφώνησαν νὰ ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις, γιὰ τὴν ἐπίλυση τῆς διαφορᾶς τους γιὰ τὴν ὑφαλοκρηπῖδα τοῦ Αἰγαίου, ἀνακοίνωσε σήμερα τὸ ὑπουργεῖο Ἐξωτερικῶν.

Ἡ ἀνακοίνωση ἀναφέρει ὅτι οἱ διαπραγματεύσεις θά ἀρχίσουν σέ τεχνικό ἐπίπεδο, στὸ Παρίσι, στὶς 12 Φεβρουαρίου.

Οἱ παρατηρητὲς δηλώνουν ὅτι ἡ συμφωνία γιὰ τὴν ἐπανάληψη τῶν διαπραγματεύσεων, τελματωμένων ἀπὸ τὸν περασμένο Ἰούνιο, ἐνδέχεται νά εἶναι ἀποτέλεσμα τῆς χθεσινοβραδυνῆς συναντήσεως μεταξὺ τοῦ ὑπουργοῦ Ἐξωτερικῶν κ. Οὐκτσοὺν καὶ τοῦ Ἕλληνα πρέσβυ στὴν Ἄγκυρα κ. Δημητρόπουλου.

Ἡ σημερινὴ ἀνακοίνωση ἔγινε σέ στιγμή, κατὰ τὴν ὁποία ἡ νέα τουρκικὴ κυβέρνηση κινεῖται γιὰ τόν χειρισμὸ τοῦ προβλήματος τῆς Κύπρου.

Ὁ πρωθυπουργός κ. Ἐτσεβίτ, δήλωσε, στὶς ἀρχὲς τοῦ μηνός γιὰ τὰ δύο θέματα μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας — τὸ κυπριακὸ καὶ τὰ δικαιώματα στὸ Αἰγαῖο —ὅτι μποροῦν νά ἀρχίσουν διαπραγματεύσεις ταυτόχρονα, ἀλλά χωριστά.

## Ὁ Ἐάνες καθυστέρησε τὸν σχηματισμὸ κυβερνήσεως

ΛΙΣΣΑΒΩΝΑ, 1. — Ὁ πρόεδρος Ἐάνες καθυστέρησε τὸν σχηματισμὸ νέας κυβερνήσεως, χθές, παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ ἐντολοδόχος πρωθυπουργός, κ. Σοάρες, ἀνήγγειλε τὴν πρόθεσή του νὰ σχηματίσει κυβέρνηση μὲ τὴν ὑποστήριξη τῶν συντηρητικῶν.

Σὲ συνάντηση στὸ μέγαρο Μπελέμ, ὁ πρόεδρος δήλωσε στὸν σοσιαλιστὴ ἡγέτη, ὅτι πρέπει πρῶτα νὰ συζητήση τὸ θέμα μὲ τοὺς στρατιωτικοὺς συμβούλους του καὶ τὰ ἄλλα κόμματα, πρὶν λάβη τὴν τελικὴ ἀπόφασή του.

Παρὰ ταῦτα, ὁ κ. Σοάρες δήλωσε ὅτι προτίθεται νὰ προχωρήση στὴν ἐφαρμογὴ τῶν σχεδίων γιὰ τὴν ὑπογραφὴ ἐπίσημης συμφωνίας μὲ τὸ συντηρητικὸ κόμμα τοῦ δημοκρατικοῦ κέντρου, σήμερα, μὲ σκοπὸ τὸν σχηματισμὸ κυβερνήσεως.

## ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΜΕ ΟΠΤΙΚΑ ΜΕΣΑ

ΒΟΝΝΗ. — Οἱ ἁρμόδιοι γιὰ τὴν ἐθιμοτυπία παίρνουν μέρος σ' ὅλες τὶς κρατικὲς δεξιώσεις, εἶναι δὲ περίπου ἀθέατοι σὰν τοὺς ὑπαλλήλους τῆς ἀσφάλειας. Ἡ ἱεραρχία καὶ ἡ ἀκριβὴς προμελετημένη τελετὴ δὲν ἔχασαν τὴ σημασία τους στὴ δημοκρατία οὔτε στὴν ἰσότιμη μεταχείριση ἀκόμα καὶ στὶς λαϊκὲς δημοκρατίες. Σύμφωνα μὲ τὴν ἄποψη τοῦ διευθυντῆ τῆς ἐθιμοτυπίας στὴ Βόννη, προξένου Γιόχεν Σόλλερ, «τὸ πρωτόκολλο εἶναι πέρα ἀπὸ τὴν καθαρῶς ἐθιμοτυπικὴ καὶ ὀργανωτικὴ διαδικασία, τὸ πιὸ καταφανὲς στὴν πολιτική, τῶν ἑκάστοτε ἐξουσιαστικῶν σχέσεων καὶ τῶν σχέσεων ἀνάμεσα στὶς χῶρες ποὺ μεταβάλλονται διαρκῶς». Ὁ διπλωμάτης, ποὺ εἶναι 50 χρονῶν, εἶναι σὰν 7ος τελετάρχης τῆς Δυτικῆς Γερμανίας, ὑπεύθυνος γιὰ τὰ προγράμματα ἐπισκέψεων στὸ Ἐσωτερικὸ καὶ στὸ Ἐξωτερικό, τοῦ προέδρου τῆς δημοκρατίας, τοῦ καγκελλαρίου καὶ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν. Αὐτὸς καὶ οἱ ἑκατὸ περίπου συνεργάτες του φροντίζουν ἐπιπλέον διακριτικὰ καὶ προσφέρουν τὶς ὑπηρεσίες τους σὲ περισσότερες ἀπὸ 100 διπλωματικὲς ἀποστολὲς στὴ Βόννη.

ΞΕΝΟΦΩΝ ΒΟΥΡΔΑΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
Τ. Ἐσωτερικὸς Βοηθὸς «ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ» ΑΘΗΝΩΝ
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ
Ἰατρεῖον Δαγκλῆ 4
ΤΗΛ. 29-482
Οἰκία Σκουμπουρδῆ 2
ΤΗΛ. 29-702

ΧΑΡΗΣ Ν. ΒΑΚΟΛΙΔΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ — ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΙΕΡΑΡΧΟΥ ΓΕΡΒΑΣΙΟΥ 1
(Ἔναντι κυρίας εἰσόδου Ἱερᾶς Μητροπόλεως) ΤΗΛ. 28-654

ΝΙΚΟΣ Κ. ΜΕΛΑΣ
ΝΕΥΡΟΛΟΓΟΣ - ΨΥΧΙΑΤΡΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
τ. ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΣ Ν.Ι.Μ.Τ.Σ.
ΔΕΧΕΤΑΙ: Καθημερινῶς 9 - 1 π.μ. καὶ 5—8 μ.μ.
ΙΑΤΡΕΙΟΝ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ ΗΛΕΚΤΡΟ - ΕΓΚΕΦΑΛΟΓΡΑΦΙΑΣ
Ὁδὸς Ναπολ. Ζέρβα 1
ΤΗΛΕΦ. 32-700
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΓΙΩΡΓΟΣ Β. ΚΥΡΚΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
Γ. ΜΕΛΑΝΙΔΗ 8 (1ος ὄροφος)
Τηλ. 27242 - ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΒΑΣ. Γ. ΠΑΠΠΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΜΙΧΑΗΛ ΑΓΓΕΛΟΥ 6
Ἔναντι Γραφείων «Ὀλυμπιακῆς»
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΝΙΚ. Γ. ΤΣΙΤΟΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ
Μπότσαρη 27
Τηλ. 22.008 ΙΩΑΝΝΙΝΑ
Οἰκία 28ης Ὀκτωβρίου 17

ΑΝΘΟΥΛΑ ΜΠΟΥΜΠΑ-ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΙΑΤΡΟΣ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΟΣ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ
★ Μικροβιολογικῶν
★ Αἱματολογικῶν
★ Βιοχημικῶν
★ Ὁρμονολογικῶν
28ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21
(Ἔναντι Ο.Τ.Ε.)
Τηλ. 20-632 - ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΑΝ. Σ. ΠΛΑΧΟΥΡΗΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
ΑΒΕΡΩΦ 10
(Μέγαρον Τοσίτσα)
ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΩΣ
ΤΗΛ. 26-364

ΔΗΜ. ΧΡ. ΠΑΡΛΑΠΑΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ
ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Ὁδὸς Μπότσαρη 49
ΙΩΑΝΝΙΝΑ
ΤΗΛ. 25 944

ΕΛΕΝΗ Χ. ΠΑΠΑ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ
Ἀκτῖνες Χ
Πυρσινέλλα 5 - τηλ. 25-841
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΒΑΝΤΟΛΑΣ
ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ
Εἰδικευθεὶς εἰς Δ. Γερμανίαν
Δέχεται καθ' ἑκάστην πλὴν ἀπογεύματος Σαββάτου
8 — 1 καὶ 5 — 8 μ. μ.
Διεύθυνσις Ἰατρείου: ΣΚΟΥΜΠΟΥΡΔΗ 8
(Ἔναντι Παλλαδίου)
ΤΗΛ. 27-872

ΠΑΥΛΟΣ Α. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ὁδὸς Πυρσινέλλα 1 (Ἔναντι Δικαστικοῦ Μεγάρου)
3ος ὄροφος, Γραφεῖον 24
Τηλ. 80.875 ΙΩΑΝΝΙΝΑ

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΡΑΤΣΑΝΙΤΗΣ
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Β' 13
ΤΗΛ. 22-668
ΙΩΑΝΝΙΝΑ

## Συγκρούστηκε Ἑλληνικὸ πλοῖο μὲ Ρωσικὸ στὰ Δαρδανέλλια

ΚΩΝ)ΠΟΛΗ 19— Ἕνα ἑλληνικὸ φορτηγὸ καὶ ἕνα σοβιετικό ἐπιβατικὸ σκάφος, συγκρούσθηκαν χθὲς στὰ Δαρδανέλια, στὰ ἀνοικτὰ τοῦ Ἀκρωτηρίου Νάγκρα, ἀλλὰ ἀπό τὴν σύγκρουση δέν σημειώθηκαν θύματα καὶ τὰ δύο σκάφη κατώρθωσαν νά πλεύσουν μέχρι τὸν λιμένα τοῦ Τσανακάλε γιὰ ἐπιθεώρηση καὶ ἐπισκευές.

Ἡ ἀνακοίνωση τῶν τουρκικῶν ναυτικῶν ἀρχῶν ἀναφέρει ὅτι τό σοβιετικό πλοῖο ἦταν τὸ ἐπιβατικό «Ἀντζαρὶς» 2.700 τόννων, ταξίδευε μέ 73 ἐπιβάτες, ἀπὸ τὸν Πειραιᾶ γιὰ τὴν Ὀδησσὸ καὶ τὸ ἑλληνικὸ τὸ φορτηγ «Ἄντζι», 6.700 τόννων μέ φορτίο τσιμὲν του. Ἡ προέλευση καὶ ὁ προορισμός τοῦ ἑλληνικοῦ φορτηγοῦ δέν ἀναφέρονται στὴν ἀνακοίνωση.

Ἡ σύγκρουση, σύμφωνα μέ τὶς ὑπάρχουσες ἐνδείξεις, ὀφείλονται σέ λανθασμένους χειρισμούς.

## Ὁμαδικὸ «χαρακίρι»

### ἔκαναν κρατούμενοι σὲ φυλακὲς

ΑΓΙΟΣ ΣΕΒΑΣΤΙΑΝΟΣ 19— Τριάντα κρατούμενοι στὶς φυλακὲς «Μαρτουτενὲ» τοῦ Ἁγίου Σεβαστιανοῦ ἔκοψαν χθὲς τὶς φλέβες τους ἢ κατάπιαν διάφορα ἀντικείμενα, σέ ἔνδειξη ἀλληλεγγύης πρὸς τούς κρατουμένους τῆς Βαρκελώνης.

Ὀχτὼ ἀπὸ τούς κρατούμενους αὐτούς εἰσήχθησαν σέ πολιτικὸ νοσοκομεῖο τοῦ Ἁγίου Σεβαστιανοῦ, ἐνῶ οἱ ὑπόλοιποι παρέμειναν στὸ νοσηλευτήριο τῶν φυλακῶν. Ὅπως δήλωσε δέ τό βράδυ ἕνας ἀπὸ τούς συνηγόρους τους, οὐδενὸς κρατουμένου ἡ ὑγεία ἐμπνέει ἀνησυχίες.

Στὴν ἀρχὴ τῆς ἑβδομάδος, 215 κρατούμενοι στὶς πρότυπες φυλακὲς τῆς Βαρκελώνης ἔκοψαν τὶς φλέβες τους μέ κομμάτια ἀπὸ γυαλιά, ζητῶντας ἀμνηστία γιὰ τούς κρατουμένους τοῦ κοινοῦ ποινικοῦ δικαίου.

Ἀπὸ πηγὴ τῆς φυλακῆς τῆς Βαρκελώνης ἔγινε γνωστὸ ὅτι ἀποκαταστάθηκε ἡ κανονικὴ ζωὴ στὶς φυλακές, ἔστω καὶ ἂν ἡ ἔνταση ἐξακολουθεῖ νά εἶναι «πολύ μεγάλη» μέσα σ' αὐτές.

## Παραδόθηκαν στὴν Ἀβάνα οἱ ἀεροπειρατὲς

ΑΒΑΝΑ 19— Τὸ ἀεροπλάνο τῆς ἀεροπορικῆς ἑταιρίας τοῦ Ἰσημερινοῦ, πού κατελήφθη χθὲς τὸ βράδυ ἀπὸ ἀεροπειρατές, ἔφθασε στὶς 10.35 ὥρα Ἑλλάδος στὴν Ἀβάνα.

Οἱ ἀεροπειρατὲς παραδόθηκαν στὶς ἀρχὲς τοῦ ἀεροδρομίου, οἱ ὁποῖες τοὺς ἐπιβίβασαν σέ αὐτοκίνητα τῆς ἀστυνομίας καὶ τοὺς ἀπομάκρυναν χωρὶς νὰ μπορέσουν οἱ δημοσιογράφοι —πού εἶχαν συγκεντρωθεῖ ἐκεῖ— νά τούς πλησιάσουν.

Οἱ 30 ὅερίπου, ἐπιβάτες καὶ πλήρωμα τοῦ ἀεροπλάνου ἀφέθηκαν ἐλεύθεροι καί, ὅπως φαίνεται, εἶναι ὅλοι σῶοι.

Οἱ κουβανικὲς ἀρχὲς δὲν ἐπέτρεψαν στούς δημοσιογράφους νά πλησιάσουν οὔτε κἂν τούς ἀπελευθερωμένους ὁμήρους, πού ἦταν συγκεντρωμένοι στὴν αἴθουσα ὑποδοχῆς τοῦ ἀεροδρομίου.

Τόσο ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀεροπειρατῶν, ὅσο καὶ τὰ κίνητρα καὶ ἡ ταυτότητά τους ἐξακολουθοῦν νά παραμένουν ἄγνωστα.

## Γιὰ κατασκοπεία συνελήφθησαν οἱ 2 δημοσιογράφοι στὸ Ἰσραὴλ

ΤΕΛ ΑΒΙΒ 19— Ὁ ἰσραηλινὸς Τύπος ἀσχολεῖται σήμερα μὲ τούς δημοσιογράφους πού συνελήφθησαν τὴν περασμένη Τρίτη, τὸν Ἰσραηλινὸ Χὰνς Λέμπρεχτ καὶ τὸν Ἑλληνοκύπριο Παναγιώτη Πασχάλη.

Συγκεκριμένα, ὁ Πασχάλης προσήχθη, χθὲς τὴν νύχτα, ἐνώπιον τοῦ ἁρμοδίου ἀνακριτοῦ, ὁ ὁποῖος, ὅπως πιστεύεται, διέταξε τὴν προσωρινὴ κράτησή του γιὰ τὶς ἀνάγκες τῆς ἀνακρίσεως. Ἡ διαδικασία ἔγινε κεκλεισμένων τῶν θυρῶν καὶ ἡ δημοσίευση τῶν πρακτικῶν τῆς διαδικασίας ἀπαγορεύθηκε.

Ὁ ἰσραηλινὸς Τύπος γράφει ὅτι ὁ Πασχάλης, ἀνταποκριτὴς τῆς ἀριστερῆς κυπριακῆς ἐφημερίδας «Χαραυγὴ» καὶ φωτογράφος τῆς ἀνατολικογερμανικῆς τηλεοράσεως θεωρεῖται ὕποπτος γιὰ πράξεις πού στρέφονται ἐναντίον τῆς ἀσφαλείας τοῦ Ἰσραὴλ καὶ ὅτι ἐνήργησε γιά λογαριασμὸ τῆς «ὀργανώσεως γιὰ τὴν ἀπελευθέρωση τῆς Παλαιστίνης», μὲ τὴν μεσολάβηση ἀραβικοῦ κράτους.

Ὁ Χὰνς Λέμπρεχτ, συντάκτης τοῦ ὀργάνου τοῦ ἰσραηλινοῦ κομμουνιστικοῦ κόμματος, ἀνταποκριτὴς τῶν ἐφημερίδων «Οὑμανιτέ», «Οὐνιτά» καὶ τῆς ἀνατολικογερμανικῆς ραδιοφωνίας, φέρεται, κατὰ τὶς ἴδιες πηγές, σὰν συνεργὸς τοῦ Πασχάλη.

Ἀργότερα, ἔγινε γνωστὸ ὅτι διετάχθη καὶ ἡ κράτηση τοῦ ἰσραηλινοῦ δημοσιογράφου, Χὰνς Λέμπρεχτ, γιὰ περίοδο δέκα ἡμερῶν.

Τὴν εἴδηση αὐτή, μετέδωσε ὁ ραδιοφωνικὸς σταθμὸς τοῦ Ἰσραήλ.

## Κοινωνικὰ

### Δὲν ἑορτάζουν

Σήμερον ἑορτὴν Εὐθυμίου τοῦ Μεγάλου δὲν ἑορτάζουν οὔτε δέχονται ἐπισκέψεις:

— Ὁ Εὐθύμιος Μπαρμπαλιός, πολιτικὸς μηχανικός.
— Ὁ κ. Εὐθύμιος Γ. Παππᾶς, συνταξιοῦχος, δημοδιδάσκαλος.
— Ὁ κ. Εὐθύμιος Παπαγεωργίου.
— Ὁ κ. Εὐθύμιος Χατζηγιάννης, γυμναστής.
— Ὁ κ. Εὐθύμιος Τσόγκας, γεωπόνος.

### Μνημόσυνον

Τελοῦμεν μεθαύριον Κυριακὴν 22αν Ἰανουαρίου καὶ ἐν τῷ Ἱερῷ Ναῷ τῆς Ἁγίας Μαρίνης 40νθήμερον Ἀρχιερατικὸν Μνημόσυνον ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ πολυαγαπημένου μας συζύγου, ἀδελφοῦ, πατρὸς καὶ πάππου ἡμῶν,

ΠΡΩΤΟΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΥ
ΜΑΡΚΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ
(ΚΑΤΣΕΝΗ)
ΕΚ ΒΟΥΡΜΠΙΑΝΗΣ
ΚΟΝΙΤΣΗΣ

ἐφημερίου τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Ἁγίας Μαρίνης.

Ἐν Ἰωαννίνοις τῇ 20 Ἰανουαρίου 1978

Ἡ σύζυγος: Πρεσβυτέρα Ὄλγα.
Τὰ τέκνα: Εὐάγγελος καὶ Ἀλεξάνδρα Οἰκονόμου, Ἰωάννης καὶ Καίτη Οἰκονόμου, Δημήτριος καὶ Ἀλεξάνδρα Πορφύρη.
Οἱ ἀδελφοί: Νικόλαος καὶ Χαρίκλεια Οἰκονόμου, Ἀναστασία Β. Σκούφια, Χαρίκλεια Ν. Τσούνη, Φωτεινὴ Ζοφούλη, Σωτήριος καὶ Φωτεινὴ Ἀναγνωστοπούλου.
Οἱ ἔγγονοι: Μάρκος, Εὐφροσύνη, Φωτεινή, Ἑλένη, Ὄλγα.
Οἱ ἀνεψιοί, οἱ ἐξάδελφοι,
Οἱ λοιποὶ συγγενεῖς

Συλλυπητήρια θὰ δεχθῶμεν εἰς τὴν οἰκίαν μας, Καραμανλῆ 5 Ἰωάννινα.

## Συγχαρητήριο τηλεγράφημα στὸν Πρόεδρο Φινλανδίας

ΑΘΗΝΑΙ 19— Συγχαρητήριο τηλεγράφημα ἀπέστειλε ὁ πρόεδρος τῆς Δημοκρατίας κ. Κων. Τσάτσος πρὸς τὸν πρόεδρο τῆς Δημοκρατίας τῆς Φινλανδίας κ. Οὔρχο Κεκκόνεν μὲ τὴν εὐκαιρία τῆς ἐπανεκλογῆς σας ὡς προέδρου τῆς Δημοκρατίας τῆς Φινλανδίας καὶ τονίζει: «Σᾶς ἀπευθύνω ἐκ μέρους τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ ἐξ ὀνόματός μου θερμὰ συγχαρητήρια καὶ τίς καλλίτερες εὐχὲς γιὰ τὴν προσωπική σας εὐτυχία καὶ τὴν εὐημερία τῆς χώρας σας καὶ τοῦ λαοῦ της».

## Συνάντηση Παναγιωτοπούλου - Πιερίδη

ΑΘΗΝΑΙ 19— Ὁ ὑπουργὸς Ἐμπορίου κ. Γ. Παναγιωτόπουλος συναντήθηκε χθὲς μὲ τὸν ὑπουργὸ Ἐμπορίου τῆς Κύπρου κ. Πιερίδη, πού πέρασε ἀπὸ τὴν Ἀθήνα κατευθυνόμενος γιὰ τὸ Λονδίνο, καὶ εἶχε μαζύ του συνομιλία γιὰ διάφορα ἐμπορικὰ θέματα κοινοῦ ἐνδιαφέροντος. Κατά τὴν σχετικὴ συζήτηση ἐντοπίσθηκαν ὡρισμένες δυνατότητες εὐρυτέρας ἀναπτύξεως τοῦ ἐμπορίου καὶ γενικωτέρας συνεργασίας μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ Κύπρου.

## Ἐθιμοτυπικὴ ἐπίσκεψη

ΑΘΗΝΑΙ 19—Ὁ πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Δημ. Παπασπύρου, ἐδέχθη χθὲς σέ ἐθιμοτυπικὴ ἐπίσκεψη, τὸν πρέσβυ τῆς Τουρκίας στὴν Ἀθήνα κ. Ντεκτέτ Τεζέλ.

# Οἱ Δυτικοὶ διπλωμάτες προβλέπουν μακροχρόνιες

### διαπραγματεύσεις στὸ Βελιγράδι

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ 19— Οἱ δυτικοὶ διπλωμάτες προβλέπουν σήμερα μακροχρόνιες καὶ ἀργόρρυθμες διαπραγματεύσεις στή διάσκεψη τοῦ Βελιγραδίου πού ἡ σύγκλησή της ἀποβλέπει στὴν ἐπισκόπηση τῆς συμφωνίας τοῦ Ἑλσίνκι.

Οἱ Ἡνωμένες Πολιτεῖες κατηγόρησαν τή Σοβιετική Ἕνωση ὅτι παρεμποδίζουν τὴν πρόοδο καὶ ἀποτελματώνει τίς συνομιλίες γιὰ τὴν κατάστρωση σχεδίου τελικῆς ἐκθέσεως γιά τὴ διάσκεψη.

Οἱ συνεδριάσεις γιὰ τὴν κατάστρωση τοῦ σχεδίου εἰσῆλθαν σήμερα στὴ δεύτερη ἡμέρα ἐνῶ, ὅπως εἶπε Δυτικοευρωπαῖος ἀντιπρόσωπος, «κάθε πρόοδος τῶν διαπραγματεύσεων ἔχει παγώσει».

«Οἱ σοβιετικοὶ καὶ οἱ σύμμαχοί τους παρεμποδίζουν τὴν πρόοδο σέ κάθε τομέα», δήλωσε χθὲς ὁ Ἀμερικανὸς ἐκπρόσωπος κ. Χόφμαν.

Οἱ οὐδέτερες χῶρες ἑνώθηκαν μὲ τὶς Ἡνωμένες Πολιτεῖες καὶ ἄλλα κράτη τοῦ ΝΑΤΟ. Στὴν ἀπόρριψη κειμένου πού πρότειναν οἱ σοβιετικοὶ γιὰ τήν ἔκθεση, χαρακτηρίζοντας αὐτὸ σὰν πολύ ἀόριστο καὶ ἐλλειπὲς, ἰδίως στὸ σημαντικὸ θέμα τῶν ἀνθρωπίνων δικαιωμάτων.

Στὸ μεταξύ, ὅπως λένε διπλωμάτες, οἱ σοβιετικοὶ ἀρνήθηκαν νά διαπραγματευθοῦν μέ βάση τὶς προτάσεις πού ἔγιναν πρός τὴ διάσκεψη καθ᾽ ὅλο τὸ διάστημα, ἀπό τὸν Ὀκτώβριο μέχρι καὶ τὸν Δεκέμβριο.

Τό ρωσικὸ σχέδιο, πού ὑποβλήθηκε ὅταν ἄρχισε ἡ τελευταία φάση τῆς διασκέψεως τῶν 35 κρατῶν τήν περασμένη Τρίτη, περιέχει μόνο μία φράση γιὰ τὰ ἀνθρώπινα δικαιώματα καὶ δέν ἀναφέρει ὅτι ὑπῆρξαν διαφωνία καὶ συχνὰ ἔντονοι διαξιφισμοὶ γιά τό θέμα αὐτὸ κατά τὶς πρῶτες φάσεις τῆς διασκέψεως.

Τέλος, μερικοὶ Δυτικοὶ ἀντιπρόσωποι λένε ὅτι ἡ Σοβιετική Ἕνωση φαίνεται διατεθειμένη νά κλείσει τήν διάσκεψη μὲ μία σύντομη καὶ ἀόριστη διακοίνωση, ἔστω καὶ ἄν αὐτὸ θά σημαίνει τὸν παραμερισμὸ μερικῶν ρωσικῶν προτάσεων γιὰ βελτίωση τῆς ἀσφαλείας καὶ τῆς συνεργασίας στὴν Εὐρώπη.

## Θὰ δοθεῖ ἀπάντηση στὰ θεσμικὰ αἰτήματα τῶν ἐργαζομένων

ΑΘΗΝΑΙ 29— Δέν ἀποκλείεται νά δοθῇ αὔριο κυβερνητική ἀπάντηση στὰ θεσμικὰ αἰτήματα τῶν ἐργαζομένων πού ἔθεσε ἡ ΓΣΕΕ μὲ τὴν καταγγελία τῆς Ἐθνικῆς Γενικῆς Συλλογικῆς συμβάσεως.

Τήν ἄποψη αὐτὴ ἐξέφραζαν σήμερα παράγοντες τῆς ΓΣΕΕ πού ἄφηναν παράλληλα νά ἐννοηθῇ ὅτι ἐν ἀναμονῇ αὐτῆς τῆς ἀπαντήσεως δέν προώθησαν τήν κοινή συνάντηση τῶν ἐκπροσώπων τῶν ἐνδιαφερομένων ἐργοδοτικῶν καὶ ἐργατικῶν ὀργανώσεων πού προβλεπόταν γιὰ αὔριο μὲ θέμα τὴν ὁριστικοποίηση τῶν ἀπόψεων τῶν ἐνδιαφερομένων μελῶν γιὰ τήν αὔξηση τῶν ἀποδοχῶν ἀσφαλείας τῶν μισθωτῶν τῆς χώρας.

## Ἡ ἐπίσκεψη τοῦ Βαλντχάϊμ ἀναζωογόνησε τὶς ἐλπίδες ΤΩΝ ΚΥΠΡΙΩΝ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ 19— Ἡ ἐπίσκεψη στή Λευκωσία τοῦ γενικοῦ γραμματέως τοῦ ΟΗΕ. κ. Βαλντχάϊμ, ἀναζωογόνησε τὶς ἐλπίδες γιὰ τὴν ἐπανάληψη τῶν διακοινοτικῶν συνομιλιῶν καὶ τήν ὑπερνίκηση τοῦ παρόντος ἀδιεξόδου στὴν Κύπρο, γράφει στὸ τελευταῖο τεῦχος της ἡ ρουμανική ἐπιθεώρηση ἐξωτερικῶν ὑποθέσεων «Λουμέα».

Ἡ ἑβδομαδιαία ἐπιθεώρηση τοῦ Βουκουρεστίου βασίζει τήν ἐκτίμησή της γιὰ τὴν κατάσταση στὴν Κύπρο στό ἑξῆς: «Στὴ δήλωση τῆς νέας κυβερνήσεως Ἐτσεβὶτ, σχετικὰ μέ τήν ἐγκαθίδρυση μιᾶς «διζωνικῆς καὶ δικοινοτικῆς ὁμοσπονδίας» στὴν Κύπρο, καθὼς καὶ στὸ γεγονός ὅτι ἡ ἐπίσκεψη τοῦ κ. Βαλντχάϊμ στὴν Λευκωσία ἔγινε μετὰ τίς ἐκλογὲς στὴν Ἑλλάδα καὶ τόν σχηματισμὸ μιᾶς νέας ἑλληνικῆς κυβερνήσεως μὲ ἀνανεωμένη τήν ἐντολή, ἀκριβῶς γιὰ νὰ ἐπιλύσει τὰ ἐξωτερικὰ προβλήματα τῆς χώρας.

«Τοῦτο, σχετιζόμενο μέ τήν πολιτικὴ ἀλλαγὴ πού ἐπῆλθε στὴν Τουρκία, τὸν συμφιλιωτικό τόνο τῶν προσφάτων δηλώσεων τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως καὶ τὴ θέση τῆς ἑλληνικῆς κυβερνήσεως ὑπὲρ ἑνὸς εἰρηνικοῦ διακανονισμοῦ τῶν διαφορῶν μὲ τήν Τουρκία, δίνει βάση γιά κάποια αἰσιοδοξία, ἔστω ἐπιφυλακτική, ὅσον ἀφορᾶ στήν ἐπανάληψη τοῦ ἐνδοκυπριακοῦ διαλόγου» καταλήγει ἡ «Λουμέα».

## Τὸ διοικ. συμβούλιο τῆς ΟΣΠΑ δέχθηκε ὁ κ. Παπανδρέου

ΑΘΗΝΑΙ, 19. — Ὁ πρόεδρος τοῦ ΠΑΣΟΚ κ. Α. Παπανδρέου, δέχθηκε χθὲς τὸ Διοικητικὸ Συμβούλιο τῆς ΟΣΠΑ, ἀπὸ τὸ ὁποῖο ἐνημερώθηκε γιὰ τὴν ἐξέλιξη τῆς διαφορᾶς μεταξὺ ἐργαζομένων στὴν Ὀλυμπιακὴ καὶ τὴ Διοίκηση τῆς ἑταιρείας.

Ὁ πρόεδρος τοῦ ΠΑΣΟΚ δήλωσε, ὅτι θεωρεῖ ἀντισυνταγματικὴ τὴν τακτικὴ τῶν ἁρμοδίων, πού παρὰ τὴν ἐπιδειχθεῖσα μετριοπάθεια καὶ καλὴ θέληση τῶν ἐργαζομένων, ἀρνοῦνται τὴν ἔναρξη διαπραγματεύσεων. Ἡ τακτικὴ αὐτὴ ἀποδυναμώνει τὴν ἑταιρεία πού ἀποτελεῖ ἀναμφισβήτητα περιουσία τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ καὶ τὴ μοναδικὴ δημόσια συναλλαγματοφόρο ἐπιχείρηση, μὲ ἀποδειγμένα κερδοφόρα ἀποτελέσματα, μὲ συνέπεια νὰ ὑπάρχουν κίνδυνοι μεθοδεύσεων γιὰ τὴν περιέλευσή της σὲ ἰδιωτικὸ φορέα.

## Σύντομο - ἀγορανομικὸ - δελτίο

Ἐπειδὴ διάφοροι καταναλωτὲς ὑγρῶν καυσίμων ἀμφιβάλλουν ὡς πρὸς τὴν ἀγοραζομένην ποσότητα πετρελαίου γιὰ κεντρικὲς θερμάνσεις, ἀπὸ τὰ βυτιοφόρα, ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως Ἐμπορίου γνωστοποιοῦνται τὰ κάτωθι:

1) Ὑπάλληλοι τῆς Διευθύνσεως Ἐμπορίου ἐνεργοῦν τακτικοὺς ἐλέγχους τόσο στὰ πρατήρια ὑγρῶν καυσίμων ὅσο καὶ στὰ βυτιοφόρα καὶ δὲν διαπιστώθηκε μέχρι σήμερα καμμιὰ παράβαση.

2) Ἐπειδὴ διάφοροι διαχειριστὲς πολυκατοικιῶν τηλεφωνοῦν ἀνωνύμως, στὴν Ὑπηρεσία Ἐμπορίου, χωρὶς νὰ προσδιορίζουν οὔτε τὴν πολυκατοικία ποὺ τὸ βυτιοφόρο πρόκειται νὰ τὴν ἐφοδιάσει μὲ καύσιμα καὶ ἐπειδὴ δὲν μπορεῖ ἡ Ὑπηρεσία νὰ γνωρίζει σὲ ποιὸ σημεῖο τῆς πόλεως εὑρίσκεται τὸ βυτιοφόρο, παρακαλοῦνται οἱ διαχειριστὲς καὶ ἀγοράζοντες πετρέλαιο γιὰ κεντρικὴ θέρμανση νὰ τηλεφωνοῦν ἐπωνύμως στὰ τηλέφωνα 26-588 ἢ 28-735 καὶ νὰ προσδιορίζουν τὴν πιθανὴ ὥρα ἀφίξεως τοῦ βυτιοφόρου ὥστε νὰ γίνεται ὁ ἔλεγχος τῆς ποσότητος προτοῦ ἀδειάσουν τὰ διαμερίσματα τοῦ βυτιοφόρου.

3) Σημειώνεται ὅτι ὁ ἔλεγχος τῆς ἀγοραζομένης ποσότητος γίνεται καὶ διὰ τοῦ μετρητοῦ, ἀλλὰ καὶ μὲ τὸν κανόνα (βέργα) ποὺ ὑποχρεοῦται νὰ ἔχει κάθε βυτιοφόρο καὶ μπορεῖ αὐτὸ νὰ ἐλέγχεται καὶ ἀπὸ τὸν κάθε διαχειριστὴ ἢ ἀγοραστή.

ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ
ΣΗΜΕΡΟΝ
ΜΟΝΟΜΑΧΙΑ ΣΤΟ ΕΛ ΠΑΣΟ
ΕΓΧΡΩΜΟΝ ΓΟΥΕΣΤΕΡΝ
ΚΛΙΝΤ ΗΣΓΟΥΝΤ — ΛΗ ΒΑΝ ΚΛΗΦ

# ΤΑ → ΝΕΑ → ΣΟΛΟ → ΤΟΝ → ΚΟΣΜΟ

### Γιὰ νὰ ξεπερασθῇ τό ἀδιέξοδο τῶν Αἰγυπτο—Ἰσραηλινῶν συνομιλιῶν

# ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ ΚΟΡΥΦΗΣ ΘΑ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Ο ΣΑΝΤΑΤ

### Θὰ λάβουν μέρος Σαντὰτ, Κάρτερ καὶ Μπέγκι

ΚΑ.Ι.ΡΟ 19— Ὁ πρόεδρος τῆς Αἰγύπτου κ. Σαντὰτ, ἐνδέχεται νά προτείνη συνάντηση κορυφῆς μεταξύ τοῦ ἰδίου. τοῦ προέδρου Κάρτερ καὶ τοῦ Ἰσραηλινοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Μπεγκὶν, σέ προσπάθεια νὰ ξεπερασθῆ τό ἀδιέξοδο στὸ ὁποῖο ἔχουν περιέλθει οἱ αἰγυπτοϊσραηλινὲς συνομιλίες γιά τὸ μεσανατολικὸ, δήλωσαν σήμερα καλὰ πληροφορημένες αἰγυπτιακὲς πηγές.

Οἱ ἴδιες πηγὲς διευκρίνισαν ὅτι ἡ αἰγυπτιακή κυβέρνηση θεωρεῖ τὴν συνάντηση αὐτὴ κορυφῆς σὰν «πιθανὴ» καὶ ἀρνήθηκαν νὰ ἀποκαλύψουν περισσότερες λεπτομέρειες.

Ἀτμόσφαιρα ἀπαισιοδοξίας ἐπικρατεῖ στὸ Κάϊρο, πρὶν ἀπὸ τὴν αὐριανή ἄφιξη στήν αἰγυπτιακή πρωτεύουσα τοῦ Ἀμερικανοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Βὰν, καὶ τὸν λόγο, μείζονος σημασίας, πού ὁ πρόεδρος Σαντὰτ ἀνήγγειλε ὅτι θὰ ἐκφωνήση μεθαύριο ἐνώπιον τῆς λαϊκῆς συνελεύσεως τῆς Αἰγύπτου.

Ὁ ἰσραηλινός πρωθυπουργὸς κ. Μπεγκὶν δήλωσε σήμερα στὸ κοινοβούλιο ὅτι δὲν πρόκειται νά δεχθῇ τήν στρατιωτικοποίηση τοῦ μεγαλυτέρου μέρους τοῦ Σινᾶ καὶ ὅτι δέν εἶναι διατεθειμένος νὰ καταστρέψη τὸ ἔργο τῶν χωριῶν στὸ βόρειο Σινᾶ πού ἔκαμαν τήν ἔρημο νά ἀνθίσει.

Στὸ Τέλ Ἀβὶβ ἡ ἰσραηλινή ἐφημερίδα «Μααρίβ» ὑπαινήσσεται σήμερα, ὅτι ἡ χθεσινή ἀπότομη διακοπὴ τῶν συνομιλιῶν τῶν ὑπουργῶν Ἐξωτερικῶν στὴν Ἱερουσαλὴμ ἀπό τήν Αἴγυπτο, ἦταν ἐλιγμὸς πού εἶχε προσχεδιασθεῖ.

«Φαίνεται —γράφει ἡ «Μααρίβ»— ὅτι αὐτή ἡ αὐθόρμητη διακοπὴ προετοιμάσθηκε ἀπὸ τὸν πρόεδρο Σαντὰτ, πρὶν ἀκόμα ἀναχωρήσει ὁ ὑπουργὸς Ἐξωτερικῶν του γιὰ τὴν Ἱερουσαλὴμ.

«Ἐπανειλημμένα, ὁ πρόεδρος προσπαθεῖ νά μᾶς πείσει ὅτι λυπᾶται γιὰ τὴν πρωτοβουλία του, ἐπειδή ἀντιμετωπίζει δυσκολίες στὸν ἀραβικὸ κόσμο καὶ μάλιστα στὴν δική του χώρα.

«Ἄν εἶναι ἀληθινὰ πρόθεσή του νά σταματήσει αὐτὴ τήν πρωτοβουλία, μὲ τὸν ἴδιο ἀ- τομο καὶ δραματικὸ τρόπο τὸν ὁποῖο τήν ἄρχισε, ὅλοι σοι ἀναζητοῦν τήν εἰρή στὸν κόσμο, μὲ ἐπικεφαλῆς Ἰσραήλ, θὰ λυπηθοῦν γιὰ τό.

Ἄν, ὅμως, πρόκειται μό γιὰ τέχνασμα, γιὰ νὰ προκα λέσει ἀμερικανικὲς καὶ εὐρω παϊκὲς πιέσεις στὸ Ἰσραήλ ὥστε νά κάνει αὐτὸ καὶ ἄλλ παραχωρήσεις, τότε πρέπ νά τοῦ γίνει πολύ σαφές, ὅ τέτοιο πράγμα δέν θὰ συμ βῇ».

### ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΣΤΗΝ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ ΜΑΡΜΑΡΑ

ΑΓΚΥΡΑ 19— Ὁ γενικὸς διευθυντής τῆς κρατικῆς τουρκικῆς ἑταιρείας πετρελαίων, κ. Μεχμὲτ Γκολάν, δήλωσε σήμερα ὅτι σημαντικὰ κοιτάσματα πετρελαίου ἀνακαλύφθηκαν στὴν θάλασσα τοῦ Μαρμαρᾶ καὶ στὶς τουρκικὲς ἀκτὲς τοῦ Εὐξείνου Πόντου.

Ὁ κ. Γκολὰν διευκρίνισε ὅτι οἱ πετρελαιοπηγὲς στὶς περιοχὲς αὐτὲς θὰ ἀνοιχτοῦν τὴν ἐρχομένη ἄνοιξη καὶ πρόσθεσε ὅτι τὰ κοιτάσματα ἀνακαλύφθηκαν κατά τήν διάρκεια ἐρευνῶν, πού διενήργησε πέρυσι τό τουρκικὸ σεισμογραφικὸ σκάφος «Σισμὶκ —1».

## Τό 24ωρο στὸν κόσμο

ΛΕΥΚΩΣΙΑ, 19.— Ὁ πρέσβυς τῆς Ἑλλάδος στὴν Κύπρο κ. Μιχ. Δούντας μετέβη στὸ γενικὸ νοσοκομεῖο Λευκωσίας καὶ ἐνημερώθηκε ἀπὸ τοὺς θεράποντες ἰατροὺς τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς κεντρικῆς ὑπηρεσίας πληροφοριῶν κ. Μουρουζίδη, γιὰ τὴν ἐξέλιξη τῆς ὑγείας του.

Ὁ κ. Μουρουζίδης ἔπαθε ἔμφραγμα, ἡ κατάσταση ὅμως τῆς ὑγείας του σημείωσε ἐλαφρὰ βελτίωση.

⁂

Τὰ Ἡνωμένα Ἔθνη πληροφόρησαν τὶς ἀστυνομικὲς ἀρχὲς Ἀμμοχώστου ὅτι οἱ τουρκικὲς στρατιωτικὲς ἀρχὲς ἐπιβεβαίωσαν τὴν σύλληψη τοῦ ἀπαχθέντα Γιαννάκη Ἀδάμου, ἀπὸ τὸ Παράλιμνη στὶς 15 τοῦ μηνός.

Οἱ ἁρμόδιες ἀρχὲς προβαίνουν στὶς δέουσες παραστάσεις γιὰ τὴν ἀπελευθέρωση τοῦ ἀπαχθέντα.

⁂

Ὁ ὑπουργὸς Ἐμπορίου καὶ Βιομηχανίας κ. Πιερίδης ἐπέστρεψε χθὲς ἀπὸ τὶς Βρυξέλλες καὶ ἄλλες Εὐρωπαϊκὲς πρωτεύουσες, ὅπου εἶχε ἐπαφὲς ἐπὶ τοῦ θέματος τῶν ἐξαγωγῶν κυπριακῶν γεωργικῶν προϊόντων σὲ χῶρες τῆς ΕΟΚ.

### ΣΤΟ ΠΕΚΙΝΟ Ο ΜΠΑΡ

ΠΕΚΙΝΟ, 19.— Ὁ πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας, κ. Μπὰρ, ἔφθασε χθὲς στὸ Πεκίνο γιὰ ἐπίσημη πενθήμερη ἐπίσκεψη στὴν Κίνα, κατόπιν προσκλήσεως τοῦ κομμουνιστὴ ἡγέτη, Χούα Κουὸ Φένγκ, ὁ ὁποῖος καὶ τὸν ὑποδέχθηκε στὸ ἀεροδρόμιο.

### ΟΡΕΙΒΑΤΙΚΑ

Τὴν ἐρχομένη Κυριακὴ ὁ Ὀρειβατικὸς Ἰωαννίνων διοργανώνει ἐκδρομὴ στὸ Μέτσοβο.

Ἡ ἀναχώρηση θὰ γίνει στὶς 8 τὸ πρωῒ μὲ λεωφορεῖο ἀπὸ τὸ γραφεῖο τοῦ Συνδέσμου, ὁδὸς Μουλαϊμίδου 6 καὶ - ἐπιστροφὴ ἀπὸ τὸ Μέτσοβο στὶς 4 τὸ ἀπόγευμα τῆς ἰδίας ἡμέρας.

Δηλώσεις συμμετοχῆς κάθε μέρα στὸ γραφεῖο τοῦ Ὀρειβατικοῦ ἀπὸ 6 μ.μ. ἕως 8 μ.μ.

## Μικραί ἀγγελίαι

ΖΗΤΕΙΤΑΙ ἔκταση 6 — 10 στρεμμάτων ἐπὶ ἐθνικῆς ὁδοῦ καὶ σὲ ἀκτίνα μέχρι 8 χιλ. ἀπὸ τὴν πόλη. Πληροφορίαι τηλέφ. 26-635 καὶ 20-941.

### Ὁ Ἐτζεβὶτ προειδοποιεῖ...

## ΟΙ ΤΟΥΡΚΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΓΟΗΤΕΥΣΟΥΝ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΟΥΣ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ 19— Ὁ πρωθυπουργός τῆς Τουρκίας κ. Ἐτσεβὶτ δήλωσε πρὸς τὸν γενικό γραμματέα τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν κ. Βαλντχάϊμ, κατὰ τὶς πρόσφατες συνομιλίες τους στὴν Ἄγκυρα, ὅτι ἡ ἑλληνοκυπριακή πλευρὰ δὲν πρέπει νά ἀπογοητευθῇ ἀπό τὶς ἀρχικὲς προτάσεις πού θὰ ὑποβάλουν οἱ Τοῦρκοι σέ δύο ἑβδομάδες, γιατὶ οἱ προτάσεις αὐτὲς «δὲν θά εἶναι ἡ τελευταία λέξη τῶν Τούρκων».

Τοῦτο ἐγνώσθη σήμερα ἀπό ἔγκυρη κυβερνητική πηγή, ἡ ὁποία πρόσθεσε ὅτι ὁ κ. Βαλντχάϊμ ἐνημέρωσε σχετικὰ τὸν πρόεδρο τῆς δημοκρατίας, κατὰ τήν πρόσφατη ἐπίσκεψή του στὴν Κύπρο.

Κατὰ τήν ἄποψη, ἐξ ἄλλου ἐγκύρων κύκλων, ἀπό τήν δήλωση αὐτή τοῦ Τούρκου πρωθυπουργοῦ συνάγεται ὅτι ἡ τουρκικὴ πλευρὰ προτίθεται νὰ ὑποβάλη διάφορες προτάσεις γιὰ τὸ κυπριακό, κατά τὸν νέο κύκλο τῶν διακοινοτικῶν συνομιλιῶν, οἱ ὁποῖες — ἄν ἐπαναληφθοῦν — προβλέποντα σκληρὲς καὶ ἐπίπονες.

Στὸ μεταξύ, ἔγκυρη πηγή ἐπανέλαβε σήμερα ὅτι καμμιὰ πρόοδο δέν ἔχει σημειωθῇ στὸ κυπριακὸ καὶ, ἑπομένως, καμμιὰ ἐνέργεια δέν δικαιολογεῖται γιὰ τήν ἄρση τοῦ ἀμερικανικοῦ «ἐμπάργκο» πρὸς τὴν Τουρκία

Ἡ αὐτή πηγή πρόσθεσε ὅτι οἱ Τοῦρκοι ὑποσχέθηκαν νὰ ὑποβάλουν προτάσεις, αὐτό, ὅμως, δὲν ἀποτελεῖ στοιχεῖο προόδου, καὶ τοῦτο γιατὶ ἡ τουρκικὴ ἡγεσία δέν ἔδωσε ἐνδείξεις ὅτι θά εἶναι διαλλακτικὴ στὸ νέο κύκλο τῶν συνομιλιῶν. Ἡ κυπριακὴ κυβέρνηση —ἐν πάσῃ περιπτώσει κρίνουσα ἀπὸ τὶς χθεσινὲς δηλώσεις τόσο τοῦ κ. Ἐτσεβὶτ ὅσο καὶ τοῦ κ. Ντενκτάς, δὲν πιστεύει ὅτι οἱ νέες τουρκικὲς προτάσεις θά εἶναι διαλλακτικὲς καὶ λογικές.

## Μνημόσυνο γιὰ τὸν Μακάριο ἔγινε χθές

ΛΕΥΚΩΣΙΑ 19— Ἔγινε χθὲς στὸν καθεδρικὸ Ναὸ τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου μνημόσυνο ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ Ἀρχιεπισκόπου καὶ Ἐθνάρχου Μακαρίου. Τοῦ μνημοσύνου χοροστάτησε ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου κ. Χρυσόστομος. Παρέστησαν ὁ πρόεδρος τῆς δημοκρατίας κ. Κυπριανοῦ, ὁ πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Μιχαηλίδης, μέλη τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου, ὁ πρέσβυς τῆς Ἑλλάδος κ. Μιχ. Δούντας, ὁ πρόεδρος καὶ τὰ μέλη τοῦ ἀνωτάτου δικαστηρίου, οἱ ἀρχηγοὶ τῶν κομμάτων, ὁ ἀρχηγός τῆς ἐθνικῆς φρουρᾶς στρατηγὸς Κομνηνός ὁ ἀρχηγὸς τῆς ἀστυνομίας κ. Ἀντωνίου, βουλευτὲς καὶ πλῆθος κόσμου.

Μετὰ τό μνημόσυνο ὁ μακαριώτατος, ὁ πρόεδρος Κυπριανοῦ καὶ οἱ ἄλλοι ἐπίσημοι ἐπισκέφθηκαν τὸ διαμέρισμα τοῦ Ἐθνάρχη Μακαρίου στὴν Ἱερὰ Ἀρχιεπισκοπή, πού ἄνοιξε σήμερα γιὰ τὸ κοινὸ καὶ στὸ ὁποῖο ἐκτίθενται διάφορα προσωπικὰ ἀντικείμενα, παράσημα καὶ δῶρα πού πῆρε ἀπὸ ἐπίσημες ἐπισκέψεις σὲ διάφορες χῶρες, φωτογραφίες μέ ἀρχηγούς κρατῶν κ.ἄ.

Στὸ ὑπνοδωμάτιο τοῦ ἀειμνήστου προέδρου ἐκτίθεται ἡ καρδιά του πού εἶναι σφραγισμένη μέσα σέ εἰδική θήκη. Τό διαμέρισμα ἐπισκέπτεται πλῆθος κόσμου.

## 3 θύματα ἀπὸ τὴν κακοκαιρία στὴν Γαλλία

ΠΑΡΙΣΙ 19— Ἡ κακοκαιρία πού πλήττει τὴν Γαλλία προκάλεσε τρία θύματα, ἐνῶ ἡ ἐπαρχία τῆς Λοζὲρ στὴν νοτιο—κεντρικὴ Γαλλία, κηρύχθηκε σέ κατάσταση μερικῆς ἐκτάκτου ἀνάγκης.

Κοντὰ στὸ Αἲξ Ἂν Προβάνς στὸ νότο, ἕνας αὐτοκινητιστής παρασύρθηκε μέ τό αὐτοκίνητὸ του ἀπὸ τὰ νερὰ ἑνός πλημμυρισμένου χειμάρρου καὶ πνίγηκε. Στό Λοζὲρ, ὅπου ὁ ἔπαρχος κήρυξε κατάσταση μερικῆς ἐκτάκτου ἀνάγκης, γιὰ νά δώσει βοήθεια σέ ἕξη τμήματα τῆς ἐπαρχίας του, ἕνα ζευγάρι νιοπάντρων παγιδεύθηκε ἀπὸ τὸ χιόνι μέσα στὸ αὐτοκίνητὸ τους καὶ πέθανε ἀπό ἀσφυξία.

Ἐξ ἄλλου, παρά τήν χρησιμοποίηση πολλῶν ἐκχιονιστικῶν μηχανημάτων, πολλά χωριὰ καὶ οἰκισμοὶ τῆς ἐπαρχίας Λοζέρ παραμένουν ἀποκλεισμένα ἀπὸ τὰ χιόνια καὶ στεροῦνται ἠλεκτρικοῦ ρεύματος.

### ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΘΑ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗ Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ, 19.— Ὁ πρόεδρος τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου κ. Κολόμπο θὰ ἐπισκεφθῇ τὴν Ἑλλάδα, ἔπειτα ἀπὸ πρόσκληση ποὺ τοῦ ἀπηύθυνε ὁ πρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Δημ. Παπασπύρου.

Τὴν πρόσκληση ἐπέδωσε ὁ μόνιμος ἀντιπρόσωπος τῆς Ἑλλάδος πρέσβυς κ. Σταθάτος.

Ὁ κ. Κολόμπο ἀποδέχθηκε εὐχαρίστως τὴν πρόσκληση καὶ ἀπομένει νὰ καθορισθῇ ἀπὸ κοινοῦ μὲ τὶς ἑλληνικὲς ἀρχὲς ὁ χρόνος πραγματοποιήσεως τῆς ἐπισκέψεως.

Κατὰ τὴν συνάντησή του μὲ τὸν κ. Κολόμπο, ὁ κ. Σταθάτος ἐπωφελήθηκε νὰ ἐνημερώση τὸν πρόεδρο τοῦ Εὐρωπαϊκοῦ Κοινοβουλίου γιὰ τὶς διαπραγματεύσεις τῆς ἐντάξεως τῆς Ἑλλάδος καὶ νὰ ἐκφράση εὐχαριστίες, γιὰ τὴν συμβολὴ τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοβουλευτικῶν δυνάμεων στὴν εὐόδωση τῶν προσπαθειῶν γιὰ τὴν ἔνταξη.

### ΚΕΝΤΡΟ ΠΟΙΟΤΙΚΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΗΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 19.— Στὸ περιφερειακὸ κέντρο ἐξυπηρετήσεως, στὴν βιομηχανικὴ περιοχὴ Θεσσαλονίκης, ἀνεγείρεται καὶ κέντρο ποιοτικοῦ ἐλέγχου προϊόντων.

Ἤδη, ἔφθασε στὴν Θεσσαλονίκη καὶ ἐγκαταστάθηκε στὴν βιομηχανικὴ περιοχή, ὁ ἐμπειρογνώμων τοῦ ΟΗΕ κ. Τζ. Ἀανάϊτ, ὁ ὁποῖος καὶ θὰ ἀσχοληθεῖ μὲ τὰ ὀργανωτικὰ καὶ λειτουργικὰ θέματα τοῦ κέντρου. Ἡ ὑπηρεσία αὐτὴ μετὰ τὸν σχετικὸ ἔλεγχο, θὰ χορηγηθεῖ πιστοποιητικὸ ποιότητος, ποὺ θὰ εἶναι ἀπαραίτητο τόσο γιὰ τὴν ἐξαγωγὴ τῶν ἑλληνικῶν προϊόντων ὅσο καὶ γιὰ τὴν διάθεσή του στὴν ἐγχώρια ἀγορὰ, πρᾶγμα ποὺ ἐνέχει ἰδιαίτερη σημασία, ἐν ὄψει τῆς ἐντάξεώς μας στὴν ΕΟΚ.

Ὁ κ. Νάϊτ ἐπεσκέφθη μαζὶ μὲ ἁρμοδίους τῆς βιομηχανικῆς περιοχῆς τὸν ὑπουργὸ Βορείου Ἑλλάδος κ. Ν. Μάρτη καὶ τὸν ἐνημέρωσε σχετικὰ μὲ τὴν ἀποστολὴ τοῦ Κέντρου. Ὁ κ. Ὑπουργὸς ἐξεδήλωσε ἰδιαίτερο ἐνδιαφέρον καὶ διαβεβαίωσε ὅτι θὰ παράσχει κάθε δυνατὴ συνδρομὴ γιὰ τὴν ὀργάνωση καὶ λειτουργία τοῦ κέντρου.

### ΠΡΟΓΝΩΣΙΣ τοῦ καιροῦ

Γιὰ σήμερα Παρασκευὴ προβλέπονται σὲ ὁλόκληρη τὴ χώρα νεφώσεις μὲ βροχές. Στὴ Νότιο Ἑλλάδα θὰ ἐκδηλωθοῦν καὶ τοπικὲς καταιγίδες ἐνῶ στὴν κεντρικὴ καὶ Βόρειο Ἑλλάδα θὰ χιονίσει κυρίως στὰ ὀρεινά.

Πρόσκαιρη βελτίωση τοῦ καιροῦ θὰ ὑπάρξει κυρίως στὴ Δυτικὴ Ἑλλάδα.

Ἡ θερμοκρασία δὲν θὰ σημειώση ἀξιόλογη μεταβολή.

⁂

Γιὰ τὸ Σάββατο προβλέπεται νέα ἐπιδείνωση τοῦ καιροῦ μὲ βροχὲς σὲ ὁλόκληρη τὴ χώρα.

Στὴν κεντρικὴ καὶ βόρειο Ἑλλάδα θὰ χιονίσει.

### ΑΠΕΧΩΡΗΣΕ Ο ΓΕΝ. ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΑΘΗΝΑΙ 19— Ἀπεχώρησε τῆς ὑπηρεσίας ἀπὸ 1)1)78 λόγω συμπληρώσεως 35ετίας καὶ 2ετοῦς παρατάσεως, ὁ γενικὸς διευθυντὴς τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου κ. Σεραφεὶμ Τριανταφύλλου.

Στὸν ἀποχωρήσαντα ἀπενεμήθη ὁ τίτλος τοῦ ἐπὶ τιμῇ γενικοῦ διευθυντοῦ.

### ΑΣΘΕΝΕΙ Ο κ. ΔΗΜΑΡΧΟΣ

Ὁ Δήμαρχος κ. Μπέγκας δὲν προσῆλθε χθὲς στὸ γραφεῖο του, λόγω ἀσθενείας.

### ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΩΝ ΔΗΜΑΡΧΩΝ Ο κ. Ι. ΑΒΕΡΩΦ

Ὕστερα ἀπὸ τὴν παραίτηση τοῦ Δημάρχου Πρεβέζης κ. Κατηνιώτη ἀπὸ τὴ θέση τοῦ ἐκπροσώπου Δημάρχων Ἠπείρου στὴν Κεντρικὴ Ἕνωση Δήμων καὶ Κοινοτήτων Ἑλλάδος ἐξελέγη προχθὲς γιὰ τὴ θέση αὐτὴ ὁ Δήμαρχος Μετσόβου κ. Ἰωάν. Ἀβέρωφ.

### ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕ Η ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ «ΗΠΕΙΡΩΤΙΚΩΝ»

Συνεδρίασε χθὲς βράδυ ἡ ὀργανωτικὴ Ἐπιτροπὴ τῶν ἐκδηλώσεων «Ἠπειρωτικῶν».

Κατὰ τὴν πρώτη αὐτὴ συνεδρίαση — τὸ 1978 — ἀσχολήθηκε μὲ τὴν ὀργάνωση τῶν «Ἠπειρωτικῶν 78» ποὺ τὸ Δημοτικὸ Συμβούλιο ἀπεφάσισε νὰ γίνουν καὶ ἐφέτος οἱ ἐκδηλώσεις.

### ΠΥΡΚΑΪΑ ΚΑΤΕΣΤΡΕΨΕ ΣΠΙΤΙ

Χθὲς καὶ ὥραν 05.30΄ στὴν Κατσικὰ Ἰωαννίνων ἐξ ἀγνώστου αἰτίας ἐξερράγη πυρκαϊὰ στὴν οἰκία ἀφῶν Δημητρίου Παππᾶ καὶ Νικολάου τοῦ Κων. μὲ ἀποτέλεσμα νὰ ἀποτεφρωθῇ αὐτή.

Τὸ πῦρ κατεσβέσθη ὑπὸ τῆς Πυροσβεστικῆς Ὑπηρεσίας Ἰωαννίνων.

## ΕΠΙΘΕΣΕΙΣ ΤΟΥ ΙΣΗΜΕΡΙΝΟΥ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΟΥ ΠΕΡΟΥ

ΛΙΜΑ, 19.— Τὸ Περοὺ ἀνακοίνωσε χθὲς ὅτι τὸ γειτονικὸ κράτος τοῦ Ἰσημερινοῦ κατέλαβε τμήματα τοῦ Περουβιανοῦ ἐδάφους καὶ ἐπετέθη ἐναντίον στρατευμάτων του ποὺ σταθμεύουν στὰ σύνορα.

Ἀνακοίνωση τοῦ ὑπουργείου Ἐξωτερικῶν ἀναφέρει ὅτι τὰ ἐπεισόδια ὑπονομεύουν τὶς σχέσεις μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν καὶ ἐνδέχεται νὰ ἐπηρεάσουν τὴν εἰρήνη, ποὺ οἱ ὑπεύθυνες κυβερνήσεις πρέπει νὰ προασπίζουν.

Ἡ ἀνακοίνωση προσθέτει ὅτι ἑλικόπτερο τοῦ Ἰσημερινοῦ ἐπετέθη χθὲς ἐναντίον περουβιανοῦ φυλακίου, ἀλλὰ ἀποκρούσθηκε, χωρὶς νὰ προκαλέση ἀπώλειες στὸ περουβιανὸ τμῆμα.

Ἕνα ἄλλο φυλάκιο ὑπέστη χθὲς ἐπίθεση ἀπὸ δυνάμεις τοῦ Ἰσημερινοῦ, ποὺ ἐπίσης ἀποκρούσθηκαν.

Ἀξίζει νὰ σημειωθεῖ ὅτι γιὰ ἕνα καὶ πλέον αἰῶνα τὸ Περοὺ καὶ ὁ Ἰσημερινὸς διεκδικοῦν τὴν κυριαρχία τοῦ ἐδάφους ποὺ βρίσκεται στὴν στρατηγικῆς σημασίας περιοχή τοῦ Ἄνω Ἀμαζονίου.

## Τὰ Ε.Κ.Θ κάλεσε τὸν Δήμαρχο νὰ ἀναβάλη τὴν συγκέντρωση

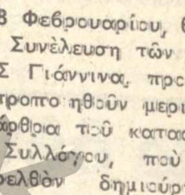
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 19— Ἡ διοίκηση τοῦ Ἐργατικοῦ Κέντρου Θεσσαλονίκης σέ ἔκτακτη συνεδρίαση ἔλαβε τήν ἀπόφαση νά καλέση τὸν Δήμαρχο κ. Παπαδόπουλο νά ἀναβάλη τήν ἐξαγγελθεῖσα συγκέντρωση διαμαρτυρίας, πού προγραμμάτισε γιὰ τὴν ἀκρίβεια τοῦ κόστους ζωῆς καὶ νὰ ἀκολουθήση τὴν ἀπόφαση, διότι τὸ κέντρο ἔχει τὴν εὐθύνη γιὰ τὰ προβλήματα τῶν ἐργαζομένων, τῆς πόλεως.

Ἄλλωστε, ἀναφέρει στὴ συνέχεια ἡ ἀνακοίνωση, ἡ διοίκηση τοῦ Ἐργατικοῦ Κέντρου ἔχει ὑποβάλη τὶς ἀποφάσεις της στὴν ΓΣΕΕ καὶ ἤδη διεξάγονται διαπραγματεύσεις τῶν ἐκπροσώπων τῶν ἐργατικῶν ὀργανώσεων. Καὶ σέ περίπτωση πού δὲν ἱκανοποιηθοῦν τὰ αἰτήματὰ τους, τότε τὸ κέντρο θὰ καλέση τούς ἐργαζομένους σὲ συγκέντρωση διαμαρτυρίας.

## Ἀθλητικὸς «Ἤπειρ. Ἀγών»

### 8 Φεβρουαρίου

## Γ. Συνέλευση τοῦ ΠΑΣ γιὰ τροποποίηση ΚΑΤΑΣΤΑΤΙΚΟΥ



Στὶς 8 Φεβρουαρίου, θὰ γίνει Γεν. Συνέλευση τῶν μελῶν τοῦ ΠΑΣ Γιάννινα, προκειμένου νὰ τροποποιηθοῦν μερικὰ ἀπὸ τὰ ἄρθρα τοῦ καταστατικοῦ τοῦ Συλλόγου, ποὺ κατὰ τὸ παρελθὸν δημιούργησαν προβλήματα καὶ ἀντεγκλήσεις μεταξὺ τῶν φιλάθλων.

***

Τὸ Δ.Σ. τοῦ ΠΑΣ Γιάννινα, ἀπεφάσισε στὸ ἑξῆς οἱ τιμὲς τῶν εἰσιτηρίων σὲ ὅλα τὰ ἐντὸς ἕδρας παιχνίδια, νὰ εἶναι 120, 100 καὶ 80 δραχ. Ἔτσι τὰ Γιάννενα θὰ ἔχουν τὸ φθηνότερο εἰσιτήριο σὲ ὅλη τὴν Ἑλλάδα, κάτι ποὺ ὁπωσδήποτε πρέπει νὰ ἐκτιμήσουν οἱ Γιαννιῶτες καὶ νὰ κατακλύσουν τὶς κερκίδες τοῦ Ἐθνικοῦ Σταδίου.

***

Ἐξ ἄλλου σύμφωνα μὲ πληροφορίες μας, τὸ Δ.Σ. τοῦ ΠΑΣ πρόκειται νὰ συζητήση ἕνα ἄλλο θέμα, ἀρκετὰ πρότυπο γιὰ τὰ ἑλληνικὰ γήπεδα. Θὰ ἐπιτρέψει τὴν ἐλεύθερα εἴσοδο στὸ γήπεδο, σὲ ὅλους τοὺς ἀγῶνες, τῶν παιδιῶν ποὺ ἔχουν ἡλικία κάτω ἀπὸ 10 χρονῶν. Μάλιστα ἐνδέχεται νὰ παραχωρήσει καὶ εἰδικὴ κερκίδα γιὰ τοὺς πιτσιρικάδες φιλάθλους τῆς ὁμάδας.

***

Ἐντὸς τῶν ἡμερῶν, ὁ ΠΑΣ Γιάννινα θὰ κυκλοφορήσει αὐτοκόλλητα τῆς ὁμάδας ἐνῶ γιὰ τὸν ἀγῶνα τῆς Κυριακῆς θὰ κυκλοφορήση φέϊγ—βολὰν μὲ τὰ ὁποῖα θὰ ζητάει τὴν συμπαράσταση τῶν φιλάθλων.

## Ο κ. ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΔΙΑΙΤΗΤΗΣ ΤΟΥ ΑΓΩΝΑ ΠΑΣ-ΠΑΝΑΧΑΪΚΗ

ΑΘΗΝΑΙ, 19.— Μετὰ ἀπὸ κλήρωση, ποὺ ἔγινε στὴν ΕΠΟ ὡρίσθησαν ὡς ἑξῆς οἱ διαιτηταὶ τῶν ἀγώνων τῆς Α΄ Ἐθνικῆς Κατηγορίας, ποὺ θὰ γίνουν τὴν Κυριακή.

ΓΙΑΝΝΙΝΑ — Παναχαϊκή, Ἰωαννίδης (Θεσσαλονίκης), ΠΑΟΚ — Παναθηναϊκός, Τσιώνιας (Λαρίσης), Ὀλυμπιακὸς — Πανσερραϊκὸς, Χιωτάκης (Θεσσαλονίκης), Βέροια — ΑΕΚ, Ράμμος (Θεσσαλονίκης) ΟΦΗ — Ἡρακλῆς, Δέδες (Καλαμάτας), Πιερικὸς — Καστοριά, Λέκκας (Ἀθηνῶν), Ἄρης — Αἰγάλεως, Πασχαλίδης (Σερρῶν) καὶ Ἀπόλλων — Ἐθνικὸς, Σαρακινὸς (Καλαμάτας).

### ΣΤΡΑΤΙΩΤΗΣ ΕΚΛΕΨΕ Ι.Χ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 19— Συνελήφθη στὴν Κατερίνη ὁ στρατιώτης Ἀθ. Κουτσουδόπουλος γιατὶ ἔκλεψε τὸ Ι.Χ. αὐτοκίνητο τοῦ Χαρ. Σφήκα. Προηγουμένως εἶχε διαρρήξει ἕνα Ι.Χ. αὐτοκίνητο καὶ εἶχε ἀφαιρέσει 3.000 δρχ. σέ μετρητὰ καὶ διάφορα ἀντικείμενα συνολικῆς ἀξίας 7.000 δρχ.

### 250 ΕΚ. ΓΙΑ ΠΙΝΑΚΙΔΕΣ ΣΗΜΑΝΣΕΩΣ

ΑΘΗΝΑΙ 19— Κονδύλιο 250 ἑκ. δρχ. ἔχει προβλεφθεῖ γιὰ τό 1978 γιὰ τὴν προμήθεια πινακίδων σημάνσεως καὶ τὴν σήμανση τοῦ βασικοῦ ὁδικοῦ δικτύου τῆς χώρας, μὲ βάση τὸν νέο Κώδικας Ὁδικῆς Κυκλοφορίας.